工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處：七三〇七〇六 七二〇六二七 七二三四九二 七二九三〇七 七三〇七〇八 七二七二八二 七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三張半每份壹毫

新聞紙第壹三五四六號（外埠版树紙壹大張）

聯合國大會投票 否決中共入會案

先多數票通過中國代表權為重要事項 繼以四十七對四十七票否決中共入會

【聯合國十七日美聯社電】聯大本星期三從事表決，使中共再度被拒門外。表決結果：贊成和反對中共進聯合國者都是四十七票，另有廿國棄權。即使中共在聯大會場取得過半數票的支持，也不能夠進聯合國，因爲聯大在較早時通過，使中共進聯合國，必需取得三分之二多數票。按：聯合國共有會員國一百十七國。

【聯合國十八日合衆國際社電】聯大於本星期三以五十六票對四十九票（另有十一國棄權）通過，要使中共進聯合國，需在聯大取得三分之二多數票。

【聯合國總部十六日中央社專電】象牙海岸駐聯合國常任代表烏希爾，十六日表示有力的支持中華民國繼續留在聯合國。雖說象牙海岸在五年前獲准進入該世界組織，然而還是它首次參加所謂「中國代表權」問題的辯論。

烏希爾提請注意下述事實，即北平政權「自稱爲革命，竊據中國領土的部份地區」；同時合法的政府仍控制中國另一地區。烏希爾說，因此「聯合國的正常態度應爲不干涉此項困惑問題」。他接着駁斥中共作聯合國會員的資格，他說，中共不是愛好和平者，它具有干涉非洲新興國家事務的紀錄。烏希爾提醒聯大有關中共對非洲的分裂活動，他舉出流產的阿爾及爾「亞非會議」的例子。他說，假使讓成一種教訓，中共進入聯合國將「自內部破壞聯合國」，一如它對「亞非會議」一樣。他說，象牙海岸將投票反對中共進入聯合國，它也將投票贊成下述聯合建議案，聯合建議案將要求聯大確定「中國代表權」問題爲重要問題，任何變更均需要三分之二多數票表決定。

【聯合國十七日美聯社電】日本駐聯合國大使松井明於星期三日說：日本將會反對准許中共進入聯合國。松井明在聯合國大會演說，解釋日本的投票理由時說：決定准許中共進入聯合國一事，是一項重要問題，投票的結果，將會影響亞洲和整個世界的和平與安全。

對牽中共入聯國案 錫蘭撤回修正案

【聯合國十八日合衆國際社電】錫蘭在本星期二對要求讓中共進聯合國的提案提出一道修正案後，已經在本星期三把這道修正案撤消。這道修正案，主張把該提案中要求「逐出」中華民國代表團的字眼刪去。

【紐約十七日路透社電】錫蘭駐聯合國代表團，於十六日傍晚，對阿尼巴尼亞等十二國共同決議案，提出修正案。修正案中改爲要求給予中共的「合法權利」或聯合國及其附屬機構是「唯一合法代表」的議席，刪去驅逐中華民國等字句加以刪改之外，修改，並刪去前文的兩條案中，除對十二國共。但要求於條文列入對中共給予聯合國及其附屬機構的議席。」

【聯合國總部十六日中央社專電】在聯大十六日的大會將要結束時，毛里塔尼亞和錫蘭分別對共黨和中立國家的所謂「中國代表權」問題建議草案提出兩項修正案。十一國。

毛里塔尼亞要求刪除建議草案實施部份的第二段。它說，如果共同提案者不接受此項修正案，那麽在此項建議案進行表決時，它將要求對實施部份的兩段分別表決。錫蘭要求刪除實施部份的兩段，以下述一段代替：「決定讓『中華人民共和國』的代表進入聯合國及其一切機構」。

【聯合國十七日合衆國際社電】拉丁美洲國家的支持發生裂痕，這在星期二晚間似乎使中共在聯大中國席位問題之鬥爭中獲得不足道的大多數。但是即使兩個拉丁美洲國家宣佈欲對此項重要爭執棄權，但聯大似將通過美國所主持要求宣佈此問題爲「重要問題」，需要三分之二大多數通過的議案。如依此作決，則中共似乎勢將遠距所需要的大多數。智利與牙買加（原被指望投票贊成保留中華民國之席位）星期二告聯大稱：牠們將予棄權。

圖片說明 蔣總統於十六日上午巡臨南部某演習場，校閱由我三軍聯合進行的一項定名爲「重凝」的聯合作戰大演習。（中央社）

蘇卡諾總統下令 清除政府內共黨

望加錫華人區被焚損失大

【新加坡十六日法新社電】耶加達電台今日稱：蘇卡諾總統已下令革除共黨分子及共同路人在各政府機關之職位。此間收聽該台廣播稱：此令是與目前爾泩涉及十一政變各分子之行動相一致的。蘇卡諾總統此項措施主要爲一種正式手續，因爲共大部份閣員業已於陸軍司令們上月禁止共黨活動後，頒發同樣的訓令。不過，蘇氏抗拒大衆所提取締共黨之要求。

【耶加達十七日路透社電】一空軍發言人今日說：印尼空軍已奉命加强其在西伊里安的空中巡邏。他拒絕表示發出這一項命令之發出時間。

【耶加達十七日合衆國際社電】印尼官方「安塔拉」通訊社今日宣佈，南西里伯斯省府望加錫星期三日實施宵禁至黎明的宵禁令。這項宣佈並無解釋實施宵禁令的原因，但是來自該區的旅客說：望加錫市的華人區被縱火焚燒，損壞甚大。一位消息靈通人士說：也許百分之八十五已損壞。但是卽時並無官方證實。

【耶加達十七日合衆國際社電】今天早上在耶加達市中心舉行的一次大規模工人集會，因爲龐大的印尼國民黨內部兩個敵對派系有發生公開衝突之勢，遂趕速散會。數萬名工會員集在雄牛廣場，向印尼總統蘇卡諾提出下述的要求：㊀指明他（蘇卡諾）所指責從共黨的外國大使館索賄賂的是誰；㊁沒收印尼境內的一切多國企業。

【耶加達十七日合衆國際社電】「安塔拉」通訊社今日說：一名西爪哇西里吳宜師突擊隊的府官，領導着鄉村青年，衝過共黨的槍火射擊，在中爪哇邊界拯救了五千名受到恐怖分子威脅的村民。該社說：這項拯救行動，是在當地回教與國民黨領袖報告中爪哇有兩個村落，被徘徊在該地的共黨「人民青年」與婦民陣線會員威嚇要殺害村民後而進行的。

印尼幣黑市暴跌 一美元兌三萬盾

【耶加達十七日合衆國際社電】印尼盾對美元的黑市兌換率，今日高至三萬盾合一美元，自十一月一日以來，這種比率的增加幾近百份之三百。旅客可以用答爲超過一美元的代價，便能從中爪哇的貝窟飛往相距三百哩之耶加達。

被俘北越正規軍供稱 北越兵源已衰竭

徵兵年齡自十八歲減爲十六歲

【西貢十七日法新社電】在百里居戰場被俘之三名北越正規部隊士兵昨晚透露，北越政府已將徵兵之年齡自十八歲減爲十六歲，免徵年齡則自廿六歲提高至四十五歲，藉以應付兵源日益衰竭之難關。據現年二十歲之北越第三十三團之陳玉龍伍長，現年廿七歲之北越第卅二團醫務兵黃乘中，與現年廿五歲之北越軍排長阮宜林（以上均譯音）供稱，過去北越軍只徵十八歲至廿六歲之壯丁入伍，現因必至南越作戰之北越部隊傷亡重大，故年滿十六歲之兒童與未滿四十五歲之中年人，俱有應徵服役之義務。該三名俘虜稱：南越之越共部隊，最初雖得北越之源源補充，故士氣仍然高漲，但作戰日子一久，士氣卽告低落。

美機襲河內附近 摧毀兩飛彈基地

美海軍機四架先後被擊落

【西貢十七日美聯社電】一位美軍發言人說，星期三日，美機嚴重破壞了兩個北越飛彈基地。一個在河內東北卅二哩，另一個在河內西北卅五哩。有一架美機被另一飛彈發射站的飛彈擊落。

【西貢十七日合衆國際社電】四架美國飛機，於今日在河內東南偏東三十三哩，空襲海陽公路和鐵路橋樑時，在三十五分鐘之內相繼被擊落。有兩名飛行員陣亡，一名被救，另一人則被列爲失蹤。

第一架被擊落的是一架海軍的「A四」型「天鷹」式飛機，於上午十一時五十分被共方的三十七公厘高射炮火擊落。該機的飛行員跳降傘逃生，但當他落降後，卻沒有用他的緊急求救無線電與同行的飛行員接觸，軍方假定他已被俘。

一位軍方發言人說，第二架飛機是在二十九分鐘之後被擊落的，是一架海軍「A一」型「空中襲擊者」式飛機，該機的飛行員經殉職。

一架美國海軍的「F八」型「十字軍」式飛機，被擊落的時候，向作「天鷹」式飛機，在相距三分鐘之後，被北越的自動武器炮火擊落。飛行員把該機飛向南中國海才降落，並且獲救。

第四架被自動武器擊落的飛機，也是一架「F八」型「十字軍」式飛機，這架飛機是在第三架飛機被擊落之後，被擊落的四架飛機中的「天鷹」式和「空中襲擊者」式飛機是從航空母艦「好人李察」號起飛的，其餘兩架「十字軍」式飛機，則是自柯里斯肯尼號航空母艦上起飛的。

【西貢十七日合衆國際社電】美國空軍「雷神」式飛機，昨天使用三千磅重的炸彈九十二噸，摧毀了北越「首都」河內東北約五十哩的兩座主要橋樑。這是被稱爲三千磅炸彈（美空軍在越南使用的最巨型炸彈）在北越投下最多的一次。美空軍發言人說，同日有更多三千磅重炸彈，投在兩個飛彈發射場上，但是他並無說明有多少這種炸彈投下。

蘇火箭戰署副司令稱 蘇流動式火箭位置 美無法從太空偵察

【莫斯科十七日路透社電】今天此間稱：蘇俄的新式小型越洲火箭，是從美國偵察衛星所不能發現的流動發射場發出的。

蘇俄戰略火箭部隊第一副司令多爲高將軍在工會刊物「勞動報」說：那種自我推進的發射場「是以轉動炮的形式來操作的」。他又說：「流動式的轉動越洲火箭裝置的存在排除了太空和空中偵察的可能性。沒有人能夠知道這些發射場的位置。這增加了我們戰略方法的生存能力。」

囍

結婚啓事

九男樹成 長女慈芳 經於主曆一九六五年十一月十三日（星期六）在加拿大TORONTO CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

黃李少芳 丘光祺 敬啓

囍

謹詹公曆十一月十八日爲 結婚典禮在越南西貢舉行特此敬告

親友

關季揚 陳佩治 敬啓

[illegible]

移民新大陸，圓闔家慶團！

移民新法，快將生效 一切手續，「國際」統辦

國際遊覽社有限公司

就以往辦理赴美移民經驗，一向樂爲僑眷服務。年來得以順利成行者，數以千計。茲一本忠誠，再接再勵，願爲各界人士服務。並編印有關新移民法案簽證辦法及赴美機票船票，所需價格，詳列手冊之內，以供衆覽，異常方便。左列表格，塡好寄來，當即按址奉上不誤。

總社：太子行一一〇號 分社：中區德輔中 電話：二二〇〇四八

請將貴社編印之「美國新移民法案簽證手冊」乙本交郵寄下，以資參巧爲盼！

姓名：

地址：

在瑞士 僅居次席之…… 最暢銷的手表 是的！

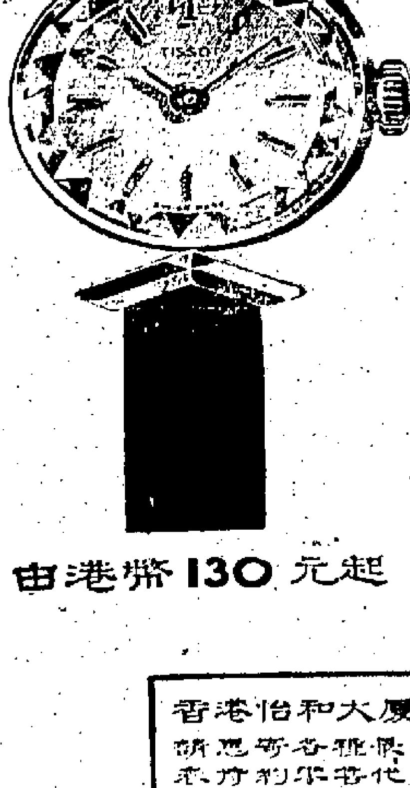
天梭表是在瑞士僅居次席之最暢銷的手表。誠然，有誰能比瑞士人更善於鑑別手表？瑞士是舉世聞名之鐘表王國，其國民對於優良手表的深刻認識，實足以說明天梭表乃是閣下可以完全信任購置的精美出品。

上圖：天梭海星7型防水自動日曆表不銹鋼表殼另有人工上鍊無日曆款式由港幣125元起

TISSOT AN OMEGA AFFILIATED COMPANY

天梭表 亞米茄姊妹廠出品

（全部在瑞士製造）



由港幣130元起

天梭表是運用高度精確科學儀器，配合瑞士第一流製表專家的精湛技術而製成的完善出品，每一只天梭表都具備如後特色：防水—避震—避磁—充份嵌石—及裝配不斷發條。

瑞士天梭表自一八五三年以來馳名全世界已逾百載

香港怡和大廈八四號室安天時洋行 請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單為荷

姓名……

地址……

每一天梭表均附有全球性服務保証書

為保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

總代理：安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四號 電話：二二二一七〇

駐越美軍在朱邦山 殲北越軍千餘名

越共攻陷峴港以南一縣城

【西貢十七日合衆國際社電】美國部隊與共軍，今日在朱邦山以北五公里地方發生新戰鬥。三日來北越部隊約有一千三百人被殲斃。其他美國第一騎兵師部隊，退出該山的斜坡，讓巨型B五二型轟炸機，轟炸該地區。這是B五二型轟炸機三日來的第二次轟炸該區，投下無數一千磅重炸彈。一位軍事發言人說，B五二型轟炸機的炸彈，在較接近美軍陣綫地方爆炸。星期一日，炸彈則距美軍陣綫三公里爆炸。今日美國第一騎兵師部隊與共軍發生新戰鬥的地點，在朱邦山美軍原來陣地右方的草原，該地並無樹木，祇有很長的草，使共黨能夠躲藏。據初步消息說，作戰大部份用八十一公厘和八十二公厘口徑迫擊砲進行。一位發言人說，第四架第一騎兵師的直升機，於星期二日在該地區被擊落。

【西貢十七日路透社電】美國第一騎兵師部隊與北越正規軍，今晚在此間以北二百哩的中央高原，再次發生戰鬥，戰場距昨晚結束的三天劇戰戰場僅一哩。來自百里居的消息說，實力未明的共黨部隊，向第一騎兵師一個營襲擊。一位騎兵師發言人說，美國部隊在一個直升機降落地區，擔任守衛着四週防線，在這次新戰鬥中，已擊斃了十三名共軍，又俘虜了一人。美國守軍的死傷「十分輕微」。目前與共軍作戰的一營美軍，是今晨空運到這個新直升機降落地區的，來部讓B五二型轟炸機能夠轟炸北越軍據點。今日下午較早時，這批美軍受到猛烈的迫擊砲火和機關槍火射擊。該發言人描述這是一次「相當配合的襲擊」。第一騎兵師部隊堅守着該直升機降落地區四週防線，直至下午三、四時左右與北越部隊失去接觸時爲止。

【西貢十七日美聯社電】一支南越軍隊在星期三日在西貢西南一百〇五哩的湄公河結束的戰役中，擊斃一百一十名越共。政府軍的損失被描述是輕微的。其他與美國海軍陸戰隊聯合作戰的南越軍隊，在峴港以南廿五哩擊斃廿九名越共。政府軍於星期二日在美軍進行一次無可抗拒的兩棲登陸後，即與美軍會師。

【峴港十七日合衆社電】南越方面人士說：一股龐大的越共，於星期三日攻陷了峴港以南廿八哩的一個縣城。據悉：政府軍的傷亡數字是重大的。據一位曾飛臨縣城上空的政府官員說：他看不見那裏有任何人生存的跡象。另悉，有人看見有數人被用尖木刺死，屍體仍插在木上。約有五百名共黨襲擊協德縣府，該地由一連約達一百五十人的政府軍防守。現時還未知道美國陸軍顧問當時是否在縣府之內。但是，大多數由政府軍控制的縣城，都駐有五名顧問。

與此同時，一支人數五百人的南越政府軍，在峴港西北一百一十哩，與一支估計約一營的敵人發生衝突。當政府軍被敵人襲擊時，是剛從一次戰役後回防的。有十五名越共被擊斃，而政府軍則祇受到輕微的傷亡。

南越總理阮高奇証實 兩整師北越部隊滲入南越境作戰

美軍稱北越軍有中共顧問

【西貢十七日合衆國際社電】南越總理阮高奇說：南越軍方的情報，經已滿意地証實在南越境內有整整兩個師的北越部隊逗留。除了第六十六團被殲滅之外，仍有五個團存在。

【西貢十七日路透社電】一位美國發言人說：從美國所俘虜的十六名北越戰俘口中，獲悉參加朱邦山之戰的北越部隊，於數週前方滲入南越。該發言人又說：北越部隊穿着不甚稱身的制服，頭戴鋼盔，他們顯然糧食不足。

【西貢十七日合衆國際社電】美國第七騎兵團團長布朗上校，証實在朱邦山周圍地區作戰的一團北越軍隊，實際經被殲滅的情報消息。被殲滅的是北越「人民軍」第六十六團，這個團是在發生戰事十五天之前，剛從北越開到的。現在這次戰事經已結束。美軍發言人摩爾上校今日說，他的部屬之中，有若干人深信北越軍中有中共顧問。摩爾說：「我的許多部屬都看見這個第六十六團中，有他們確認爲是中共人員的人，這些人的身材比較普通越南人高大，而且他們是戴藍色帽子的。」

摩爾曾檢視一名被擊斃的華人，他曾搜索這人的衣袋，但卻拒絕說出曾經搜獲甚麼東西，以及所搜獲的物件是否足以証明這人員的是來自中共地區的。南北越雙方都有許多華人，這些華人之中，有一部份在南越政府軍隊中服務，同樣，在北越居留的華人，亦有可能在北越軍隊中服務。摩爾所曾詳察的華人，被迫留在他殞命的地點。稍後不久，大炮火開始轟擊該地區，當美軍再次回到現場時，這具屍體經被炮火擊到支離破碎。

【西貢十七日合衆國際社電】美國軍事發言人宣佈，在十一月十三日結束的一個星期內，美國軍人於越南作戰中陣亡八十六人，受傷者二百三十人。美軍在越南殉職人數之多至此項紀錄者，這是連續第二個星期了。

印尼叛黨頭目翁東受審：十月一日發動反印尼總統蘇卡諾的未成功政變的首領前中校翁東，於十一月十四日在耶加達監獄爲陸軍審問時，雙手上了手銬。（美聯社無綫電傳眞）

蔣總統親臨主持 三軍官校畢業禮

【鳳山十七日中央社電】中華民國三軍最高統帥蔣總統，十七日上午親臨主持陸軍軍官學校、海軍軍官學校、空軍軍官學校及空軍飛行學校應屆畢業生舉行的聯合畢業典禮，并頒授各校學生學士學位，陸、海、空軍少尉官階，畢業證書及紀念獎章。總統對陸、海、空三軍革命幹部的奮發，進步表示欣慰及嘉許。總統于十七日上午十時蒞臨此間陸軍官校，首先檢閱了由三軍官校學生組成的儀隊，接受全軍禮的歡迎，十時前二十五分在統帥旗前導下，蒞臨檢閱台。這時在典禮會場的政府首長，軍事將領及中外來賓二千餘人，均全體肅立致敬，迎接元首的二十一響禮炮開始鳴放，樂隊并高奏樂歌。總統御黃色五星上將軍常服，佩帶青天白日勳章，手執金色的三軍統帥權杖，神采煥發，威儀容光。陸、海、空、飛行學校校長張立夫、黎玉璽、高品芳均陪侍在檢閱台。由三軍官校學生共二千六百餘人舉行分列式。在國旗及三軍官校、飛行學校的旗隊領導下，這一支軍容壯盛昂揚的學生隊，以整齊劃一的正步通過閱兵台，向總統致敬。總統頻頻舉起三軍統帥權杖答禮。台灣南部十七日陽光絢爛，官校校區國旗迎風飄展，喜氣洋溢。當學生部隊在彭孟緝的指揮下，開始分列式時，他們整齊的陣容，贏得觀禮來賓一次又一次熱烈的掌聲。接着舉行畢業典禮，由陸軍官校學生部隊長蕭和上校担任典禮指揮官，首先領導參加典禮的全體人員，向總統行最敬禮，并與在校教職員同學互相敬禮，依式備極隆重。

日本海員 醞釀罷工

【東京十七日泛亞社電】來自神戶之報道謂，全日海員工會（會員十三萬五千人）將在本月廿五日展開規模最大罷工之可能性與日俱增，在七百八十艘遠洋輪及一千零三十艘內海輪船上工作之船員，正在表決罷工問題，於廿四日完成，倘大多數海員贊成，則彼等將於廿五日起即展開罷工。工會當局將於廿二日預先擬定罷工策略，務使在外國港口內之所有日本船隻均無從行駛，醞釀中之罷工目的，完全在於要求每名海員之底薪增加三千日元。

劉鍇大使在聯大答辯 指中共侮辱聯國 斥媚共國家荒謬

【聯合國總部十六日中央社專電】中華民國駐聯合國常任代表劉鍇於聯合國大會對所謂中國代表權問題，行將接近投票之際，使用「答辯權」發表聲明，對過去六日大會辯論中親共幫各代表團發表的一些聲明，予以答覆。劉鍇大使聲明的全文如下：

「主席先生：本人曾要求發言，對贊成讓中共進入聯合國的某些代表團的一些聲明作一簡短的答覆。也許最關重要的，不是他們所曾說的，而是他們所未有說的。例如，他們之中，殊少提及九月廿九日陳毅舉行的一次特別記者招待會，在那會上，這個所謂「外長」，竟敢提出接受聯合國會籍的荒謬條件。它們也完未提到中共加於聯合國的無禮侮辱，對於周恩來所想搞出要與此一世界組織唱「對台戲」的「革命的聯合國」，也是一直保持着一種奇異的沉默。照周恩來的話說，這個聯合國世界組織「祇能造成不和，而做不出有益的事。」

當然，這是不足爲異的，如果他們提到這些事實的話，他們殆已被迫承認——一如本人已于十月八日的聲明中，極明白地加以指出的——中共所表明的政策一向要摧毀聯合國。

柬埔寨的代表已告訴大會說，中共政權對于「柬埔寨王室的獨立、中立，以及領土完整，都是表現出深摯尊重。」他引用其政府首腦錫哈努克的話，以支持他的此一表示。本人願告訴這位柬埔寨代表，錫哈努克于本年五月十六日致紐約時報的一函中，表示了一種頗爲不同的觀點，美國代表已引述過此函內容，因爲此函透露了錫哈努克內在的思想，故我願再加以引述。在最具揭露性的數段中，錫哈努克曾說：「……在使自由世界——尤其是美國的影響力——特別是實際的接觸——脫離我國區域後，在共黨手裡我將會遭受到的命運以及它爲我的政府所留待的命運，我從未存過幻想」。因此，明白可見，錫哈努克在比較清醒的時候，他是完全知道中共對他國家的自由與獨立的威脅，是十分實質的。共黨懸于一髮的劍刃，這是夠使此地領袖生戒懼的，對柬埔寨是如此，對幾個其他亞洲國家也是如此，他們的懼怕是真實的。那些國家代表所作的聲明，切不可即加輕信，他們的聲明不可能代表他們真正的恐懼。

另一方面，有些亞洲國家——顯著者如日本，菲律賓與泰國——則不怕說出他們心裡的話。他們認清中共所構成的危險，也不相信姑息和失敗主義爲對付中共威脅的答案。反之，他們必須結集精神與物質兩方面的足夠力量以對付此一挑戰，他們代表一個自由亞洲，人們能抬起頭呼吸自由空氣。眞正能說話的亞洲人是他們。

阿爾及利亞如柬埔寨一樣，是阿國使中共進入聯合國的支持人。阿爾及利亞代表曾告訴我們，有中共參加之後，聯合國將會加强並將更民主，然而，阿爾及利亞最近在「亞非會議」方面與中共交道的經驗，卻好與此說法相矛盾，那次會議是被中共破壞的，而中共完全不顧事實，將失敗的責任推到阿爾及利亞頭上。本人于此引用一九六五年十月廿九日中共「人民日報」在社論中所說的話：「常務委員會主席阿爾及利亞代表，違反經由協商達成一致意見的原則，錯誤地宣佈第二屆亞非會議將如期舉行，在亞非國家間製造了一種嚴重的分裂情勢，如此一地主國的此種態度……」。這篇社論繼續指控阿爾及利亞「不誠實」，因爲阿爾及利亞的新聞社竟敢責問中共有何權利「將它的意志强加于像阿爾及利亞這樣的一個小國」。放肆無忌，一意恐嚇像阿爾及利亞這樣的國家或破壞「亞非會議」的如此一個政權，如何能冀其加强聯合國和爲聯合國帶來民主？中共對阿爾及利亞——會議地主國——的行爲，是其欺詐成性與不肯妥協的另一例子，是共以惡毒與敵意報答善意與友誼的另一例子。爲中共破壞活動者的命運，並不常是獲得有利酬報的。

對于阿爾巴尼亞代表的暴語胡說，本人不擬置答。約于兩年前，俄共中央委員會在致所有黨員的一封公開信中，形容阿爾巴尼亞爲中共「傳聲筒」，我不相信大會對於一個「傳聲筒」的學說可予認眞注意，這些話主要是爲阿爾巴尼亞代表若干年來習慣發出的荒誕曲調罷了。

對于蘇俄集團代表所說的話，我也不擬加細究，祇指出對于一個破壞共產世界的團結的國家，倒指控蘇俄首領們犯有各種可以想及的罪狀，十一月十一日蘇俄「塔斯社」稱共曾「粗暴與誹謗地攻擊蘇俄」，並曾以各種方法力圖排除蘇俄于流產的第二屆「亞非會議」之外的政權，蘇俄當然不可能熱烈地支持共入會。然而不應忘記的是，中共政權的產生，乃是蘇俄侵略我國的結果，熟悉聯合國早年情事的若干位代表們，會記得一九四九年我代表向聯合國大會提出的蘇俄侵略中國案，那個俄倡變成了一個威脅其製造人的怪物，這並不改變中共政權乃是國際共產對中國之陰謀的結果。我們因此斷一事實，中共政權的起源與目的都與中國本性完全違悖，絕無在聯合國內代表中國人民的有效權利。顯然，蘇俄歡迎共黨代表中國入此一世界組織，自因于共自定的立場。（未完待續）

美今春停炸北越時 河內曾提和平建議

【新澤西州巴賽克十七日美聯社電】電台新聞評論員史可伯隆說，一個「極有權威」的法國政府官員告訴他，在今春停止轟炸北越五日的時候，北越政府曾向美國提出和平建議。從河內方面獲悉，北越於美國暫停轟炸的第四日，曾致函法國政府。他說：這一封函件是在巴黎接到的，其內容係謂北越準備參加無條件的談判。他又說：自去年十一月以來，此和平建議是北越所提出三次建議中之第一次。

沙特阿剌伯向美英 購二億美元軍火

美國務院不否認亦不証實

【華盛頓十六日美聯社電】美國國務院不否認亦不証實倫敦的報導，謂：美國和英國向沙特阿剌伯議一項二億美元軍火交易，作星期二日執行秘密法例。發言人告記者說：「爲符合有關的友好國家，以及爲避免不良的推測，在原則上，我們未能夠公開討論涉及軍火談判的細節。」

倫敦外交界人士報導說：美國和英國提出一個包括英國製的雷鳥式飛彈，英國的超音速噴射機，雷達系統以及一個通訊系統。國務院新聞官麥克羅斯基說：美國曾與沙特阿剌伯和其他中東國家討論「有限度數量的軍火交易」。

日本政府內定 伊關祐二郎爲駐韓大使

【東京十七日泛亞社電】日本政府現內定起用駐荷蘭大使伊關祐二郎爲首任駐韓國大使。據悉，外務省計劃在日韓條約批准書交換以後，即向韓國政府徵求同意，如有可能，在年內即正式任命。又駐韓國公使已內定由駐倫敦總領事兼駐英公使吉田健三担任。吉田業於十五日返抵東京，外務省計劃批准書交換前即派吉田赴韓，在交換批准書時即任命爲公使。

阿根廷任命柯世德 爲駐我國大使

【台北十七日中央社電】阿根廷任命柯世德爲駐華特命全權大使，並獲得中國政府的同意。柯世德原任阿根廷駐韓公使兼代辦，今年六月廿四日來華履新。

泰共再起叛亂 泰國嚴密注意

【曼谷十七日路透社電】據官方人士說：泰共與政府部隊間的再起戰鬥，是昨天一週一次的泰國內閣會議的討論題目。內閣會議舉行過後，泰國內政部長乃巴博對記者說：在他曲週圍的戰爭是激烈的，而趨處的局勢是嚴重的。乃巴博將軍又對內閣說：被泰國保安部隊於去週在泰國東北部圍捕的卅六名嫌疑越共的活動，是與中共勾結的。

美兩位新大使 分別首途履新

【紐約十六日美聯社電】兩名美國新任駐東歐國家的大使，已於星期二乘搭郵船「獨立」號出國。他們是前郵務總長格倫諾斯基，現在奉派出使波蘭。國務院職業外交家戴維斯，現出使羅馬尼亞。

史提夫麥昆 昨抵台拍片

【台北十七日合衆國際社電】好萊塢影星史提夫麥昆於星期二晚抵達此間，以在一個他的父親曾經作戰的國家裡，主演一部電影。他的父親名叫標爾麥昆，是一位飛行員，於一九三九年在華中的湖南省對日本飛機的一次空戰中殉職。標爾麥昆是已故陳納德將軍的「飛虎隊」志願軍的一員。史提夫麥昆由他的妻子莉莉和兩名孩子（六歲大的力士尼和五歲大的史提芬）陪同前來。預料他將於此間逗留十週，以在一齣名喚「聖保羅炮艇」的影片拍攝外景。

史提夫麥昆在與接受記者訪問時說：當他父親啓程前往中國前吻他前額，而與他告別的時候，他祗是七歲大而已。他又說：他還記得他曾問他父親說：「他（指父親）對我說非常非常……」。史提夫麥昆又說：他常常聆聽那支當時在電台上流行的歌曲「一艘前往中國的慢船」。

保護大水電廠 以防羅國干擾

贊比亞要求英軍

【盧色加十七日路透社電】贊比亞總統高達今日要求英軍保護，以防羅得西亞破壞卡立巴的龐大水力發電廠，該廠位於贊比亞和羅得西亞間之邊界。高達告訴記者招待會說，倘羅得西亞干擾供應贊比亞電力的卡立巴，而英國又不能採取行動，則他有權請求他國協助。他說，他已接到其他國家之建議協助，但他拒絕透露那些國家之名稱。記者以那些國家是否包括共產主義國家在內相問時，高達回答說：「他們也是人呀。」

馬工商考察團 昨抵台北訪問

考慮與台擴大貿易

【台北十七日中央社電】馬來西亞工商業考察團由陳東海率領，十七日下午飛來台北訪問兩週。陳東海說：「馬來西亞政府將派一位領事駐在中華民國，現正挑選人選中」。陳東海團長在最近兩年已來中華民國訪問了七、八次，他說：「每次來到這裏就覺得這裏又進步了很多，而我們受到的歡迎，也更加熱烈」。這位第四代的華裔馬來西亞上議員說：馬來西亞很想擴大和中華民國的貿易，馬來西亞很需要台灣的紡織品、鋁製品、肥料、三夾板和食品等。陳東海團長並說：馬來西亞的華人對中華民國，都有深厚的情感。

大馬工人罷工 阻碍英軍活動

【吉隆坡十七日合衆國際社電】馬來西亞工人今日發動大罷工，威脅到障碍了馬來半島的英軍事活動。工會當局稱，陸軍部平民職員會的會員八千工人，並將由十一個地方罷工，他們抗議英國各部門辭退其同僚一百五十五人。

工會主席費第稱，罷工不會限制英軍作戰力量，但必會造成不便及脫節。罷工工人有不熟練軍營工人、文員及熟練技工，執行人員。預料受影響的大基地爲馬來西亞的巴特華斯英澳空軍基地，及麻六甲特爾德的英聯邦軍營及營倉。西甲班、松基巴丹尼、檳榔嶼、怡保、吉隆坡、麻六甲、新山、吉蘭丹的陸軍倉庫及軍營，亦定期罷工。

首屆亞洲議員同盟 本月底在東京開會

【東京十七日泛亞社電】日本前首相岸信介今日說：舉行第一屆亞洲議員同盟會議，對遏止中共侵略以及促進亞洲之和平與繁榮，將具有極重大之意義。該會議將於本月卅日在東京開幕，會期五天，參加者將有中、韓、菲、馬、泰、印、巴、錫、寮、越及日本等十國。會議主席由岸信介担任。此次會議之討論將分爲政治、經濟及文化三組，政治組之重要議題將爲亞洲國家在局勢日緊之際，加强團結之措施，中共侵略及聯合國之威脅等問題。經濟之討論重心在於成立亞洲開發銀行，美總統詹森之援助東南亞經濟建設計劃，熱帶農業之改進及訓練技術人員等。文化組則討論藝術及科學交流以及在亞洲建立住宅網問題等。

駐南越美軍 週末開始 飛台度假

【台北十七日泛亞社電】自本週末開始，南越境內之美軍將大批飛台度假，現時已有三十名左右之美軍，在台北陽明山地區渡假。據有關方面透露，關於美軍來台度假問題，中美雙方尚有若干技術性之協調工作，須要切研討，預料：本月二十日左右，即可有大批美軍人員來此。

詹森減少應酬 考慮明年預算

【華盛頓十七日國際社電】白宮星期二稱：詹森總統在本年餘下的日子中，將盡量減少作公開露面，以便集中力量，研究一九六六年初預算及立法議案。新聞秘書莫耶斯稱：詹森總統將以大量的時間和心力，靜靜地研究和思考。但詹森總統研究及與討論工作，進行速度必須緩慢。因爲他自十月八日接受膽囊割除手術以後，現仍未完全復元。

社論 再來一次「八國聯軍」？

——毛共對日韓條約的叫囂

因爲日本衆議院於十二日批准了日韓條約，毛共又在大肆叫囂，說「美帝國主義勾結日本反動派，積極在亞洲擴大戰爭的一個嚴重步驟」了。

日韓條約，與其他國際間的外交行爲一樣，並無什麼特殊意義，更扯不上什麼「擴大戰爭的一個嚴重步驟」，但因爲毛共認定日韓建交，對於北韓不利，對於他們也不利，所以在事前極力破壞，事後也想加以打擊。同時，近來日本佐藤政府採取了加强親美政策，如對越南問題，對毛共進入聯合國問題，都支持了美國政策，更引起毛共的憤恨，故一面唆使日共及其同路人藉反對日韓條約來困擾佐藤政府，一面也藉日韓條約來挑撥日本人民和佐藤政府的惡感。

毛共自遭遇一連串的對外失敗後，爲了遮掩其弱點，減輕其自卑感的壓迫，不得不出於故作惡狠狠之狀。爲了羅得西亞問題，他們發出聲明，抨擊這是「英帝國主義的陰謀」，同樣，對日韓條約問題，他們更要傲然咆哮，表示他們並非弱者，是必然的。其實，這個日韓條約，是日韓兩國的國交之事，與毛共毫無干連，用不着毛共扯到自己身上來，有如別人點火吸烟，而他們却指別人要燒他們的房子，可謂極橫蠻無理之尤，而又可笑之至。

北平「人民日報」爲此，於十五日發表了一篇題爲「美日反動派策劃戰爭的嚴重步驟」的社論，說日韓條約就是「美帝一手策劃」的東北亞軍事同盟的形成，這計劃，包括了「三矢計劃」、「飛龍計劃」，是美國要利用日本來打北韓，打中國大陸，「把日本人民拖入戰爭深淵」，並且，「日本反動派還想恢復他們夢寐以求的三十年代的霸業」。果眞如此，的確是「嚴重」極了，但日本自舊金山和約成立以後，與各國復交建交的，不止今日的一個韓國，難道這都是策劃對共黨的戰爭嗎？也解釋爲要「恢復三十年代的霸業」嗎？至於「三矢計劃」、「飛龍計劃」，不過是如各國國防上的假想計劃，任何國家，都有它的國防計劃，都有國防上的假想敵，日本自不例外。而且，事實一九五零年的確有過北韓進攻南韓，威脅日本的經驗，那麼，日本國防計劃不以北韓爲假想敵，難道以海上漁艦爲假想敵嗎？毛、俄條約，更清楚地以日本爲假想敵（並且以攻侵日本爲目標），這不比之「三矢計劃」、「飛龍計劃」爲更「嚴重」嗎？再說，所謂美國要利用日本來打北韓，打中國大陸，這更是大大笑話。假如美國要這樣做，杜魯門就不必撤麥克阿瑟之職了。美國眞要打北韓，打中國大陸，何必一定要借重日本呢？

揭開毛共的內心，他們正在對於戰爭慄慄危懼，越南戰爭擴大的可能性，使他們日夕有着一個「萬一戰火燃到大陸」的陰影，且他們近幾月來，不斷發出不怕戰爭的「囈語」，陳毅說過不怕美國、日本、印度、俄國合起來打中國大陸，「解放軍報」在所謂「王杰運動」中，也說「作好美帝急打、大打的準備，和準備應付最複雜、最嚴重、最困難的情況」。他們越是滿口不怕打，就越是顯出他們內心的怕打（要是不怕打，又何必給一個日韓條約和三矢計劃、飛龍計劃，以至所謂東北亞同盟所嚇倒呢？）。現在，「人民日報」又這樣說了：「美帝國主義打進來，日本軍國主義者打進來，再加上其他帝國主義、印度反動派和美帝國主義的形形色色的同盟者和追隨者，它們一齊打進來，也不過是再來一次『八國聯軍』之類的聯合進攻」。可想而知的，毛共之藉日韓條約來大放厥詞，千里來龍，至此結穴，一心就是要將這幾句話作張本。他們這刻的宣傳大綱，就是「不怕打」。

照毛共「不怕打」的說法，因爲他們有「偉大的中國人民」。哈哈，又是什麼「人民戰爭」的一套！這一套，已經太舊了！「偉大的中國人民」，不是有許多是「右派」、「反動派」嗎？這不必說，所謂再來一次「八國聯軍」，縱他們有此奇想，在今日，我們擔保絕不會有這個歷史重演，但絕不擔保不會再來一次「辛亥革命」。所以，毛共倒不必躭心「八國聯軍」，還是重溫一下「辛亥革命」的歷史吧。

最後，我們還得向日本說說：日本一些政治家似乎還要對毛共作着無聊的幻想，且瞧吧，毛共連日本的外交政策也要干涉了，更要策動日共和反動派從內部搗亂了，由這，可以知道毛共對日本的企圖是什麼。我們也要對美國說說：日韓建交，是日韓兩國的事，毛共也把美國牽入來抨擊了。任何一宗與美國漠不相干的事，毛共都要把它扯到反美運動上面。這是說，美國是毛共最大的敵人，「人民日報」這篇社論如是說了：「不粉碎美帝國主義的侵略政策和戰爭政策，亞洲和世界的和平，就沒有保障」，陳毅說的是：「消滅美國」、「超絕美國」，現在又說「粉碎美國」。毛共存在一天，美國在遠東、在世界都要遭到不斷打擊的。

先施有限公司股東年會通告

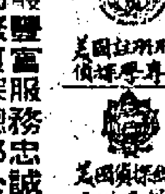
本公司訂於一九六伍年十二月十四日星期二正午十二時假座香港德輔道中一百七拾號金龍酒家六樓舉行股東年會省覽一九六四年度截至一九六伍年二月廿八日決算報告議派股息並選舉下屆董事聘請核數員各事宜凡我股東諸君屆時務請惠臨指示一切幸勿吝玉爲荷

本公司股份由十二月六日至十二月二十日止停止過戶合併佈聞

一九六伍年十一月十八日

承董事局命 副司理兼秘書 歐炳光謹啓

中西私家偵探事務處



國際第一流經驗最豐富服務忠誠美國註冊偵探專家田振南主持

遠東第一家榮獲美國國際偵探總部公認屢破奇案聲譽國際權威機構

亞洲第一家獲美國偵探總會讚譽設備完善工作精密第一流專家

香港第一家專門解決疑難搜集姦情證據馳譽世界各國一致推崇

業務：通姦姘居偵查・失物失蹤偵查・銀錢物業糾紛・秘密搜集男女姦情證據・代追債項貨款・婚姻家世偵查・私逃匿匪偵查・財物損耗及呆騙偵查等・

香港大道中余道生大厦四樓 總電話二三一四二六・二三八六八五

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人權勿拍賣行定期一九六五年十一月十九日（即星期五）下午三時卅分起在畢打街十二號畢打行十樓共拍賣房內將下開物業當衆開投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊爲內地段第四八九八號連同上蓋屋宇即保德街十二號此物業係憑一九四〇年五月十八日由已故英皇佐治第六發給與黃翠玲之官批管業該官批批期爲九百九十九年由一八六二年六月三十日起計

每年地稅四元正

面積約佔地八百九十九方英尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師李楚正律師事務所或拍賣人權勿拍賣行查詢可也

一九六五年十一月十七日

賣主律師李楚正律師事務所 拍賣人權勿拍賣行 同啓

聯泰保險有限公司股東年會

啓者本公司訂於十一月廿六日（星期五）下午二時在香港德輔道中二七二號本公司寫字樓舉行股東常年會例會省覽年結及聘請核數師等事宜凡我股東敬請屆時蒞臨指導爲荷至年結如有投遞不到請到本公司取閱再者本公司股票由十一月廿日至十二月二日止暫停過戶特此察照爲盼

一九六五年十一月十七日

聯泰保險有限公司 謹啓

你要戒除香煙嗎？

請即參加免費戒煙運動！

地點：香港大會堂劇院

時間：1965年十一月廿二至廿五日 下午八時至九時半

請即撥電話773838或773839或致函香港郵政信箱310號索取入場券

香港中華廠商聯合會啓事

本會主辦第二十三屆香港工業出品展覽會目前尚未決定編印工展特刊亦未有派出任何人員向各界人士及會員廠號接登廣告茲因外間有人假借本會名義兜接第二十三屆香港工業出品展覽會特刊廣告特此聲明

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定期於一九六五年十一月十九日（即星期五日）下午三時起在香港畢打行拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港內地段第二三六號D段之第六分段及其餘地段之半份連同上蓋（即堅巷十四號）面積約三千〇八十方英尺

欲知詳細及投買章程請向賣主律師的近律師行或拍賣人權勿兄弟拍賣行查詢可也

香港一九六五年十一月十九日

賣主律師的近律師行 拍賣人權勿兄弟拍賣行 同啓

拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物廣告

茲將政府物料供應處處長命定於一九六五年十一月十九日星期五上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣充公什貨及無人認領之貨物一大單計開衣服布料膠布鞋帆布膠水喉用具工具汽車零件內衣電器單車打字機及各種牌子打字機計算機手錶及袋錶首飾鋼水筆原子筆收音機相機影相機醫療用具咖啡粉餅乾茶葉罐頭汽水電器及牀單枕袋書籍木料五金及電單車私家車小型貨車等（本行備有貨品目錄表）投得者於下週時須即照投價交現款按金五成其餘之欵限於星期上午十一時以前交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 權勿拍賣行啓 電話二二零二二四

警務處佈告

「爲東邊街——道路封閉事」

茲將通告，東邊街界介於皇后大道西與德輔道西之一段，將予封閉，禁止所有車輛通行，由於急切的危樓倒塌。（二）屆時將設有適當交通標誌，以指揮駕駛人士。此佈

警務處處長伊輔

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六五年十一月十八日（即星期四日）下午三時起在香港皇后大道中興業大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業坐落九龍在田土廳註冊爲九龍內地段連同上蓋即九龍廣東道六九〇號四樓及其權益之公約欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人查詢

香港一千九百六十五年十一月十二日

賣主律師黃乾亨律師事務所 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六五年十一月十八日（即星期四日）下午三時半起在香港皇后大道中興業大廈二〇一單位拍賣房內將下開物業之三十六份之三連同上蓋屋宇作一單位出投

欲知詳細及投買章程請向賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行有限公司查詢

香港一千九百六十五年十一月十二日

賣主律師黃乾亨律師事務所 拍賣人香港拍賣行有限公司 同啓

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一〇二九（1029）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢。

一九六五年十一月十八日

申請入英籍啓事

李樂鈞又名BAXTER L.K. LEE，現住洗衣街卅三號八樓，現向港督申請入英籍，如有任何人得知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

一九六五年十一月五日

英女王簽署命令 對羅國嚴厲制裁
目標在推翻白人非法政權

【倫敦十七日合衆國際社電】英國星期二日打擊叛變的羅得西亞獨立政權，實施嚴厲的經濟及外交制裁，目標是推翻非法的白人政府。英女王已在樞密院簽署一連串命令，用以限制羅總理史密斯政權，加強總督傑伯斯的權力，英國祇承認傑伯斯爲羅得西亞唯一合法政府。雖然命令直至今天才正式發表，但星期二日凌晨二時已發生效力，當國會通過特別法案，授予政府權力。威爾遜向議會提出法案時宣佈：上項命令，是授權英政府及羅得西亞總督，必要時執行的任何法例，以應付危機，包括取銷或修正一九六一年憲法，或憲法的任何部份。並凍結英國和羅得西亞的貿易協定，修改英國法例，管制羅得西亞人民，倘他們願意入英籍，史密斯政權簽發護照，宣佈無效，給予英政府管治羅得西亞的權力，與管理英國相同。英女王於星期二日晨在白金漢宮召開樞密院會議，在該項命令中簽署「伊利沙伯二世」的簽名，完成立法手續。這項法案的有效期間爲一年，期滿後必須國會通過延長期限。英聯邦關係部大臣巴統萊，星期二日在國會證實，政府仍與總督傑伯斯直接聯絡。據薩爾斯巴利的消息說：政府大廈的電話線，經已斷絕，或被史密斯政權切斷。

【聯合國十六日美聯社電】外交部人士星期二日報告：英國要求安理會於星期三日下午召開緊急會議，答覆有等會員抨擊英國對羅得西亞的政策，指爲不夠嚴厲，將沒有效果。英外交大臣史超域，將出席答覆，他於去星期五日抵達此間，向安理會提出方案，制裁非法宣佈獨立的羅得西亞，他希望最遲星期四晨返倫敦。安理會於星期二晨會議，時間短暫，祇有一個發言人，是牙買加大使李索運。安理會主席玻里維亞大使辛茲，宣佈會議押後，沒有定期復會，但他說他可以隨時召集會議，倘若他認爲有必要的話。

保拉威育，巴士載非洲工人返廠工作，均被煽動分子投擲石頭。許多工人在家不用，煽動分子甚爲活躍，連續第二天，呼籲工人勿返廠工作。據報告多人被捕。有等工作不能全部開工。

英揆在下月前 尚無意訪詹森

【華盛頓十六日法新社電】白宮發言人今天說，他獲悉英國首相威爾遜下月並無計劃與詹森總統會談。他係評論倫敦的報導說，威爾遜欲在十二月在聯大演說，利用該機會與詹森會談。

史密斯呼籲白人團結 以應付國外干預
實行緊縮及徵煙酒稅以彌補損失

【羅得西亞臘爾斯巴利十七日合衆國際社電】史密斯「叛逆」政府，星期二晚呼籲羅得西亞白種人予以支持，及團結一致，以應付國外所採的步驟，想粉碎他的獨立運動。

同時政府首領宣佈緊縮政策，羅得西亞人必須準備煙酒抽稅，以彌補政府稅收的損失，由於入口限制所致。

倫敦反對史密斯政權的新措施，經已通過法案，據倫敦的消息，總督傑伯斯，仍與英政府直接聯絡，雖然電話不通。史密斯的國防部長布爾克，在保拉威約出現電視，呼籲團結。布爾克提出警告，羅得西亞一經分裂，便可引起武裝干預。他說：「我們是實際的政府，我所欲言的，便是請求你們不要分裂，一旦分裂的話，便有人會提出武裝干預，將演變爲流血事件。支持實際政府，我深信我們將獲得勝利，雖然聯合國發表通牒等討論。」

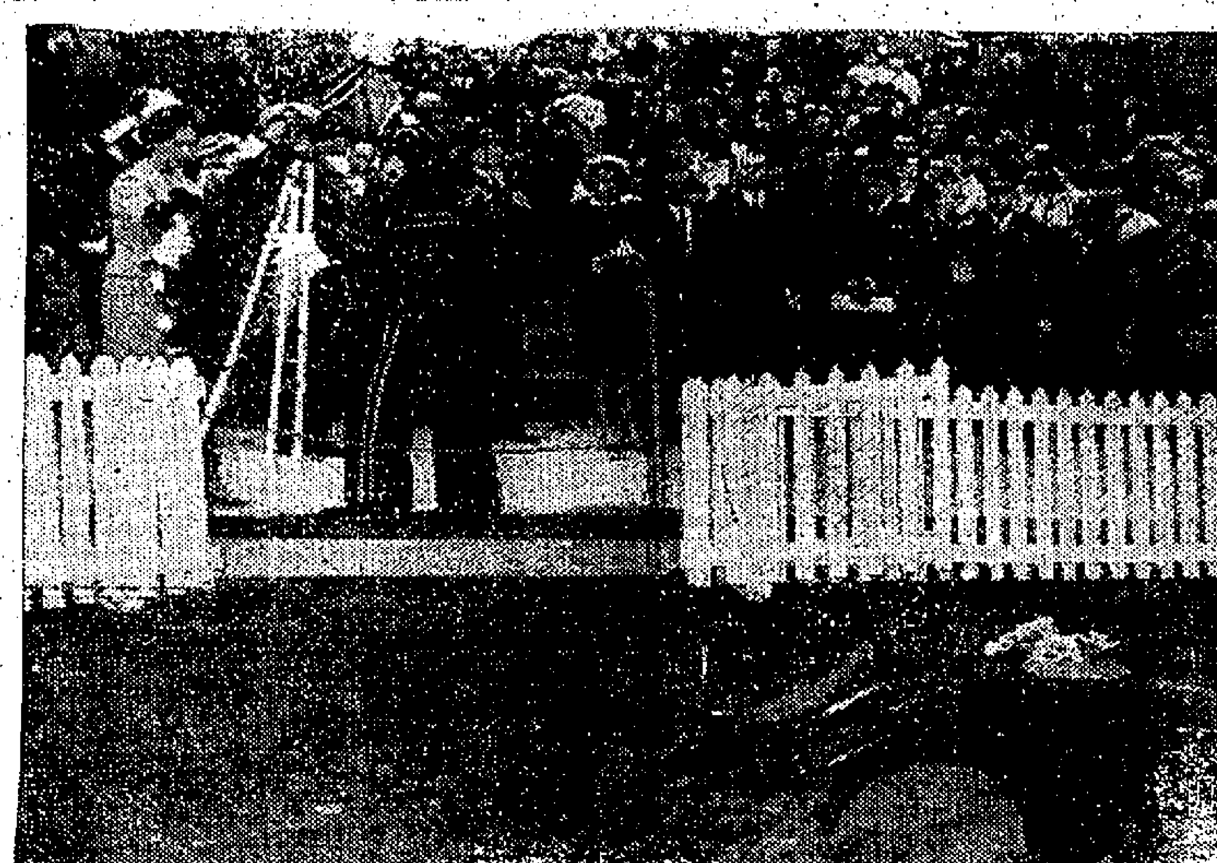
總督傑伯斯和史密斯，今日繼續成對峙之勢，傑伯斯去週在史密斯宣佈獨立後，立即將史密斯的內閣「解職」，同時，史密斯方面，亦拒絕承認總督的地位。

英政府實施制裁的消息，傳至此間，史密斯內閣差不多會議不停，討論應付辦法。當星期二晚史密斯離開會場時，告訴記者一切都很平靜。

但非洲人的城市，仍醞釀暴動的跡象。防暴警察，依然於星期二晚乘坐巴士巡邏，希望壓服「煽動分子」。有等非洲人的汽車被阻止，警察再阻截一部巴士，載有大學教職員，叫他們駛回頭，不許入市區，羅得西亞工業城市

蘇丹國會通過法案 取締共產黨 並沒收該黨財產

【蘇丹喀土穆十六日美聯社電】蘇丹國會通過取締共產黨的議決案後，星期二日起，成爲共黨組織的成員是一項罪行。這個備受各政治和宗教團體攻擊的共產黨，星期一日被國會取締。這項新法律使成爲該黨的黨員是犯罪的，并規定沒收該黨的財產。若干支持共產黨和抗議解散共黨組織的示威，星期二日在喀土穆發生，但示威者被警察迅速地驅散。大部份蘇丹報紙批評共產黨被解散的手段。但蘇丹內政部說：它收到成百來自全國讚許政府的電報。



馬嘉烈公主在甘迺迪墓前獻花圈：馬嘉烈公主於其訪問華盛頓當中，今日（十一月十六日）在一名陸軍上士協助下，把花圈放置阿靈頓國家墳場的甘迺迪總統墓前。（美聯社無綫電傳眞）

向羅斯克吐唾沫 烏拉圭青年被捕

【烏拉圭蒙特維多十六日路透社電】一位年青學生今日在此間民族英雄阿地加斯紀念碑前一項獻花圈禮上，向美國國務卿羅斯克吐口沫，警方已立即將該生拘捕。另有一些學生在防線後投擲傳單，傳單上寫着：「將羅斯克這個越南與聖多明各的兇手驅出烏拉圭。」及「打倒美洲部隊」。這些傳單以大學生協會名義印發。羅斯克一直保持沉着，並因此獲民衆鼓掌喝采。

另據美聯社報導：那個青年唾擲羅斯克之面，但羅斯克的助手後來在里約熱內盧說：實際沒有擲及國務卿的面部。國務院新聞秘書描述這宗意外情形：「羅斯克大約下午六時，向烏拉圭英雄雅提加斯的墓前獻花圈。大家俱沉默站立，這個青年由人叢中閃身出來，唾擲羅斯克，立即被拘捕。」

【智利公衆普森十六日美聯社電】美參議員羅拔・甘迺迪於星期二日訪問智利大學時，憤怒的左翼學生以唾沫吐之，并向之投擲鷄蛋、石頭及貨幣，學生領袖警告其離開該校。羅拔雖未被鷄蛋或石頭擊中，但唾液則落於其額上及衣上。參加聚會者有數千人，其中有親共大學生約一百人。

中共不顧人民死活 將十萬包玉米 廉價售予星馬

【新加坡十七日泛亞社電】十萬包中國大陸玉蜀黍，將於兩個月之後輸至星馬，每噸價格爲英鎊廿二鎊半，比泰國玉蜀黍輸馬底價爲廉。此爲中國大陸自一九五八年連續三年大飢荒以來，第一次以玉蜀黍運至星馬地區。

日韓條約批准後 中韓共指日本 與美勾結侵略
日左派分子示威叫囂

【東京十七日美聯社電】中共與北韓星期二指責日本政府強行批准日韓復交條約，他們認爲這是美國煽動的「東北亞軍事同盟」，目標指向北平與平壤。

此間收聽「新華社」廣播，中共政府的一個聲明說：「這是佐藤政府爲加速軍國主義而採取的一個嚴重的步驟。也是美帝與日本反動派爲擴大在亞洲侵略所進行的一個嚴重的步驟。日韓條約是侵略性的軍事條約，目標不止對北韓，而且在對中共。中共政府對日本政府所採取的這個步驟不能不表示極大的憤怒。」

【東京十七日泛亞社電】日社會黨及勞工組織總評，明日起將在全國各地再度展開「反對批准日韓條約」示威三天，此將爲該兩組織抗議批准日韓條約之第三次聯合行動。日參院內有關討論日韓條約之活動，仍是靜止狀態，惟由於議長重宗雄三之斡旋，執政黨已與反對黨派展開談判，以求打破僵局，就目前情況以觀，參院特委會或可能在下週開始討論批准日韓條約事宜。

印同意與巴會談 商改善兩國關係
但拒絕談判喀什米爾問題

【新德里十七日合衆國際社電】沙斯特里總理星期二日提議與巴基斯坦在改善關係上作一般性的討論，但堅持拒絕討論或談判喀什米爾問題。

他說：如果中共發展一個核子發射系統，印度必須重新考慮它不製造原子彈的政策。

在國會的外交事務辯論中，沙斯特里解釋印度對蘇聯建議與巴基斯坦總統阿猶布汗在塔斯干特會議的立場。

他說：「如果這會議是討論或談判喀什米爾問題的話，那麼它將永不會獲得結果。」

不過，他說：他準備與阿猶布汗討論這樣的問題，如常常發生的邊界糾紛，難民問題和運河河水分配。

他警告巴基斯坦說：如果再次發生破壞停火和侵犯印度領土，印度將還擊。

他對聯合國安全理事會在印巴衝突中，未能指出侵略者，表示遺憾。

沙斯特里讚揚蘇聯在危機中所扮的角色。他說：「我們不能忘記蘇聯在我們的困難時期中所作的幫助。」

【莫斯科十六日美聯社電】印度財政部長克里斯那瑪查里與蘇聯外交部長葛羅米柯星期二日討論蘇——印關係。

印度和蘇聯雙方官員對談判的細節保持緘默，一位官員指出：喀什米爾問題可能會被提出，克里斯那瑪查里到此間的主要任務是討論蘇聯的援助，但亦與蘇聯官員討論印巴爭執。他與柯錫金總理會談二小時。

克里斯那瑪查里與蘇聯對外貿易部長巴杜立曉夫和援外委員會主席斯卡柯夫談商，他也曾拜訪蘇聯計劃委員會。克里斯那瑪查里定星期三晚飛返新德里。

【洛瓦平第十六日法新社電】阿猶布汗總統今日說：巴基斯坦希望與世界各國保持友好關係，特別與印度和它的其他鄰國。

他在國會反對黨的辯論中，檢討外交事務時這樣說。

他說：印度並未對巴基斯坦的友好政策，採取相同的行動，他又說：「事實上，印度仍未承認我們存在」。巴基斯坦希望和平和獨立，以進行它的內部發展。

外交部長布托定於明日主持巴基斯坦駐歐洲，非洲和遠東各國的使節會議。預期會議將需時二天或三天。

觀察家認爲這會議與布托計劃下月訪問莫斯科和今年阿猶布汗總統可能訪問華盛頓有關。

菲下屆第一夫人 自認做賢妻良母
她從前曾當選菲律賓小姐

【馬尼剌十七日合衆國際社電】明艷之馬可斯夫人說：她感覺興趣最濃的，莫過於爲丈夫撫育孩子。明年一月還進總統府以後，他們的家庭，可能要增添一個小嬰兒。

馬可斯夫人，現年三十五歲，由於一年來陪同其夫競選週遊各地，從事政治性活動，現在看來，皮膚仍帶著微微黝黑。她希望她兩個女兒和一個兒子的愉快和笑聲，洋溢在總統府的週遭每一角落。

馬可斯夫人身高五呎六吋，現仍保持其豐滿的身段，她的三圍是：三十六、二十四、三十六。這位未來的第一夫人，十多年前曾獲得「菲律賓小姐」之榮銜，又曾經代表菲律賓參加邁亞密「環球小姐」競選。她那如花似玉的容顏，富有磁性的聲調，對於馬可斯之政治活動，具有莫大的幫助。很多人都認爲她將會成爲一位優雅的第一夫人，並被譽爲亞洲的甘迺迪夫人。

馬可斯夫人說：當其夫在外的時候，她從事於藝術及文學復興工作並努力協助菲律賓藝術家，建造一家劇院。她說：「我喜歡戲劇復興與我們的舞蹈及音樂，我們亦不該閉關自守，應學習外國之音樂與藝術。」

當她被詢及是否喜歡參預其夫之事務時，她說：「噢，我從不這樣做。」她說：她只致力於家庭及其他社會工作，她眨眨眼睛機敏說：「你可知道，一個太太可以協助他的丈夫成功，也可以破壞他的一生事業。」

圖片說明：美國國務卿羅斯克（右）正在旅行拉丁美洲，於十六日向烏拉圭民族英雄紀念碑獻花。一名年廿五歲的男子，高呼「這是代表我國人民的行動」，跟着用口水向他的面上吐去。（美聯社無線電傳眞）

圖爲貝里夫人（右）與其孿生姊妹

醫學家仍大惑不解的 孿生男女有奇妙感覺？
當貝里夫人分娩，她的孿生妹妹麥克里地夫人也突感劇痛，這是巧合嗎？抑或心靈相通呢？

·兵丁·

她的徵象似是簡單的，祇是早上嘔吐、頭痛、足踝腫、及覺不舒適。可是芳齡二十的麥克里地夫人并非有喜，而是她的孿生姊妹綺達・貝里夫人有孕。一九六四年十月，綺達身懷六甲時，瑪麗達早已有了快要做母親的徵象，到了今年一月，瑪麗達祇得放棄工作。

六月某日上午，綺達生下了七磅半重的男嬰，相隔五英里的瑪麗達，亦處於似臨盆的痛楚中。她說：「約在午膳時間，我突然覺得劇痛，站不起來，我的本能知道綺達一定是分娩了。疼痛一直延至下午一時四十五分，才覺好些。」後來，知道那嬰孩是下午一時卅分墮地。這是醫學上的神秘。一宗神奇的同情，似乎存在孿生者之間，使醫生及心理學家大惑不解。

一九六二年八月某日，英國丹努郡阿巴杞爾頓，十四歲少女蘇珊因患盲腸炎入阿力山大醫院。蘇珊入院後數小時，她孿生姊妹莉絲，亦因盲腸炎病倒，送入醫院，躺在她的鄰床。可是醫生說，雖然她與蘇珊一般疼痛，但她的盲腸，並未發炎。蘇珊病癒時，她亦隨之痊癒。

一九六一年四月，七十歲婦人多爲菲，在布萊頓城因意外服過量安眠藥身亡。五小時後，收到來自南非的電報說，她的孿生姊妹瑪佐梨夫人，頃亦去世，兩人未見面已廿二年，多爲菲是下午一時逝世，瑪佐梨亦于同日在六千英里以外的角城，下午一時去世。

當然，這可能是偶合。可是，這種巧合的機會，是一百萬分之一。上述三樁事，都似乎是孿生者的身心，有秘密連繫，似乎孿生有他心通，把他們連貫着。

是否孿生兒眞的有奇異的密切關係？這是伯明翰大學的醫學家所欲解答的許多孖仔神秘之一。科學家從事大規模的研究計劃，找尋一切有關孿生的智識。自一九六三年以還，兒童健康研究院的專家，研究在本城出生的四百多對孿生兒，有什麼遺傳的疾病？什麼因素造成先天缺憾？是否與生俱來即有內在的愛的催促力？人類的智慧是否在出生時已形成？可否以經驗及訓練發展它？是否孿生兒眞有他心通？

平均每四十次分娩即有一對孖仔，但是完全一模一樣的孿生兒則少見。伯明翰的研究，顯示十足模樣的孿生兒，佔得百分之廿五。完全同一模樣的孿生兒，是一個卵子分裂爲兩半而生的。異胞是兩個不同的卵子同時受孕生出來的。伯明翰的醫生是利用一連系的試驗，分辨兩型的孿生兒。實驗開始之前，已知道孿生兒常是同性，頭髮與眼睛的色素同，耳朵與牙齒亦同形狀，高度亦相同樣，甚至錄得腦波也相同，但有一樣東西不相同的——指紋。

但醫生仍不知道，因何會產生孿生兒。唯有如山的研究檔案，顯示生同一模樣的孖仔，無論母親的歲數與國籍，其機會均無影響。但是在異胞雙生的案例裡，則卅多歲左右的母親的機會較多。同時，倘若生活在英國或任何高度發展的國家，生孿生兒的機會比在貧窮國家爲多。

一個單卵子怎能分裂爲兩個，或甚至使婦人在一個時間內產下三胎、四胎、五胎、或甚至七胎的端倪，可能在新的賀爾蒙藥物「干納杜特普芬」進行的化學研究，能找到答案。以前，不育的婦女，以此種賀爾蒙施治療後，曾產下四胞胎及七胞胎。異胞孿生兒，出世時精神及身體都是一模一樣的。假如把他們分開，安置在不同的地方與環境下，會發生怎樣的情形呢？是否這樣會影響他們的腦力呢？

當伯明翰研究孿生的體質時，美國的心理學家研究孿生兒的智力。他們引述兩椿單胎孿生女的例子，一個送往普通家庭收養，生活快樂，但祇予以初等教育。另一女嬰，則往富有家庭收養，送入大學唸書，到卅五歲，兩人之間大有不同之處，養在富庶家庭的那個女子，社交與智慧，均超過她的姊妹。科學家說，由此可獲結論，人不是與生俱來聰明的，部份聰明可以培養的。

另一項美國的實驗，欲發現是否孿生兒的生長與學習能力，家長的愛是有所幫助。一位神學家夫婦，決定把他們的一對孖女，完全隔離不與外人接觸，直至六個半月大。兩孖女祇見到父母，但父母不與她們講話，亦不與她們遊戲及玩耍，故意表示不愛她們。可是，這對孿生女學會了笑，吃東西，用她們的雙手，用杯飲水，與普通嬰兒相同，證明父母的愛，並非必要。

伯明翰的醫生，未發現孿生兒他心通，有一位研究家說，孿生兒的同樣腦子構造，可能是使他們容易互相溝通的原因。

英郵車大刼案新發展 匪徒竟擬買馬房
主犯目前想法將二百五十萬鎊贓款運用，因過份神秘，致啓人疑。同時，逃獄的兩匪，盛傳已被主犯殺死滅口。

·士略·

火車大刼案發生後兩年，追緝幕後策劃人的警探，相信他們已有了把握。

蘇格蘭場已接獲新的重要情報，指出了仍未尋回的二百五十萬鎊，是怎樣和在什麼地方被用去。

保管那批贓款的「銀行經理」，相信他們曾企圖把那筆錢投資於地產及物業，包括在國內各郡的一所賽馬房。

警察當局，希望查閱合約及其他有關物業交易的文件，可發現匪黨「指揮人」的身份及行蹤的線索。

位於距離倫敦不遠的農場及賽馬房，是一年多以前由一名老實人購買的。但接着發生了法律上的爭論，而在合約未完之前，許多神秘的反要求提出了。

這些「神秘商人」所用的可疑方法，引起那地區的懷疑。當地政府的人員，深怕城市的物業掮客打算侵入他們的鄉村地區，馬上開始調查。所得的結果，使他們大起恐慌。他們相信，有人正設法請求准許把二百畝土地改變爲建屋地段。

地方政府採取行動。政府人員通知某些有關人士，說政府準備把建在強迫購買的土地上的每一間茅舍沒收。這樣的措施，無異是把差不多整條鄉村接收。這可保證土地仍作農業之用，因爲要使住在茅舍的家庭遷出是不可能的。

調查本來到此可結束了，但偏又有許多其他奇異的事情發生。

某些人，似急欲阻止任何人走至那地方，或任何局房及鄰居的附近。爲保持秘密，他們使用過份緊張的方法。大門上了鎖和圍了鐵絲網。兒童跑來跑去，沒有人管理，而且有人持獵槍往來巡邏。

但這土地仍未能賣出，那地方依然沒有作耕種之用。這宗買賣也逐漸陷於停頓了。

不久，一車車的人開始於夜間從倫敦抵達了，交際集會在那座建築物前面的大辦公室通夜舉行，當地警察接到了投訴，開始進行更嚴密的調查。

蘇格蘭場的人員被請來了。那時，才發現這農場的競投人之一，與在獄中的刼車大盜之一有關係。

警察至農場搜捕的時候，所有的人都跑光了。

那些「硬商人」多數都是老實的「出面人」。他們不知誰在支持他們。賣者和買者的顧問們也被這宗買賣弄得莫明其妙。

警察深知，那些保管火車刼案贓款的人，運用這筆如此巨大的款項而不啓人疑是很困難的。這問題阻礙了他們的投資計劃。

一匹賽馬房是一種理想的投資，因爲英國的純種馬很值錢，而賺來的錢也有現成的出路，可運用來作賭本。那一連串的茅舍，又可掩飾他們是賽樂的外行，不致露出破綻，前白金漢宮刑警隊主任，也支持這一項推論。他相信那批刼匪，計劃在他們利用斯蔡的農場藏匿兩年，但很驚惶不安，警探推測他們可能另找一處藏身之所。

那座農場和賽馬房，位於鄉村的盤旋曲徑之間。那裡是一處寧靜和平的地方，僅一名鄉村警察，終日常騎脚踏車來維持秩序。

據賽馬房的經紀說：「我給這件事弄糊塗了。我不知道誰能摸得清楚這事的底蘊。那批壞傢伙佈置了這樣一個疑陣，誰想弄清楚他們的來龍去脈，都會給它弄得頭昏眼花的。」

「在過去的幾個月內，這裏發生過一些很怪的事。我最初知道火車大刼案，是一位警務探員要求我去見他，和討論那件案的時候。初時我不相信，但細想一下，發生過的各事，又像很有可能。我曾被恐嚇了幾次，但他們沒有騷擾我。我隨時準備跟他們週旋，我認爲沒有一件事比得上這一批壞傢伙全部坐牢更高興的了。」

「有一天，一批惡棍來到。他們汽車後面載着一批狗，快將我家[illegible]。我取了槍，告訴他們，說我歡迎他們把那些狗從車上放出來，如果他們願意將我放槍打死的狗屍搬走。他們馬上一聲不響的走了。」

一位佃師告訴人說：「這件事對那刦匪來說，顯然已變得比若干人所相信的更大的錢帳。我竭力協助他們，他們似很高興。」

郵車被刼失去不多三百萬鎊一案，發生已兩年多了，共有十二人被分別判處由三年至三十年的徒刑。其中兩名，查理斯威爾遜及伯靈治，比格斯已逃獄，據報告，他們曾在愛爾蘭及伊拉克出現。但許多人相信，他們已死了，是被獄中「救出」滅口的。被處徒刑三十年的前格拉斯，前曾說：「我不相信逃走。我知道威爾遜和比格斯已死了。」

毛髮問題不簡單
專家說：頭髮變灰白時，必先現於髮根的，故一夜白頭之說不盡確實

一九零五年，永久性波狀被發明了，發明家是一位英國理髮師卡爾・尼斯勒。在第一次世界大戰結束之前，很少女人敢把頭髮燙成永久性波狀，直至戰爭結束，威爾遜夫人燙了永久性波狀的髮型，女人們才開始效尤。

在燙波使理髮業發生革命之前，女子美容院的特點是染髮。頭髮爲什麼會有顏色，卻是一個謎。金髮與黑髮之間有二百種顏色，都是從棕色或紅色產生出來的。

所有頭髮都是雜色的，根本沒有絕對的金髮、黑髮或紅髮。

從不可復憶的年代以來，西方男人都喜歡金髮女郎，這或許是金髮女郎有道德曖昧之名的理由——她們有太多的機會無暇顧道德。遠在公元前三零零年，希臘作家米南德評說：「一個真正的女人，不應該把頭髮染成黃色」。在羅馬帝國時代，法律規定，娼妓要染黃色頭髮。羅馬帝國開始低落時，金髮變成上流社會婦女的時尚。羅馬帝國陷落後，那些想在社會上出風頭的婦女把頭髮染成黃金色。當年氧化鋁還未發現，她們採用白鉛或煙草等來染髮。十八世紀末，法國化學師路易田納發現了氧化氫，歐洲女人才得到金髮的染料。

如果金髮女郎有一個壞名聲，則紅髮女郎的更壞。在多數時期和地方，紅髮被認爲最低限度是不幸的。在中古時代的歐洲，紅色是女巫的標誌。但當紅髮的伊利沙伯成爲了英國的女王，紅髮又是時尚了。不祇女人，甚至男人也把頭髮（以及鬍子）染成紅色，以示對女王的敬重。不過，在維多利亞女王時代，紅髮女郎卻被視作「單料銅煲」。

至於黑髮，似乎沒有人理會它。

當然，頭髮不會永遠是紅色，金色或黑色的。如果你不變成禿頭或夭折，你的毛髮終會先變成灰色，再變成白色。通常是頭髮先失掉色素，但後來全身的毛也褪色。什麼使毛髮消失色素，沒有人知道清楚，但似乎是衰老過程中的一個自然的部份。過早的衰老或許因爲營養不足，而且可能是疾病的結果。可是，頭髮不會變色，除非染它，新生長的頭髮才會變色。灰色或白色，因此，必定出現於髮根，然後逐漸的遍佈整個頭髮。

沒有人知道禿頭的真正成因。如果你因疾病而頭髮脫落，你的頭髮會繼續生長的。但是，如果你的頭髮逐漸的光禿，你將再沒辦法把頭髮重新在頭上。帽子太窄，剪髮太勤，頭皮垢屑，以及太過的性生活，都被認爲禿頭的成因。不過，多數的權威人士相信，它不祇是一個自然條件，但與遺傳有關。禿頭的男人相當普遍，但禿頭的女人很少，不過，女人可以把禿頭的種子傳給她們的兒子。

毛髮，在人的身體上或身體外，都有它的用途。情人們用頭髮來作飾物。古代頭髮是死別，死者的一束頭髮被保存作紀念。在維多利亞時代，頭髮飾物是時髦的。男人用頭髮結成的鍊錶，女人也有頭髮結成的飾物。（下）

眼鏡生意不斷推廣 狗馬母雞也配眼鏡
除了習知的近視或遠視眼鏡外，還有三焦點眼鏡、感光眼鏡及臥看電視的反射鏡等

眼鏡業將要在狗、馬、母雞和母牛等身上大做生意。事實上，它會在任何視力不良的動物中找到主顧。

供近視或散光和遠視力衰弱用的透明眼鏡，多年來已流行。可是，有眼病的任何動物，現在都能夠佩眼鏡。

馬場上賽跑的馬，可以得到特別的透鏡，牠們能直跑，日本人現在特爲母牛製造用夾子夾住的眼鏡，鎮定牠們的神經。

美國一眼鏡公司，有多種供狗坐車用的眼鏡，使狗兒在長途乘車時望窗外。這種眼鏡，供獅子狗用的，售價要十二先令六便士，其他狗則貴一倍。

眼鏡並不是祇供動物用。無論那種用途，如果需要眼鏡，眼鏡商就會供應。

法國的漁人，發覺很難在污濁的河水裏觀察魚類，因此眼鏡商就製成「雷達」眼鏡。

現時，日本最流行的東西，是給懶惰電視觀衆們使用的電視眼鏡。這些眼鏡配有一鏈轉動的反射鏡，你可以平臥床上和房間的另一邊看電視，價錢大約是兩鎊。

無綫電聽衆有無綫電眼鏡。這些眼鏡，在眼鏡臂上裝有一個半耳收音器。對於工作時想收聽球賽而不致被老板發覺的人是最理想不過。

對於工匠、焊接匠、和鐵路工人，有幾種很牢的眼鏡——網球員和工廠工人，有不會有水蒸氣的眼鏡，對於數迷，看賽馬和鬥雞的人，也有變眼望遠鏡。

玩哥爾夫球的人，可以特製罩球眼鏡。這種眼鏡除了可以看見球兒的兩個小孔外，都是漆黑色的。唯一的麻煩，就是看球賽後，要馬上把眼鏡除下，方能看見球兒飛到那裡去。

美國的科學家已發明透鏡，使人看見不再在那裡的物體。這些眼鏡很敏感的。又有夜間佩用的眼鏡，不必借助於任何燈光，也能夠看得見東西。這些眼鏡，利用影像集中器，可以把微弱的光綫收集，並把光綫變爲一種「電子畫筆」，而前頭的影像，在眼前一塊鏡上描繪出來。

遠近兩用的眼鏡，現已不合時尚，英國光學儀器委員會最近預測，家庭主婦們不久就會使用三個焦點的眼鏡，以便到超級市場購物時用。這種三焦點的眼鏡，是遠視、近視及中視。

一種精製的多焦點鏡，是自動調整的眼鏡，首先由美國空軍發展，以保護飛行員，免受到核子爆炸的強烈閃光所侵襲。

這些鏡的商業用途，已被愛好日光浴的人們利用。

現代光學發展最有趣的事，就是俄人製造眼鏡供給盲人使用的。這種工作，是依照人類的皮膚，對於各種不同程度光綫都有反應這一點作爲其基礎。

蘇俄的科學家，製成一副眼鏡，可以使失明的人「感覺」到巨大的物件。可是，他們的各項試驗，還未完成。

今天，最不尋常的眼鏡，要算是「精神鏡」。製造這種眼鏡的人，極力指出，帶上眼鏡一個「敏感」的人，能夠看見鬼魂。眼鏡有普通的框架，有塑膠容器盛了靛色液體，而不是鏡鏡。不過，如不靈驗，卻不保證退回貨價。

·棠英·

……每週收入四五千鎊的……

美國最受歡迎催眠術家柏歌蓮絲

·世文·

舞台上燈光放光，而非如通常表演催眠術時把燈火轉暗。身穿綢睡袍，棕眼的金髮女郎，從通道走過來，唱着一枝不熟識的名「喊下來吧」的歌。她戴了眼鏡與耳環相襯。

現在，女郎開始對觀衆解釋催眠術了。她對人們保證，當她把志願者帶上台時，她不能使他們在「被催眠」狀態中，做他們不想做的任何事。她指出：「催眠術不能夠改變一個人的性格，或是他的幽默感。它祇能現出（無可避免地）大多數人所具有的隱藏的才能。」

然後，她請觀衆自願協助表演。當他們到台上，她就施催眠術。她告訴他們聽到某一個命令時所要做的事情。

現在，她轉向志願人士。這些人係從各種不同職務的。

整個舞台都活動着，有些志願人在跳舞，其他則正在遮蓋他們假想的裸露部份，而其他則設法使他們的脚部不觸及地板。在一會兒之後，一名男子被做成僵直地橫架在兩張椅上。女子被邀入觀衆中吻她的丈夫，並且發覺她不能把她的嘴唇離開她丈夫的嘴唇。

在台上三十分鐘之後，催眠術表演完了。觀衆發出大聲和長久的喝采。

那位受觀衆喝采的金髮女郎，名柏歌蓮絲。她所表演的催眠術，在紐約和好萊塢較任何同樣的表演更受注意。它更從醫學界獲致讚揚，理由爲「它經已做到許多教育人們有關催眠術的事」。

柏歌蓮絲的工作，平均每週收入四千至五千鎊，並且接到更多爲她所不能夠接受的預約表演。在好萊塢，她已是一位名人，但是，她仍然是不快樂，因爲她雄心勃勃。

自從醫生於卅年前在紐約把她接生出世以來，柏歌蓮絲即希望當一位演員，她出生不久，她的已告仳離的母親，就搬去芝加哥，並且在一間清淨餐廳充女侍。柏歌蓮絲十七歲時，她設法開始一種新生活，與人結婚，並發覺她遇到了傷心事。生下一個女兒之後，她於二十歲時離婚。

離婚的創傷使她幾乎有一年腰部以下癱瘓。

她入醫院後一個月，一位年青的醫院助理醫生，獲准對「那患有神經病的女子」施行催眠術。這種施術奏效了。她不但能走路，而且突然對催眠術發生了興趣。當柏歌蓮絲任逐戶拜訪推銷工作時，她加入芝加哥的催眠術學會。

逐戶推銷職服品使柏歌蓮絲要參加「家庭派對」，在派對中爲她賣貨品。

有一天，當柏歌蓮絲在一個家庭派對中作例常活動時，適逢希斯湼身於觀衆之中。經過一個短時間的觀察後，非里福特的代理人就邀請柏歌蓮絲爲一小夜總會的喜劇女演員。

她祇獲「輕微的成功」，但非里福特因見柏歌蓮絲在私人事務中爲人催眠，鼓勵她作催眠術表演。

好像有名的菲里希狄娜一樣，她穿著不尋常的服飾（她選擇了那個服和相配的眼鏡），並且說笑話，但表演是以催眠術爲基礎。這是一九五八年的事。

她首次以催眠師身份出現，是在明尼波里市的一間夜總會。繼而她往俄勒岡州和華盛頓州。經過四年半後，她已有一種不錯的成就。

柏歌蓮絲其後到好萊塢，在「抑揚」夜總會表演，她使沙文奴隸黛，其精采處如果不受催眠術是永不會有的，另一爲聖鐘也唱得好像大歌唱家。

她又使身體僵直的塞斯特擬宓師，橫地橫臥在兩張椅背上，加利格蘭對催眠很有研究的，對柏歌蓮絲很讚加稱賞。

一九六四年三月，柏歌蓮絲前往紐約表演。稍後她應邀在一項有關醫生和催眠師的電視中演出。

柏歌蓮絲最好運氣的來臨，是「生活」雜誌派出一位攝影記者來訪問她，她把他「置於催眠狀態之下」，然後使他拍攝用於將來報導中的照片。

於是各方的邀約如雪片飛來，包括她拍電影。

柏歌蓮絲的生活，集中在她的丈夫何夫曼（他是她的經理人），和好萊塢的八個房間的寓所的週圍。從她的起居室可以俯瞰比華利山，又從她的睡房可以看見加拿運那。閒暇時寫寫油畫。她除了担當催眠術師或女演員時是從不在公衆地方施術的。

國際剪影

太空人怕質子放射

太空旅行中最大的危險之一，就是從太陽表面爆發出的高能質子放射。可喜的是，這類有害的放射是在發生所謂「日閃」的太陽爆炸之後才出現的，而「日閃」則可以用天文望遠鏡，或者於陰天時利用射電望遠鏡探測得到。

獅子大會明舉行
各國代表紛報到
中華民國代表第二批抵港

【本報訊】第四屆遠東及東南亞區國際獅子會會員大會，定明日在大會堂音樂廳舉行，下午三時，由香港獅子會名譽會長港督戴麟趾爵士主持開幕典禮並致詞。

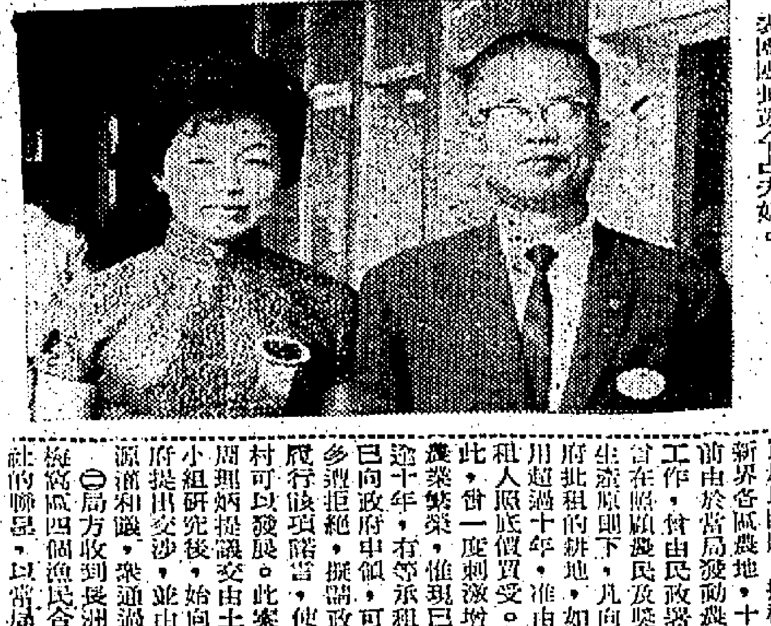
參加這次大會的各國獅子會代表已陸續抵港，作為大會主辦人的三〇三區香港獅子會，昨天經在大會堂低座大堂設立辦事處，辦理報到登記事宜，並贈出各國及地區的獅子會審號，計有：三〇〇區、三〇一區、三〇二區、三〇三區、三〇四區、三〇五區、三〇六區、三〇七區、三〇八區及三〇九區等。本港出席參加大會的代表及已抵港的各國與地區代表，紛紛報到辦理各項手續。

第二批出席將在本港所舉行的第四屆遠東區獅子會大會的中華民國代表團一行六十四人，由國際獅子會第三〇〇區監督兼中國總會理事長彭令占率領，昨午乘民航機由台北抵港。來港參加該大會的中華民國代表團，共達一百四十五人，除已來港者，其餘將於今明兩天分批抵港。該代表團將在本港停留一週，俟大會閉幕後，即離此返台。

該團副團長蘇顯祖、劉長鐘中武，秘書長凌正等昨偕同來港，此間本會高級負責人多人，曾至啟德機場迎接。

監督彭令占，係廣東省花縣人，現年四十六歲，在抗戰期間畢業於國立西南聯合大學，現在台北執行律師業務。據彭氏稱：我國於一九二七年曾在青島及天津設有獅子會，目前世界共有獅子會會員七十五萬人，自由中國現有分會廿四，會員逾千人，對社會服務工作，甚有成就。

出席獅子會大會之中華民國代表團抵港時在機場大廈內攝



來港出席獅子會大會之中華民國代表團團長彭令占夫婦。

今夕平劇表演
招待各地代表

香港區獅子會為招待參加明日開幕的第四屆遠東及東南亞區國際獅子會各國代表，今夕舉行「平劇之夜」，由名票友及獅兄嫂演出四個精彩劇目，藉增娛興。

第一齣是「金山寺」，由沈芝華（飾白蛇）與沈月華兩位小姐（飾青蛇）主演，並由春秋集戲劇學校學員參加演出，這齣武戲是神話故事「白蛇傳」的一節。

第二齣是「黃鶴樓」，由周偉仁獅兄（飾劉備）、水啟源獅兄（飾周瑜）、趙杰（飾孔明）主演，這一齣戲是講三國時代的一段故事。

第三齣是「大登殿」，由榮礎華獅兄（飾薛平貴）、王詩都獅嫂（飾王寶釧）主演，這一齣戲是講唐代的一段故事。

第四齣是「空城計」，由嚴欣淇獅嫂（飾諸葛亮）、池大衛君（飾司馬懿）、丁焱源獅兄（飾司馬昭）主演，這齣戲是講三國時代的一段故事，並由陳樹格小姐報告劇情，並備中、英、日文簡介，俾各地代表易於了解。

鄉議局請求當局
履行十年前諾言
准承租人買耕地

【本報訊】鄉議局昨午二時三刻在大埔該局內，召開本月份常務會議，由主席張人龍主持會議，除通過對天后誕及驗船費案外，尚有：㈠關於農民租買農地問題，據稱：新界各區農地，十年前由於當局獎勵農墾工作，曾由民政署聲言在照顧農民及獎勵生產原則下，凡向政府批租的耕地，如使用超過十年，准由承租人照底價買受。因此，曾一度刺激增加農業繁榮，惟現已多逾十年，有等承租人已向政府申領，可是多遭拒絕，申領擬請政府履行該項諾言，使農村可以發展。此案由周理炳提議交由土地小組研究後，始向政府提出交涉，並由廖潤琛和議，衆通過。

㈡局方收到長洲、坪洲、馬灣四個漁民合作社的聯呈，以當局擬於明年開始增徵船牌費及驗船費，額當收回成命。因目前除少數在深水作業的漁民外，一般內海漁民，生活尚堪溫飽外，困境，如再增徵牌費，無疑百上加斤。據透露：上述兩區共有漁船數百，船隻五千餘艘，他們曾向海事處請求，官方表示，此為本年度立法局通過的法例，如果修改……

㈢南約十個地區鄉事會聯合具呈給該局，請向官方提議，把現行的收音機牌照費由每年二十元減為每年五元。理由是收音機對於推行政令、報告各方消息，普及教育，至具效果，目前新界區農民，於日間上山工作，也攜同收音機架設於田邊，工作中聽其收音機節目，有益身心之至。可是，亦有許多農民，認為廿元一年牌費太貴，而事實上申領牌照者亦甚少，如果改收五元，則港庫收入定多。

廖潤琛還附加一項提議：上水、元朗、粉嶺、沙頭角若干地區，許多收音機，根本無法收聽電台節目，故此電台方面，應在上述各區加強音波。上述兩點，均通過具函有關當局提請改善。至於建鄉村屋五百尺以上的，須補這「一紙則」以及「新界日」那天的各區鄉會所提意見，因時間關係，交由土地政策小組研究，下次再提交常會討論。

此外，又追認日前送呈新界民政署因水務局增加水費及派出的水費單總數額高出數倍甚至廿多倍的呈文，經追認通過。

又與池議員為斯的鄉議局徽號章圖案經已給就，純大宗辦合後，認為大致已合，但色素方面再要小組斟酌後始印製，以分發給每一議員應用。

出席會議者有：主席張人龍、副主席李東禮、鄧榮饒、何傳耀、周理炳、陳日新、文柱石、黎錦源、鄧乃文、鄧大鍇、馬永陸、廖潤琛、簡松興、俞福、何祿甚、張東榮、陳永波、陳世鑫、陳永和、牟源祐、馮北財、溫安、吳池、陳榮、馮火森、劉水秀、許池。

赤柱候解囚犯
尚有六人
繼續絕食

【本報訊】本月五日前最先報導的赤柱監獄囚犯集體絕食事件，至昨日為止，尚有六名囚犯在絕食中。港府新聞處昨晨稱：赤柱監獄有六名囚犯在繼續絕食中，他們由醫生監護。所謂有醫生監護，即由醫生護理絕食囚犯的健康，倘發現他們因絕食而對健康有影響時，即由醫生注射有營養的針藥。據悉：此批囚犯是待解犯，但他們卻是不受歡迎人物，大陸、台灣、澳門等地區，都不接納，以致無地可「解」，而被長期關起來。

據稱：他們是在上星期一（本月九日）開始，集體進行絕食，以抗議被監禁，最初，有數十名，但是之後，有的在經過三數天，即因無法支持而改變初衷。

澳紐銀行家
離港飛曼谷

【本報訊】澳洲及紐西蘭銀行及墨爾砵分行副總經理譚馬斯、副經理何伯遜，在完成訪問本港滙豐銀行後，昨午乘搭航機離港飛往曼谷。他們此行係視察該銀行在吉隆坡及新加坡分行的業務情形，並順便考察各地銀行之業務，約一週內返回墨爾砵。

圖片說明：韓國報業首要人員昨參觀本報。上圖為參觀本報排字房。下圖為賓主在本報門前合照。

韓報業首要訪港
昨聯袂參觀本報

【本報訊】韓國報業首要五人，在該國文化財團（基金會）資助下，到東南亞各地考察報業傳播事業（包括新聞、廣播及電視），於日前抵港，昨由韓國駐港副領事洪淳英、港府新聞處署理副處長葉德昌陪同訪問本報。

考察團成員，計有：國際合同通信社社長高興鋒、釜山日報總編輯尹王述、東亞日報副總編輯崔聆、韓國日報論說委員朴魯敬、大韓日報社總編輯金汶龍。此行所到地區，預定為香港、菲律賓、自由中國、日本。本港爲該團第一站行程。

該團訪問本報時，由日報總編輯潘仁昌及晚報總編輯翁午陪同參觀本報各部門設備，並解釋本港新聞事業情形。隨後又前往南華早報訪問。

該團在港府新聞處安排下，定今日參觀香港電台以及新界地區。

據悉：該團在本港考察後，隨分別前往馬尼剌、台灣、日本繼續考察各地群衆傳播事業，然後返回韓國。

柴灣坊會改選糾紛
上訴案待宣判
貝納祺請判理事長下獄
否則違例事件將續發生

【本報訊】柴灣街坊福利會改選糾紛的上訴案，昨高院合議庭法官已分別聆聽雙方大律師陳述完畢，結果法官諭押候宣判。

上訴人代表御用大律師貝納祺再度強調：柴灣街坊福利會理事長蘇漪是不依照法庭命令來改選，要求法官判處其入獄，否則這樣會成為一個「錯誤的模範」，給其他街坊會首長效尤。貝氏又指出：這是有關柴灣區方面超過五萬居民的福利。

此案上訴人為柴灣街坊福利會六名改選小組委員：㈠林德安，又名盛友邦，㈡路木友，㈢彭海，㈣周成榮，㈤廖榮芝，㈥黃炳焜。同延楊振理律師轉聘李鴻烽大律師及貝納祺御用大律師代表上訴，反對本年九月十七日原審法官副按察司貝理斯在高院內庭所決定，因其並不以柴灣街坊福利會理事長蘇漪違背法庭所命有關該會改選手續進行程序，致犯有藐視法庭而不將蘇判處入獄。

被訴人：㈠柴灣街坊福利會理事長蘇漪，㈡柴灣街坊福利會，均延胡鴻烈大律師代表。

合議庭由高級副按察司李比科士及副按察司史得勞聯同聆訊。

按：此案由於被訴人蘇漪於一九六四年任滿改選，被訴人將原任改選委員撤銷，另選出一批人爲該小組委員，結果，被訴人再當選爲理事長。上訴人乃先後三次向高院起訴，由法官貝理斯在內庭聆訊。

英國週汽車展覽
大會堂將借出地方舉行

【本報訊】大會堂管理當局及市政局，已允許英國週籌委處於明年三月在大會堂高座行人路對下地方舉行一次汽車展覽。撥出的地方，包括該行人路西面的大部份，並伸展至北面，共有二十個位置。

有十七種著名牌子的汽車代理商，最近曾舉行一次會議，對於有關當局慨然借出該處地方一事，表示感謝。

會議係由英國週辦事處主任米路士担任主席，並待討論舉行展覽會的方式。會議特別注意使展覽富有趣味，並與從英國週環境配合。為確保此點起見，會議一致決定在展覽前面將不陳列任何展覽物品。

展覽將陳列的汽車牌子如下：摩利士、M.G、積奇、勝家、丹拿、柯士甸、路華、利來、奧士甸、高路與、堪富、新特及凱旋等。

MOVADO

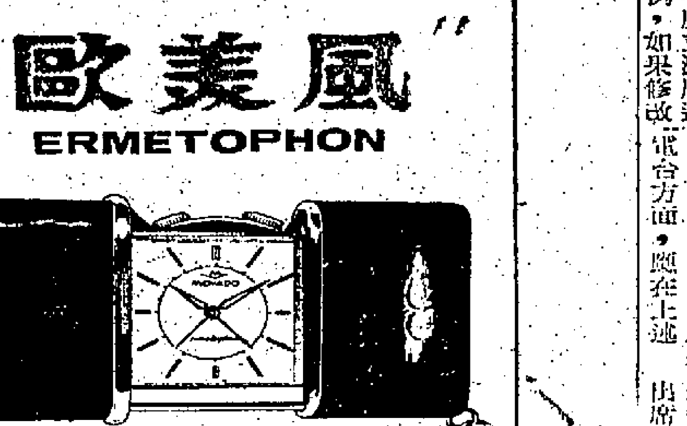
A ⑥-IN-ONE WATCH

曦嘩慶 六合一表

1 鬧表　2 袋表　3 旅行表　4 自動表　5 自動鬧表　6 桌表

歐美風

ERMETOPHON



REF. 31631 @ H.K.$620

冠軍名表　永遠行運　表中奇蹟　一表六用

總經理：大昌行 香港歷山大廈

發揚瑞士傳統精密技術 與優良質素

瑞士鐘表工業總會 會員

美麗華大酒店主理

機場餐廳

正宗

郊遊憩息
泊車方便
喜慶宴會
歡迎預定

深水埗大南街
315至319號
由大南街深水埗新部

工程完成快將入伙
所餘無多欲購從速

地點最旺
每伙獨立水錶
由一萬餘元起
深度六十餘尺

洽購處
電話：876066
有成置業有限公司 九龍太平道七號 高字樓大廈 電話：841171

留日女醫
沈如婦科
即日安全通經
為妳解決
附設醫學化驗：月事不調？是孕？或閉？即驗即知
彌敦道七四〇號 中華書局樓上 三樓近警察醫院

港督在報業公會年會席上 暢論本港經濟工商業 如穩健漸進極有信心
目前困境是過渡時期可作經驗教訓

【本報訊】港督戴麟趾爵士昨晚在報業公會年會餐會席上致詞，評論本港目前經濟趨勢時充滿信心的說：「我對本港工商業有最大的信心，同樣的，我對我們的經濟目前的一般力量，也有極大的信心。」

港督認為目前的經濟困難是一個經濟發展的過渡時期，我們得從這一過渡時期去獲得經驗或教訓。凡過分擴展業務的人，一定會時常冒着失敗的危險，我們最近的經濟創傷，最少有大部份是咎由自取的。

港督指出：全世界的人已把我們評定為甲組水準，我們必須朝着甲組水準的方向，合力接受這項新的挑戰。我們將為穩定而漸進的長期經濟擴展而工作，使大家最終能夠獲得更多的好處，而避免自己陷入另外一次規模很大但是不能持久的繁榮。

港督說：我們的自由經濟制度，過去已經証明幾乎在各方面都十分成功的。它表現出它具有很大的彈性，伸縮力和潛力，以求致迅速發展。但這種制度也有某些固有的危險性，雖然有人時常指出這些危險，但我恐怕我們以往並未加以充分注意，結果，我們現在就被迫而不得不注意這些害處了。

我以為我們必須誠實地面對事實，即我們新近的創傷最少有大部份是咎由自取的。我以為沒有人會否認過份的擴展是本港最近的困難的主要原因之一。不斷的過份擴展，難免帶來自行敗落的種子。凡過分擴張業務的人，一定會時常冒着失敗的危險。

如果這個害處祇是他們本身的話，那麼，它不過是一種通常的商業危險，除了他們本身之外，對別人毫無關係。但我們所見到的情形並非如此。別人也受到牽連了，而且他們可能是主要的受害人。這些漣漪向外擴大起來，終使整個大衆的利益都受不良的影響。

像這種情形是很難以政府的措施來阻止的。因為我們不是談論資本問題，而祇是談論不應該有的冒險問題。這是健全的企業與商業上的機敏，和不慎重利用機會這兩者之間的差別問題。一般的來說，這顯然不是需要政府擬訂法規來加以管制的事情，因為甚麼是危險和甚麼不是危險，通常是見解和判斷問題而非事實問題。顯然的，很大部分人都非常小心經營他們的業務，但不幸的，只有少數人不慎重將事，就可招致很大的災害。

這種情況，已經使到其他許多工業化和發達的社會制訂比我們所習慣的更嚴格的管制。我認為我們大多數人都會認為本港實施任何一種管制都是令人非常失望的事情。除非那種管制顯然是需要的。因為本港以前的事例，往往使經濟學家對自由經濟的優點恢復信心，我們首先必須盡其所能，以尋求解決辦法，使我們能夠保留我們的自由經濟的主要特質。這種特質，在過去對我們已有這樣好的裨益。

提出幾點反省 免蹈過去覆轍
香港多方活動位列甲組 官民必須接受新的挑戰

作過份擴展，並非我們唯一的弱點。我們都知道尚有其他需要我們矯正的傾向和需要我們採取步驟去避免的陷阱。事實上，我們曾經在一段相當長的時間內，對其中許多事情搖首嘆息。現在我們在獲得經驗之後，難道還不應該開始認眞考慮這些問題嗎？我們是否因為要力圖盡快擴充而仍須過份分散我們的資金，以致危及我們整個資金運用的應付能力呢？繼續在使用借用貸款和資金不足情形之下經營商業，以致無法渡過任何風潮，這種經營的方法，是否眞為聰明之舉呢？是否祇要有一項生意似乎有利可圖，就必須有那麼多人爭着經營，而致拚命競爭，割價求售，終於使大家一無所獲呢？我們是否不能更多僱用受過適當訓練和有設計眼光的人員，量材器使和試圖制定我們自己特有的商標呢？我們有無充分利用現代的管理技術與方法和有足夠的各項設備來訓練職員？我們有無充分着重現實的工業教育和充分明瞭它的重要性？我們是否過份側重目前的生活而沒有將足夠的資源集中在研究方面來把握未來？政府採取行動，是否為使商業上事務有秩序的唯一方法？有共同利益者，自己更加自律一點，豈非更有效力和利益？這些都是重要的問題，但一如我剛才所說，這些並非新的問題，而只是其中若干，因為最近發生的事件而更加突出吧了。我們現在對這些問題不能再徒託空言，而應視之為實際而迫切需要加以解決的困難。

我們仍然有這些問題，當然是一種缺乏經驗的跡象，這也許可以了解的，因為我們只有一段短時期的經濟迅速發展史。但是，這並不是我們可以置之不理的事。各地的先進工業國家，大致已經找到最適合它們的解決這些問題的辦法。我們亦必須如此，因為它們是我們的競爭者，我們不能落後。

一年多之前，我在另一個場合，曾經說過本港在許多活動方面正在進入甲組。因此必須練習甲組的水準。甲組的比賽比乙組巧妙，更加現實而有競爭性，有時候我們最近所知道的，也來得更激烈。我以前的意見，祇是對同一件事的另一種說法，特別的是指我們做生意的一些態度而言；雖則事實上全世界的人們已經開始以甲組的水準來評定我們，我們即政府、工業、報界及每個人，也必須接納這種新的挑戰。這不會是一件容易的事。在過渡的時期裏，我們一定會有動盪不定的情形出現。不過，我深信祇要我們能夠對自我們不能重犯以往的錯誤，我們到時便會安然渡過。

本港經濟健全 將可擺脫困難
市民分享繁榮必能做到

我要對經濟問題再說一句話：我對本港的工商業有最大的信心。本港商人已經屢次証明他們的才智，創造力及敏銳的眼光可以克服重大的困難。如果有人因為我用這個機會再度提及我們制度裏的一兩項所共知的缺點而以為我不是這樣想法，我自然會感到十分的不安。在技巧和精力方面，我們可跟任何人競爭。這就是我們的最大的資產。同樣的，我對我們的經濟目前的一般力量，也有極大信心。有一些因素明顯指出我們的經濟有內在的生長因素，並且在基本上十分健全。這些因素中，特別值得指出的，是我們在輸出方面達到令人難以置信的空前紀錄，並且受我們的競爭者所羨慕。本年較早時期所受到的一時挫折，我以為在任何一處地方都會有，是經濟一次空前發展之後，稍為恢復常態的現象，但本港現在已處於一種無可避免的以較低速度長期發展的階段。我相信這就是其他人對我們現時處境的看法。如果我們小心從事，有健全的財政計劃和創造能力，我們將可以逐漸擺脫這些挫折所引起的局部困難。我希望今後我們將會聰明到可以避免使自己陷入另外一次規模很大但是不能持久的繁榮。這次讓我們為穩定而漸進的長期經濟進展而一起工作，使大家最終能夠獲得更多的好處。我相信我們一定可以做到，而且可以像現時一樣，仍然獲致其他工業國家還會認為值得羨慕的增長速度。

最後，我想代表所有貴客多謝報業公會今晚的招待。你們一定已經很適當地注意到，我並沒有對報業表示任何的意見。不過，我要你們記得，在鼓勵和促使我們經濟的健全發展方面，你們也負有一份任務，我相信我可以依賴你們去履行這項任務，並祝貴會來年諸事如意。

參加宴會嘉賓芳名

昨晚赴宴嘉賓如下：總督戴麟趾爵士夫婦、按察司正、輔政司何瑾爵士、律政司許廉夫婦、華民司麥道軻夫婦、署理財政司郭鹿桐夫婦、社會福利署助理署長賈赫夫婦、市政事務署長祭琿夫婦、工務局長郎勵德夫婦、教育司簡乃傑夫婦、新界民政署長區滿樂夫婦、醫務處長伊輔夫婦、副處長戴磊華、統計處處司彭德夫婦、漁農處長鄧達夫婦、署理新聞處長史允信夫婦、消防事務處長梅禮榮夫婦、郵政局長高旭、副局長符保睿、九廣鐵路局長林保漢夫婦、人事登記處長苗沛夫婦、人民入境事務處長戈立夫婦、印務局長楊格、核數署長白列冊、稅務局長德輝夫婦、廣播處署理處長乾士禮夫婦、庫務司屈達道夫婦、差餉物業署長谷基夫婦、署理天文台長鍾爾棟夫婦、副華民司黃麗文、醫務處長范德林夫婦、民衆安全服務處長希理立夫婦、人力支配處處長希立夫婦、工商副處長蘇爾夫婦、物料管理處署理處長林奠、海事處長薛烈、監獄處長那文夫婦、及行政、立法兩局議員羅理基夫婦、關祖堯夫婦、祁德尊夫婦、馮秉芬夫婦、鄧律敦治夫婦、李福樹夫婦、馮漢柱夫婦、唐炳源、謝雨川夫婦、屈臣夫婦、黃宜平夫婦、法律顧問胡鴻烈夫婦、岑協堂夫婦、賓臣先生、何世禮將軍夫婦、胡陳金枝女士、胡仙女士。

報業公會方面，到會者有下列各位：華僑日報、華僑晚報：岑維休夫婦、岑才生夫婦、何少庵夫婦、歐陽百川夫婦、何建章；工商日報、工商晚報：何鴻毅夫婦、潘仁昌、翁平、梁廣傑；紅綠日報：任護花夫婦；新生晚報：張獻勵夫婦、劉念貞夫婦；經濟商報：梁銘昌夫婦、阮三根、唐基民；星島日報：鄒郁那夫婦、賈訥夫；星島晚報：鄭蔭泉；虎報：胡督東、宋衍禮；新亞通訊社：衛國綸夫婦、郭立華夫婦；南華早報：史杜洛夫婦、查利斯、梁夏華夫婦；香港時報：陳訓畲夫婦、林友蘭；大公報：趙澤隆夫婦、汪濟夫婦；成報：潘樹輝；新晚報：廉方、嚴明女士、岑碧泉、梁麗儀女士；文滙報：金堯如夫婦、劉季生、梁敏儀女士；商業廣播電台：何佐芝夫婦；麗的呼聲：歐勵志夫婦、鍾啓文夫婦。

主席何鴻毅致詞 以一個練靶趣事 表示報人的天職

香港報業公會週年餐會於昨晚八時卅分在英京酒家四樓舉行，港督夫婦於八時廿五分抵達，由該會主席何鴻毅、副主席盛理斯、義務司庫何少庵在門前歡迎，同乘電梯登上四樓。何鴻毅夫人、何少庵夫人、前任主席岑維休夫婦即趨前招待，港督夫婦在酒會中與到會嘉賓暢談甚歡。

餐會於八時四十分開始，首由該會主席何鴻毅舉杯向英女皇祝賀，並致簡短演詞稱：「鄙人得以香港報業公會主席的名義，歡迎督憲暨伉儷及各位貴賓參加我們的週年宴會，這是我可以引為慶幸和光榮的。督憲暨伉儷今晚惠然肯來，同我們聚一堂，我們覺得十分愉快。

我不打算作長篇大論的演說，祇想告訴各位一段關於一個青年軍士的故事：這個青年軍士學習步槍射擊，頭一彈射中靶子的中心，可是後來一連發射九彈，連一點痕跡也沒有留在靶子上。

一位教官勃然大怒說：「這麼多差失，你怎樣解釋呢？」

「頭一彈一定是初學者的幸運罷了。」

這個青年軍士辯解說：「教官，抱歉得很，我不知道要在靶子上留下十個彈痕。我以為所有的彈從同一彈孔穿過，就可以了。」

本港的報紙，在執行他們對公衆所負的責任時，雖然不能說是一個好比這個青年軍士一般的百發百中神槍手，可是，我以為至少也可以說，我們在執行我們報紙的天職方面是時常力圖避免掛一漏萬的。

我現在恭請督憲向我們致詞。」

報業公會週年敘餐主席何鴻毅致詞。

（上）報業公會週年敘餐，左起：本報董事長何世禮將軍夫婦、港督戴麟趾爵士。

報業公會主席何鴻毅在酒會上歡談（下）港督致詞，檢討當前本港經濟及工商業狀況。

賭馬輸光虛報被刼 合作社秘書 判監十五月

【本報訊】新界上水古洞蔬菜合作社秘書鍾偉，因賭馬敗北，施苦肉計將自己雙手反縛樹上，口部亦被扎緊，高聲呼救，向警員虛報被刼款達萬餘元，昨被解往粉嶺裁判署審訊，被告俯首認罪，法官判他入獄共十五月。

被告鍾偉，又名鍾德偉，四十歲。被控：㊀本月十一日，在落馬洲古洞村報假案，詭稱被刼去現款二千五百元，另白金戒指一枚，查屬虛構。㊁十月廿九日至十一月十一日之期間內，虧空古洞村蔬菜有限責任合作社公款一萬二千一百廿九元〇七仙。

據控方述案情稱：本月十一日晨五時，一名警目行經古洞村萬梅園附近，突聞有人呼救，當警目循聲視察時，發覺被告雙手反縛於樹上，口部亦被扎緊，據謂被匪徒刼去二千五百員現款，另白金戒指一枚，合作社保險箱鎖匙一束，案後偵緝主任車之探長，黃國良，及探目黃偉前往合作社調查時，發覺保險箱僅餘現款廿七元，經進一步研究時，發覺疑點不少，因當時正落雨濕泥，被告稱被綁達三小時，而身上衣服尙未濕透，結果探員疑詰下乃揭發此案。

被告自認於十月廿九日，當檢數員前往合作社審核時，他即取五千元充數，翌日被告更不惜將保險箱裡全部六千餘元賭馬，希望孤注一擲，不幸全部輸罄。

電車工友加薪 自由工會同意 每日增加八角

【本報訊】據香港電車有限公司昨日稱：「在昨晨之會議中，該公司經與電車自由工會同意，將原有之工資每小時增加一角。」

該聲明又說：「若以上面的數目計算，即工人每日的工資增加了八角。該項增加，追補至本年七月一日起計」。

此外，改進逾時工作的補水及退休金，該公司將按日四角特殊津貼撥入底薪。

兩青年被控 強刼少女

【本報訊】兩青年涉嫌持刀在電梯行刼少女，昨在銅鑼灣裁判署與庭，納法庭提訊時，警方向法庭請准將案暫押候一星期，以待進一步偵查，兩被告押候監房候審，不准保釋。

據主控透露：此案兩被告：㊀洪維德，又名洪彼得，十七歲，學生，福建人，住永興街。㊁陳志昌，綽號「高佬」，十九歲，南海人，無職業，住興發街。兩人同被控於本月十五日，在加路連山道七號A之電梯內結黨行刼，掠取女子梁崇珍手錶一個，金鍊一條，白金戒指一隻，及現款三元。

本案發生於本月十五日下午四時三十分，地點在加路連山道加路連大廈，電梯內遇刼者是二十歲年輕女郎梁崇珍，當時她在該處乘搭電梯返家，有兩名飛型青年同意進入電梯，不料電梯升至三四樓之間時，兩飛仔同時落手行刼，其中一個更手持尖刀指嚇，禁勿聲張，立將梁之金鍊、戒指、手袋及現款等掠去，得手後開電梯逃走無踪。

警方據報展開偵查，即於同晚九時三十分，在軒尼詩道將兩被告拘獲。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹頗勁東風，風勢漸轉為和緩，空曠地方風勢清新。初時密雲，下午轉為天色晴朗，較昨日稍涼。

昨日氣溫最高為華氏表七九．七度（攝氏表二六．五度），最低為華氏表七三．六度（攝氏表二三．一度）。

今晨零時室內氣溫為華氏表七十五度（攝氏表廿四度）。

高潮：凌晨四時卅三分　下午六時五十四分

低潮：上午十一時四十九分　下午十一時四十九分

兩年前藍地傷人案 昨捕獲疑犯 定明晨在粉嶺裁判署提控

【本報訊】新界警探昨午在九龍何文田地區一個工程地盤內拘獲一名男子，疑與兩年前在元朗藍地牛山區一建築工人被利斧砍傷的案件有關。該男子名林俊濤，廿九歲，福建人，建築工人，將於明早解控於粉嶺裁判署。

警方對於若干宗未破獲的懸案，是經常動腦筋偵查的，由於上述一案的可疑人有了線索，乃由新界總部高級探目曾志，探目何尙銘，探員蔡默，余網正等，於昨午七時往何文田一個工程地盤附近窺伺了一段時間，到下午二時，乃將上述男子拘獲，帶返新界總部研訊。

新界二十三咪半藍地牛山區一個工程地盤上，於一九六三年三月十八日午間，發生一宗血案，當天早上，一個名叫李昌的男子，前赴上址找尋一人理論，爭持間，李昌被人以利斧迎頭砍下，額與左眼受傷，初時，傷者頭戴一頂膠帽，亦被砍破，事後，李昌被送往醫院急救，在醫院治療了一星期。

國父畫傳 再版應市

【中央社】今年國父百年誕辰，此間中外畫報編印「國父孫中山先生畫傳」一種，內容精美，初版瞬即售罄，現該書刻在再版印製中，日內即可脫梓。該書為十六開本，有圖片三百餘幀，文字四萬餘言，中英文說明，資料搜羅，備極豐富。預約訂購，請向北角渣華街十二號四樓中外畫報社接洽，電話七〇九九二二，每冊定價港幣三元。

讀者續捐助 梁杏林遺屬

本報昨收到讀者李南交來港幣二百元，其中一百元捐助梁杏林家屬，另一百元指定捐助梁杏林母親，希各持同區明文件於辦公時間到本報營業部領取。

青年會徵募 今首期結報

【本報訊】中華基督教青年會，徵求一九六六年會友暨募捐服務經費運動，首期成績結報，定今晚九時舉行，各徵募隊隊長暨徵募人員，部份款

截至九月底統計 在港居留外僑 逾一萬五千名

【本報訊】本年第三季內，由外國來港登記為居民的外國人士共六百五十六人。

截至本年九月底，在本港居留的外國人共一萬五千四百八十名，較第二季增百分十四點三。

在本港居留的外國人，包括美國人三千八百七十七名，葡萄牙人二千零八十八名，日本人一千八百七十七名，非律賓人七百三十七名。

據人民入境事務處發表的統計，是季內，由海外接到的入境簽証申請書共九百二十五份，其中予以批准者八百零四份。

人民入境事務處又批准延期居留的申請書三千八百五十五份，過境簽証申請書四十三份。

是季內，由中共區來港的非華籍難民計九十三名，另有三百四十名由聯合國救助難民高級專員主辦移居外國者。是季末，在本港聽候遣送的難民仍有二百八十七名。

誓滅頑咳

精善藥廠 瑞昌西藥行 鄭重推薦最新特效咳藥「咳寶」

本品曾經多年臨床實驗，曾服用本品之各種咳嗽病者三壹弍五人，其中單純服用本品而治愈者達三〇五四人，療效在97.7%以上，其中不少病者數十年為咳嗽所苦，歷經中西醫治無效，服用本品後其病盡除，堪稱醫學上偉大成就之一。本品服量少而收效宏，且藥性不寒不燥，和平無毒，對於寒咳、熱咳、新咳、久咳等一切各種咳嗽均有徹底根除之效，誠為最新而又最佳之特效藥，從今以後各位只須付出一元數角之低廉代價便可解除咳嗽之苦矣

本品分大小兩種金裝 請認明註冊商標 及「咳寶」 字樣如有影射仿冒必依法追究

總代理：永樂街四一號 瑞昌西藥行 電話：四四四〇八 先施公司及各大藥行均售

荷蘭順風牌 菜油

總代理：益和源有限公司 電話：四四一九三八 四三七二四二

現貨定貨．批發零沽．一律歡迎

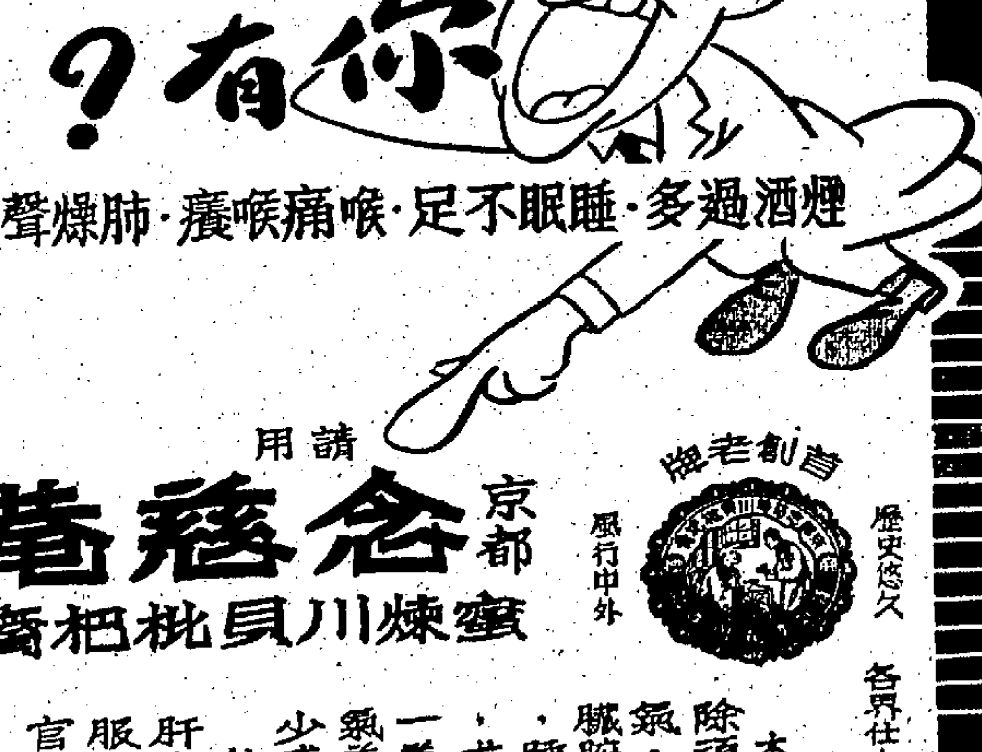
戒毒福音

本院港九首創專門戒治，絕無痛苦，有頭二等及半費免費病床，優待貧苦決心戒毒者，可來院申請，日吸白粉十元，保證十至十五天斷癮，辦事處：九龍城老人街四十四號三樓基督教仁愛戒煙院 電話：八二八〇四

風行百粵 廣州徐來安堂 鼻病聖藥

鼻淵三寶

本堂家傳特效鼻淵丸，滴鼻水，噴冰消鼻炎膏藥條，三藥並用，俱治鼻塞不通，流涕不止，鼻臭噴嚏等鼻病痛苦，迅速除根，永不復發。治愈本病，不可勝數，早已風行粵港，現已運供港九患者服用，並聘名中醫徐建中醫師免費診查，並指導用藥，久患本病未愈者，速到九龍旺角老街一二號七樓（近珠海書院）徐建中診所診斷，電話八五〇〇六一 時間上午十時至下午七時。



請用 京都念慈菴 蜜煉川貝枇杷膏

首創老牌 歷史悠久 風行中外

各界仕女 惠顧請認明孝親圖商標

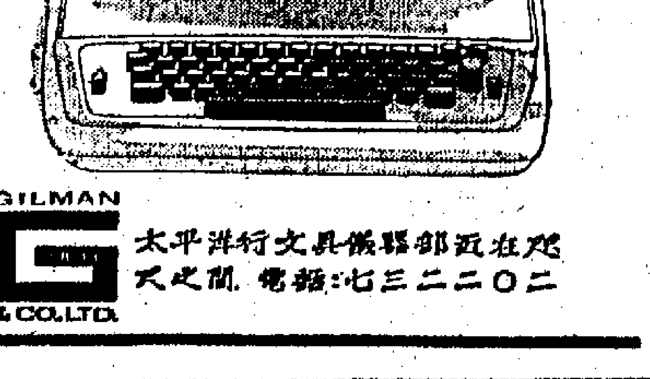
本膏不獨為治久咳、除頑痰，治傷風，補中氣，之聖品，更能調和臟腑，嗜煙酒，患暗瘡，睡眠不足及夜生活者尤需常服，早晚服食一羹，可滋潤降火，補氣養顏，美味可口，老少咸宜

秋冬氣候爽亢，每易肝火旺盛，口臭唇焦，服用此膏，有潤百體諸官，除臟腑燥結之效益

凱旋 TRIUMPH 打字機

顧名思義，毋庸贅言

歡迎參觀及試用



GILMAN & CO. LTD.

太平洋行文具儀器部 電話：二〇二二三七

中國人之體質與健康 最適合採用中國醫藥

老牌中醫 民間頑疾驗方專家

潘柏

精醫頑症 風濕胃病 跌打虛弱 哮喘久咳

秘授嘗百草，至今幾千年治用不衰，且更有其光輝超卓成就，尤其對於慢性頑疾之一直病頑症，貢獻最大，當今外國認為不治之症或無法斷根之病，如能獲得古代醫驗方精粹，靈活運用治療，無不起死回生，徹底斷根痊癒，本醫積多年臨症經驗，綜合近年國內發明之特效秘本，整理編成「民間頑疾驗方」一冊風行國內外，活人萬千，莫不感戴我國祖先之功德云。

九龍：早九至十二時，晚八時至十時彌敦道二四二號立信大厦一樓（佐敦道口）

香港：中午二時至七時德輔道中二五四號二樓（廣生行側）

天星小輪申請加價後 四方八面傳來反對聲
鄉議局大力抨擊決請當局不予批准

【本報訊】新界鄉議局評議天星小輪公司申請加價，無疑是向市民身上抽取暴利，以增加公司資本額。

雖然天星小輪公司是私人商業機構，但這因是專利的公共事業，市民有權向政府提出制裁的建議，反對該公司加價。因此，鄉議局已通過其函新界民政署，請轉呈有關當局及公共交通諮詢委員會，表示他們反對的意見。

上項提議，乃由該局議員楊永康昨天在席上評論的。楊氏說：由於該公司取得此專利權，故開辦以來，年年都賺錢，但是增加渡費，則等於將溢利額暴增，變成向市民抽取暴利。如果該公司認爲目前資本薄弱的話，大可以招增股本，而不應向市民身上剝削。

他而李采戲亦說：市政局議員與街坊會已經表示反對了，紅磡區街坊會還說，假如他們的反對而令到天星小輪公司不派小輪行走紅磡線，他們仍是反對的。李氏又說：在這不景氣籠罩下的香港市民，目前經已受到許多樣加價之苦，有車階級的耗油量，現已減少四分一的總和，這從市區的汽油站可以查出的。假如小輪加價，跟着陸上交通工具也加價，則市民的負担太重了。例如某甲住在油蔴地，擬搭共公共汽車到荃灣探親，那新交通費的開支，一定增重。鄉議局非爲一個事事反對的機構，但這是一項有礙社會經濟的大問題，吾人應予反對。

張人龍主席却說：這專利機構不同百貨公司，如果客人認爲這公司的東西過價，可光顧別一家，就因天星小輪屬於專利機構，大家不妨多提意見。

文柱石議員斬釘截鐵地說：如果該公司加價，即要求政府取銷其專利權，並加以監察其服務，要提高效率才對。

經過一番討論後，此案即由吳池提議，楊永康和議，一致通過具呈新界民政署長轉呈有關當局提出反對。

醬料涼果商會

香港九龍醬料涼果聯合商會就天星小輪公司申請向政府准其加價一事發表評論稱：公用交通事業，實不應以改善服務爲加價藉口，如其加價不遂而要降低其服務水準，應取銷其專利。若該公司爲要維持其合理利潤，政府亦應徹查後而酌減其專利稅，實不應由廣大市民担負。

該會昨召開全體理監事會議，專案討論天星小輪申請加價，結果一致表示堅決反對。

社會民主黨

香港社會民主黨主席孫寶剛，在世界港九街坊福利會香港協會日前假座舉行一九六五年度年會中，發表有關本港渡海小輪巴士等加價之專題性演說，孫氏稱：現在世界各國，像巴士和渡海輪等企業，都已公營的了，即使有極少數的國家還在私營，也必置于政府的嚴格的監督之下。而這種企業，因爲關係到每個人民的生活，所以他們的服務目標，是在滿足人民的需要，不是爲了營利，所以這些企業的利潤應該成爲一個「恒數」。

譬如：以今天香港來說，銀行存息要是七厘的話，這種工業的利潤應在八、九厘左右。孫氏認爲目前本港的公共交通事業的利潤，以商業的正常性來說，簡直是暴利，並且以其一部份已作了資金擴大了其服務的設備。在這個情況之下，收費似不需要增加，而應追加資本，或舉債以擴大資金才對，假如要想藉收費的增加，以增加設備，即利潤的增加，這是非常不合理的事。

石硤尾居民

石硤尾新區居民衛生促進會全體理事，一致通過同意梁錫恩激良講顧衝的內容，反對提加公共交通票價之決議：㈠該會理監事，會員全體簽名反對。㈡策動區內陸萬餘居民一致簽名。㈢分函各從屬區的社團，策動各該區內居民踴起簽名响應。

東莞同鄉會

東莞同鄉會大埔分會主席鄧華、元朗分會主席李威、上水分會主席杜文、沙田分會主席鄧奬、荃灣分會主席吳英鑑，均認爲過海小輪加價，不合時宜，昨特聯名呈請大埔理民府轉呈輔政司，請勿批准天星小輪公司加價。

百貨商會

港九南洋百貨業聯合總商會昨召開理監事聯席會議，全體理監事指出四點理由，認爲天星小輪公司加價之舉，影响全港居民生活至爲重大，一致決議反對。

林繼振在獅子會演講 欲根本防止青年犯罪 應多設青年活動中心

【本報訊】東華三院主席林繼振指稱：㈣刑處罰不是解決青年犯罪的方法，要防止青年犯罪，應多設立青年活動中心，使引導青年脫離現實環境所可能產生的不良影响，以迎合青年的心理興趣與生理要求，使他們有新的寄託。

林主席上述主張，是他昨日在香島獅子會於文華酒店舉行午餐例會上以：「香港青年問題」爲題發表專題演講中表示的。

林氏稱：當前香港青年生活，愈趨墮落，行動每每超逾常軌，而至犯罪，本年度第一季的犯罪統計，青年犯罪佔三分之一強，年齡由八歲至十五歲，而在香港出生者亦佔百分之六十三點七，此種犯罪率之嚴重，係香港當前大社會問題之一。

林氏指出：青年犯罪之原因，主要係由社會環境所形成，而產生不同的罪行，根據統計，青年犯罪，以灣仔區以扒手爲主，貧民區以販毒、色情爲多，徙置區則多作黨派活動。

林氏認爲要解決香港青年罪行問題，最有效的和最重要的是研究青年所處的社會環境，而設法引導脫離不良的影响，設法吸引青年的興趣傾向於正當的途徑。例如在他們所處的各地區環境而設立多間青年活動中心，以迎合他們心理的興趣、生理的需求，將休閒時間從容於各種活動來消耗他們的精力，培養他們種種知識與技能，使青年生活有了新的寄託，從而轉移犯罪的傾向。若果政府及熱心社會人士對於此種工作能作一個週詳的研究，盡量發展，我相信可以解決香港亞飛及青年犯罪的問題，用加重懲罰，不過係以輔助間接的影响，而非單獨能夠從根本上解決這個問題。

林氏并對市政局議員對此建設性之輔導青年的建議，予以讚揚，認爲祗要將個社會熱心人士，對此積極性的輔導設施，努力進行，一定可獲良好的結果。

香島獅子會昨日午餐會由周桂根會長主持，出席者有：張煊昌、戴兆光、梁錦輝、周君健、陳啓權、楊道堯、楊萬如、關與、楊乃華、莫慶榮、盧家麟、湯家雄等。

恒生銀行 業務進修班 講遺產法例

【本報訊】因遺產問題而發生糾紛，乃常見的一個社會問題。究竟遺產之處理，有遺囑與沒有遺囑之分，大概係每一個人都欲知的普通常識。恒生銀行舉辦之業務進修班，將於明日下午七時半，在總行二十樓大禮堂敦請法律界知名人士向進修班學員及該行職員作「遺產法例」之專題講座，歡迎各界人仕聽講。該班自開辦後，社會人仕先後參加進修者已超過一萬人，報名手續異常簡便，凡有高中畢業或有商行經驗，年齡在十八歲以上，經該行友好或客戶介紹者，均可參加，一切費用均免。

藏偽印鑑及偽居房券 三男子認罪分判入獄

【本報訊】兩名印刷店東主及一青年男子，分別因藏有偽印鑑及偽居房代金券之罪，昨受審於北九龍裁判署，認罪後，被告三人均被判入獄九月至十三個月。

三被告：㈠趙淩志，廿二歲，住打鼓嶺道；㈡任瑞福，四十九歲，住謝非道，天龍印刷館東主；㈢李秋強，卅三歲，住謝非道，明華印刷館東主。

六項控罪：㈠控首被告于十一月十一日，在打鼓嶺道八十五號地下，藏有一個偽造政府居房印鑑；㈡控首被告同日在打鼓嶺道七十七號四樓，藏有一張偽造政府居房發出之居房券，值十元；㈢控首被告同日在打鼓嶺道八十五號地下，藏有偽居房券，值十元者八百九十三張，二元者九百三十五張；㈣控次被告于八月十五日，在星街十二號A地下，藏有一批偽造居房券；㈤控第三被告本月十三日，在謝非道一五號地下，藏有一批偽造居房券；㈥控第三被告于本月十三日，在謝非道藏有一個偽造政府居房之印鑑。三被告均認罪。英籍法官判首被告入獄十三月，第二、三被告各入獄九月。

案情透露：最近警方接獲報告，謂九龍馬頭角居房發現有人使入廿一張偽冒之居房證，經調查後，警方于十一月十三日下午四時卅分，前往打鼓嶺道八十五號地下，將首被告拘獲，搜出一枚偽造之政府居房印鑑及八百九十三張十元面額之偽冒居房券，九百卅五張兩元面額者，及一批工具，包括號碼機；警方再根據首被告之消息，前往灣仔星街天祥印務館，拘捕次被告，搜出一批偽冒居房券；同日在謝非道明華印務館拘第三被告，搜獲一塊偽冒政府居房印發居房券之電版。于是將三被告落案控告。

上述之居房券爲居房發出之代金券，共有兩種面額（即五毫、十元）及兩元券（居籍三元），及運費共二元，客戶向居房購買居房券後，在居房內作現金用。

不滿張有興議員指摘 消防處長否認士氣低落 認爲失實將提抗議

【本報訊】本港消防員對市政局議員張有興指責他們士氣低落，表示憤慨。

消防事務處處長梅禮榮昨稱：他將會向政府抗議該項指責。他說：「張氏的論斷是不公平且失實的。」

梅氏說：雖然他並未見到該項辯論的全文，但從各報紀錄報中，他感到該項指責是很少事實根據的。他接着說：「消防人員士氣低落是不實的。」

他又說：「在未被該報告全文之前，對該項辯論，我不能給予任何評論或反擊。」

關於招募消防員困難一點，他說：「我們不能降低水準，以濫竽充數，吾人現所缺者只百分之二十而已。」他指出：其困難不如該報告所建議一般。

梅氏又說：華籍職員，是一支最好的消防隊，如他從事消防工作以來所未見。

市政局議員張有興形容消防事務處像一個無人要的孩童，所不知和無所不能的輔政司署的照顧。

他說：近年來很少受到我們經常是無所不知和無所不能的輔政司署的照顧。這個部門，目前所僱用的受訓官員人數，只是規定數目百分之六十五，同時，士氣極度低落。這種情況如果繼續存在三兩年，消防事務處的組織便要面臨瓦解。

他警告稱：情形是這樣的惡劣，在一旦發生火警時，人們會見到參加滅救的消防官員，亦有相當不滿意的地方，他們覺得沒有公平的提升機會。

他說：我們的救火設備是最新式和現代化的，可是，如果我們防火人員的士氣日趨低落，這一切又有什麼用呢？

張氏認爲爲公衆利益計，應該將消防事務處撥歸市政局管理。他說：我們不能容許消防和救傷車服務因消防人員入息低微和不良的服務情況而更趨惡劣。我們的人口在增加中，而許多人居住的多層大厦已成爲危險的火警陷阱。

鄉議局籌建三中學 第一間明春奠基
建校委會何傳耀呼籲同人協力籌欵

【本報訊】由鄉議局籌建的第一間中英文中學，將於明年初在元朗區奠基。

鄉議局建校委員會主席何傳耀昨在該局表示：該會已先籌港幣六十萬元，於元朗新校舍奠基那天，呈給新界民政署長區啟樂。

何氏並透露：現當的元朗公立中學，將會改爲英文中學，而鄉議局元朗區的中學，則爲中英文學校。

新校舍位於水邊村，即現時元朗警察總部新廈的背後，環境清靜優美，爲一所理想的學府。至於第二間中學，在大埔區興建，第三間中學在南約區興建，這三間中學的工程，將是相繼進行的。

鄉議局籌建三間中學，早在去年已定下計劃，全部建築費約爲六百萬元，政府負担一大部份，鄉議局只需交一百八十萬港元。

何氏昨在席上向各議員呼籲說：本局議員乘爲建校委員者凡一百五十餘位，可是直至目前，局內所收到的捐款額，只不過四萬餘元，距離理想仍遠，希望大家爲此神聖任務而奔走，因這三間顧名思義的鄉議局中學，將來的光榮是屬於各位的。

又悉，建校委員會正副主席何傳耀、鄧若瑤，對於該校建費，每人早已倡捐二十萬元，計共有四十萬元，此外，何、鄧兩氏曾與已故太平紳士吳松熾等聯袂赴英向各鄉僑勸捐，成績不錯，而本港社會名流紳商，亦予以捐助，但因數目鉅大，仍有賴於內外各方人士，勷助玉成。

美三位衆議員 昨由東京抵港

美國衆議員抵港。左起：卡佛、丙斯、艾當遜、希斯。

【本報訊】美國衆議員衆議院外事小組委員會房屋計劃委員會執行小組主席希斯及衆議員卡佛昨午乘德航機由東京抵港。

希氏稱：「此行係觀察各地美外交領事館職員之宿舍情況，同時他們並將前往西貢觀察在該處新建的美國大使館的施工情形。」行程包括東京、香港、西貢、曼谷、星架坡等地，全部行程完畢後，即返回美國。

另一名美籍議員韓德遜亦隨該機抵港，美駐港總領事丙斯及領事艾當遜前往機場接機。

上月天氣良好 漁船作業有利

【本報訊】本年十月份的天氣，對各類漁船的作業來說，都很良好。除習仔釣艇及小型漁艇作業偶然受到強烈東風的妨碍外，深海漁拖、釣艇及刺網作業漁船，均有良好的收穫。

是月份在各魚類批發市場出售的鮮海魚共七萬八千九百廿四担，較九月份的漁穫超過百分之二十三。平均批發價格爲每担六十五元，較九月份下跌二元。

是月份內，在市場發售的鹹乾魚共二千八百四十担，平均售價爲每担一百零七元，較對九月份的最高售價上漲二十一元。售價較高係由於出售者多爲品質優良的鹹乾魚。其中大部份係輸往海外各地者。

該月份，新界塘魚收穫共一千担，其中包括有烏頭、大魚、鯿魚、鯇魚、鯉魚、鰱魚，較對上一個月增加四十担。

同月份，由中共大陸輸入的塘魚共三萬五千二百五十担，比九月份增加二千九百担。

印度勒克瑙 來客須檢疫

【本報訊】港口衛生當局昨宣佈：印度勒克瑙（機場）來客，需受天花檢疫限制。

上季勞工人數 超過三十六萬
成衣塑膠紡織等業佔最多數

【本報訊】本年第三季內，本港的勞工人數略有增加。勞工處長昨發表的統計數字指出：九月底，受僱於註冊及紀錄在案的工業經營者三十六萬二千二百八十八人，比本年第二季增加二千三百三十五人，與本年第一季比較則增加四千七百八十三人。

上述勞工人數中，計男工佔二十萬七千八百四十八人，女工十五萬四千四百三十二人，經理及文員級人員四萬零七百五十八人。

一如對上一季情形，下列工業所僱用的勞工爲數最多，計成衣及視衣等五萬零三百二十二人，塑膠業四萬四千零四十八人，棉織業二萬八千四百五十九人，針織業二萬三千零三十九人，及棉紡業二萬零四十八人。

此五種工業，共僱用人員十六萬五千九百零八名，佔工業僱員總數百分之四十六。

是季內，三百二十四間工廠共有空缺五千六百七十五個，計男工空缺一千九百三十五個，女工空缺三千七百四十個。

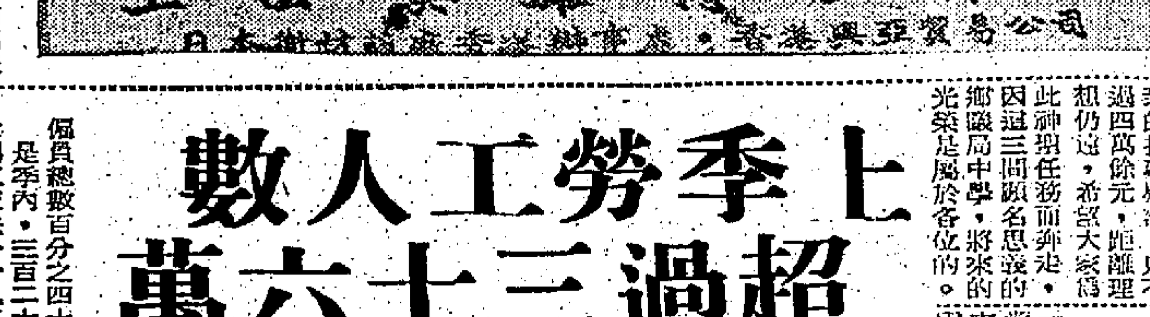
上述空缺中，管理及文員職位佔一百十個，體力工人職位五千五百六十五個。

季內，有六百八十四名體力勞動者離港前往海外就業（對上一季則祗有二百六十六名），其中前往那魯島及海洋島就業者超過四百名。

日教授上田英雄博士 應邀來港作學術演講

【本報訊】日本東京大學教授上田英雄博士，應日本衛材藥廠邀請，於昨日飛抵本港參加該廠在大會堂招待本港醫學界叙餐會，並作學術演講。

上田博士講題爲「高血壓症之成因」，配以幻燈影片，分析詳盡，到會醫師逾一百五十餘人。餐會中，由本港各醫師團體與上田博士互贈錦旗，表示彼此間對醫學術加強聯系。



圖右第六人爲劉嘉瑞部長，第八人興亞貿易公司總經理崔倫光，第十人上田英雄博士，第十一人首藤英雄課長。

日本跑馬牌電單車 東南亞考察團 由星抵港考察

【本報訊】由伊能福太郎及齋藤佳一郎所率領之日本跑馬牌電單車東南亞考察團一行十四人，昨乘機由新加坡抵港。團員中包括荒井新田、袴田今朝吉、太田吉藏、三浦榮、森野原治、大治忠信、杉本一郎、辰尾彌三次郎、高橋榮四郎、彌永博及吉沃茂鎮。他們皆是跑馬牌電單車在日本境內之代理商，曾先後訪問過曼谷及新加坡，預定在此停留兩天，考察該牌出品在本港之銷路如何，然後繼續前往台北訪問三天，返回日本。該出品本港代理商萬里運車行總經理某等前往接機。

日本跑馬牌電單車東南亞考察團抵港時攝

九西扶輪社响應 國際扶輪基金週
各社友在例會上即席捐獻

【本報訊】爲了响應國際扶輪社的籌募國際扶輪基金運動，九龍西區扶輪社特於昨日的每週例會上响應「國際扶輪基金週」，各社友並即席捐獻，傳該社成爲百份之二百的捐獻社。

該社昨日的例會由社長張子璇主持，並由該社國際扶輪基金委員陳顯榮社友主持該基金週節日。陳氏在致詞時指出：國際扶輪社設立該項基金的目的，是希望全世界的扶輪社採取集體的方法，將基金集中起來，通過設立獎學金及派遣優秀青年留學等途徑，以期達到國際的諒解及促進全世界人類的友善合作。

陳氏叙述該基金會設立的經過時說：國際扶輪社定期每年十一月的第三週爲國際扶輪基金週，始自一九一四年在大西洋城舉行的國際扶輪大會，當時國際扶輪社總社長柏金斯首先在大會上提議，後經此後歷任的各屆社長努力，終于在一九四七年正式成立該基金會，在很短期間內即籌得二百萬美元的基金。自該年開始，即有七個國家的十八位青年，獲得該基金會所設的獎學金。至去年，加拿大多倫多市的國際扶輪社大會，復通過加强該項運動，並通過設立㈠技術訓練獎學金；㈡交換學習獎學金及㈢各扶輪社分社社友有關發展扶輪社計劃的獎金。

陳氏又說：九龍西區扶輪社目前是百分之百的捐獻社，所謂百分之百的捐獻社，即全部社友已達到平均每位社友十元奬金的數目。該社經陳顯榮致詞後，社友即一致通過將該社的扶輪基金寄給國際扶輪基金會，使該社成爲百分之二百的捐獻社，不足之數，即由各社友即席捐獻。出席昨日例會的社友有：張子璇、鄧啓、鄭樹、黃秉乾、李耀之、張、羅共銘、陳汝仁、黃錦江、曹紹松、蔡、章閑、陳漢宗、鍾達、林光蔚、謝錦棠、陳福康、顏文熙、陳、鄭榮、蘇潤生、馬永雄、陳錦台、陶禮惠、紹禧、關兆邦、朱啓騏、潔。

副輔政司韓美洵 主持學警結業禮

【本報訊】副輔政司韓美洵，定後日上午在香港仔警察訓練學校主持九十五名學警十三名水警及五名女學警的結業檢閱禮。

參加檢閱者尚有其他警務人員一百六十一名。檢閱隊五將由高級督察巴利指揮。警察樂隊將在場奏樂助興。

渣打尖沙咀分行開幕 經理紀禮涵透露 將再增設四間分行

圖爲渣打銀行尖沙咀分行。

【本報訊】渣打銀行經理紀禮涵昨在該行尖沙咀分行開幕禮中表示對本港前途深具信心。他指出：該行將於最近幾週間增設四家分行，這是該行對本港將來具有信心的証明。

紀禮涵又稱：人們以爲本港經濟將陷於危機中，其實這是不必担憂的，在世界各地時刻都有此情況的出現。這種情況，只是對我們來一次挑戰吧了。

尖沙咀街坊福利會理事長吳多泰在開幕禮中致詞說：各位都知道，渣打銀行及分行，遍佈世界各大都市，是一間歷史悠久，具有偉大組織的銀行。而且香港渣打銀行對本港工商各業發展的助力，貢獻甚大，同時爲各方面市民服務，都有良好的表現，有口皆碑。今天尖沙咀分行開幕，不但增加對本區商業的支持，更是促進本區市面的繁榮。因此，我們很高興和熱烈歡迎渣打銀行尖沙咀分行的設立。

油蔴地若干樓宇 今明晚暫停供水

【本報訊】九龍油蔴地區若干樓宇，將由今日午夜起至明日上午六時，再由明日午夜起至後日上午六時，暫停供水，以便進行測水檢查。

受影響的屋宇，位於以窩打老道、上海街、甘肅街及海旁爲界的地區內，及以佐敦道、彌敦道、甘肅街及上海街爲界的區內。

讀者意見
市民應團結一致 反對天星輪加價

編輯先生：

自從天星小輪公司提出要在明年一月起加價之請求後，各方反對之聲風起雲湧，無論街坊團體、工商業機構、個人、知識份子及平民都一唱百和一致反對。不錯，公共交通要求加價，在今日確實是「爲不可爲於不可爲之時則見」了。

無論天星小輪公司方面提出加價理由是有何項根據，但現實的香港環境，有不可否認的事實是：㈠該公司方面每年賺了幾百萬；㈡近來香港工商業在危險地位掙扎中，提出加價大有影响；㈢絕大多數的市民在生活困苦中掙扎着，他們的活動主要是靠公共交通，如果加價，則影响絕大多數的他們，將會在生存絕望之邊緣挺而走險，那時香港社會便會混亂而危及治安；㈣社會混亂不安定之後，要恢復安全及秩序必定艱難，而社會的進步，起碼便要倒退半個世紀才得安定，社會混亂的因素，會是因野心家認爲小事或應該的加價之實行而引起的。所以公共交通在今日提出加價是萬不可能一試的了。

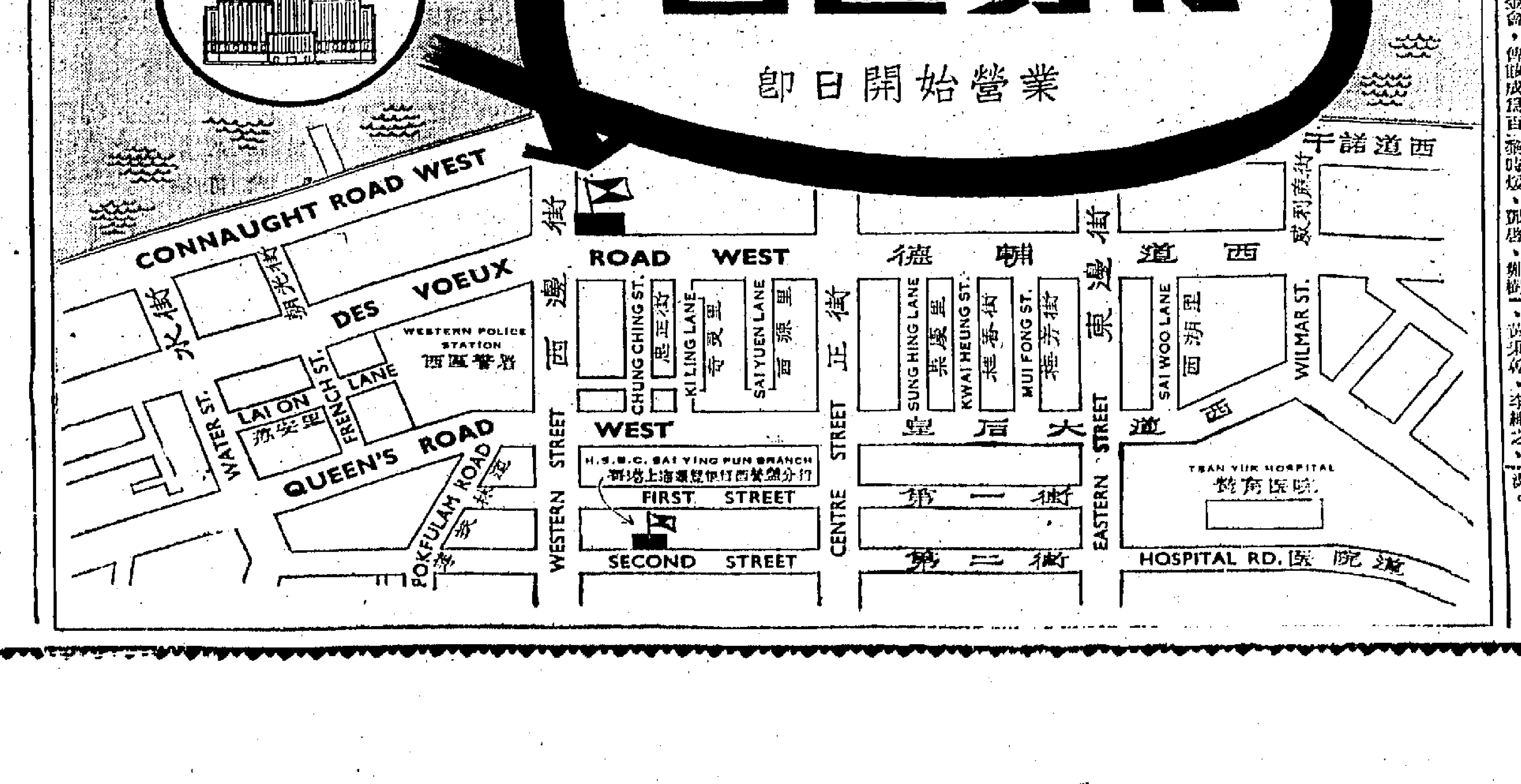
鄙人的管見，相信可代表絕大多數市民的心聲，因此我希望：㈠大家熱心地聲援地提出反對意見，去消滅提出加價的企圖，因爲團結便是力量。㈡街坊團體及工商業機構加强提出具體辦法去制止加價。㈢文化先鋒的輿論界，應盡量發揚人民正義的呼聲與光明的反應，藉以揭破自私自利慾之蔓延及發展。㈣政府當局最後應堅定地順應民意，而拒絕不合時宜之加價請求。

編輯先生：貴報是提倡言論自由的，便請賜予登載俾衆週知是幸。

讀者古呼上 一九六五年十一月十一日

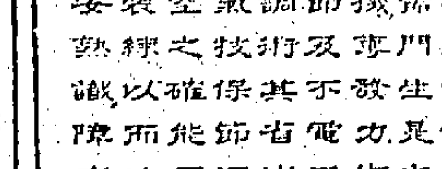
大會堂今日節目

地點	節目	時間
音樂廳	亞洲獅子大會閉幕節目	下午八時半
劇院	電影	下午七時半及九時半
高座三樓展覽室	香港產品陳列	同右
南演講室	刺綉班	下午五時至七時
同右	中大校外課程	下午七時至九時
北演講室	香港集郵會集會	下午五時至七時
同右	中大校外課程	下午七時至九時
小會議室	時裝公司集會	下午五時至九時
大會議室	同右	上午十時半至十二時半
同右	西班牙文班	下午五時至六時
同右	中大校外課程部	下午七時至九時



Carrier

安裝 空氣調節機 的秘訣



安裝空氣調節機需要熟練之技術及專門知識以確保其不發生故障而能節省電力是故本公司派出工作之技術人員，均經過最嚴格之訓練。

安裝「開利牌」空氣調節機，可獲雙重保証：最優良之機件品質與最可靠之裝配技術，詳情歡迎詢問。

開利有限公司 歷山大廈地下 電話:231007-9

妻之友 Wife's Friend

W. J. Rendell

代還兒女債

想家庭有幸福，須計劃週詳，生育兒女問題，蓋生育過多，富有者亦感教育不易，如環境欠佳者，則更有一生兒女債之感矣。英國「妻之友」節育片（又名避妊片）暢銷世界逾七十年，出品隨時代推進，不斷改良，以最新科學配製，經英國家庭計劃協會批准發售。每次用一片，即可避妊，簡便安全，對身體絕無妨礙，如停止採用，即可照常受孕，價低廉，各藥房均有代售，想有幸福家庭者，請即購備。

創辦於一九四〇年

業餘打字學社

續招新生

地址：英皇道二九四號八樓 彌敦道五四六號五樓 彌敦道七四〇號八樓

被控謀殺警員案 今晨由被告自辯

宣讀落案供狀，被告謂當日被五人毆打，取錐刺其中一人。

【本報訊】客貨兩用車跟車員被控謀殺休班警員案，昨日控方證人證供完畢，今晨將由被告自辯。此案昨因證供未完，押候今晨續訊。

探目游禮源，在宣讀被告被拘捕後警誡供詞，被告指出因為當時被五人下車將其毆打，於是他乃在其車上箱內取利錐，將其中一名打他的人刺了兩下。

被告男子區視如，廿八歲，客貨AE九三弍二號車員，居無定所。被控於本年九月八日，在九龍地區謀殺第六五五六號警員熊啟文。被告由詩刺士律師樓轉聘修佛大律師代被告辯護，否認控罪，政府檢察官卡樂頓主控，陪審員由五男二女組成。

駐黃大仙警署偵探部通譯林有璇供稱：被告落案時由他担任繙譯，被告所作供詞如下：「我是偶然殺死佢，他們五人打我先，我用三角錐刺佢。」

駐九龍城警署探目第一六三六號游禮源供稱：九月十日上午十時半，接線報後到九龍城渡海小輪碼頭等候，至十一時半，在碼頭入口見一男子行來，他乃上前表露身份，予以拘捕，該男子即被告，隨即予以警誡，被告謂不識寫字，由他代寫供詞於其本人記事册內，供詞大意如下：「在個朝早，我們的車從九龍灣載客出九龍城，途中曾扒一輛私家汽車的頭，當時私家車的人鬧我們好扒頭，及我們的車駛至彩虹道與啓明街處落客，私家汽車追到，有五個人下車，走埋來打我，我叫唔好打，他們依然打我，我在車上箱內取錐，將其中一人刺了兩下，跟着我逃去。」

舞女報稱 被騙三萬元

拘控三男一女准繳保候審

【本報訊】舞孃向警方報稱被人利用般仔騙去三萬餘元後，警方人員展開調查，並拘獲了三男一女，疑與其案有關，昨將他們被控于中央裁判署。由于被告等均否認控罪，康士法官乃命將案押候至下月廿九日審訊。

案由偵緝部探目史黎主控，被告等是：㈠鄭兆雄，四十一歲，工廠東主，報住宏德街實德大廈；㈡汪金，四十八歲，報住天后廟新東方台；㈢汪福榮，四十七歲，無職業；㈣楊淑宜，廿九歲，舞女，報住金巴利道廿九號。他們同被控于本年一月一日至六月十七日間，在新東方台十號二樓，與其他在逃人等，串同利用般仔騙取舞孃黃秀晴三萬零五百元現款。除首被告以一千元現款保釋外，其餘各被告均准以五百元現款保釋，出外候審。

小童羣益會 手工賣物會

明日開幕一連兩天

【本報訊】小童羣益會一年一度的手工賣物會定明日下午二時至六時及後日上午十時至下午五時，在洛克道三號該會總部三樓舉行。明日下午二時，將由顏士榮夫人主持開幕典禮，歡迎各界人士參觀購買。

該手工賣物會每年舉辦一次，全部手工品均由該會男女手工室及屬下各兒童會小朋友所做，其中包括有各式各樣毛冷品，鈎織衣物，男女童裝、嬰具、兒童玩具，各種家庭適用物品及理想聖誕禮物等，並設有特價攤位。

本屆農展會 下月中舉行

展品種類逾二百項

【本報訊】一九六五年度農產品展覽會將於下月中旬開幕，而各項展品的比賽，則已定期下月十日下午二時至五時，在石崗機場展覽會會場舉行評判。

本年度的展品，計分二百零九類，項目計有家畜、家禽、卵、蜜糖，中國及外國蔬菜、生果及果樹苗、農藝作物、插花及盆栽、漁具、塘魚及金魚。

優勝者可得現金獎、銀杯與金盾等獎品；此等獎品，將由鄉議局主席張人龍於下月十四日頒授與得獎人。

除評判展品之外，並於下月十日在出售農產品的攤位中，舉行最佳攤位評判。

目前漁農處正在新界及若干離島設立收集站四十餘處，以便收集各項展品及將其運往會場以供展出。此等收集站將由下月八日至十日辦公。

本年度農展會，會期則由下月十一日至十七日。

培正中學重視 獎助學金設施

十多年來受惠者數千人

【本報訊】香港培正中學自設置減免學費學額多名後，並訂立申請條例，一經審查合例核准者，全學年即可減免學費，各學年皆可連續申請。此種助學設施，行之十餘年，受惠者達數千人。本學期獲准減免學額者即有二百五十三人，本學期學校付出此項助學金，約為港幣五萬元，足見該校對助學之舉索甚重視。至於該校辦理獎學金，亦有多種：㈠為國父孫太夫人獎學金，此項獎學金係孫中山先生所捐贈，由該校辦理，自一九五四年起，每年頒獎一名，獎金數額為港幣一百八十元，凡該校中四五年級女生中學業成績最優，而操行優良者後獎。㈡為正社獎學金，此項獎學金為培正一九六○年級正社所捐贈，自一九六三年起，每年獎給該校中三、四兩年級中之成績最優之學生一名，金額為港幣一百五十元。㈢為教職員會獎學金，該款由該校教職員所捐贈，自一九六四年起，每年獎給在中小學畢業班肄業之在任教職員子女學業成績最優者各一名，獎金數額為中學一百五十元，小學一百元，㈣為林子豐博士獎學金，此項獎學金，乃該校紀念林子豐校長榮休而設，該校撥出鉅款為這項獎學金之基金，自一九六五年起，每年取息頒發獎學金三名，凡中五年級學生成績最優之三人，即有領受資格。該三名獎學金數額為首名港幣一千元，二、三名各五百元。茲將今年獲得各項獎學金之學生姓名列後：獲林子豐博士獎學金者：首名黃希良，二、三名曾英材、李宏恒，獲孫太夫人獎學金者為梁怡曾，獲正社獎學金者為譚澤邦，獲教職員會獎學金者為曾慶厚、陳華晉。

怡和公司董事 歐島由日返港

【本報訊】本港怡和有限公司董事歐島日前因公赴東京，現以公畢，經於昨日返港。

圖為歐島近照。

無比石油氣 烹飪班廿二開課

【本報訊】英孚無比石油氣總代理英豐公司主辦之烹飪班，定本月廿二日在彌敦道無比石油氣總滙正式上課，連日報名者甚衆。

據英豐公司稱：為使太太小姐愛好下廚工作，促進家庭幸福生活，及提高烹飪知識和技能，乃創設烹飪班，務使於兩月內學習基本烹飪技巧，享受無比石油氣烹飪設備和一切活動。目前初學班與研究班，每月收費廿五元，石油氣用戶減收十五元，第一期由本月廿二日共計八週結束，由班發給結業證書。

據稱：該班對師資選擇認真，業已聘請班主任二人，均聲譽國際。計：㈠徐茵之女士，著有「茵之食譜大全」，曾在台灣、菲律賓，設班教授烹飪，經驗豐富；㈡關淑仁女士，教育司家政教師，台北聖林女子烹飪班主任；助教兩人：㈠鄭雪衣，第二屆全港業餘烹飪冠軍；㈡謝珍，歷任烹飪班教師。

入學資格，凡港九婦女，不限年齡和學歷，是否有烹飪經驗均可報名入學。至於教學方法，以示範為主，課程分理論、示範、實習並重，以實用為依歸。該班開課後，並設學術講座，特聘請烹飪專家担任顧問，經常蒞臨指導，有入廚卅年作者陳榮、香港希爾頓酒店主任廚師、木蘭食譜作者翁木蘭，該班教師陣容鼎盛，烹飪班設備最完備，有興趣學習烹飪技能者，可至彌敦道三二二號二樓無比石油氣總滙報名，章程函索即寄。

圖為無比石油氣烹飪班主任徐茵之近照。

秀雲髮品廠案續訊

廠長答辯方盤問 謂估股份三分一

【本報訊】新蒲崗秀雲髮品廠控告吳商李榮潘查及洗采蒸律師樓，要求賠償案，昨仍由第三名原訴人，即該廠股東兼廠長伍沃佐接受辯方大律師烈顯倫盤問，因盤問仍未完，押候今晨續訊。

證人伍沃佐在答辯方大律師盤問說：該廠祗是歐梁華和他兩人出資經營，最初他以為註册為有限公司的，最少要有資金二十萬元。

證人又說：他是在一九五七年由鄉間來港，五九年曾做過無綫電生意，關於秀雲髮廠，他估股份三分之一，而歐則估三分之二。在六三年十月廿三日，那時候，他和歐兩人都沒有談及關於新金方面問題，證人承認新金問題是重要，不過有關公司整個大局問題則更為重要。譬如公司倘是銀根短絀，那末，就要籌備款項來應付。當時他將所經營的髮友髮廠頂讓與人，所得款項是一萬二千元。此外，還有街賬五千元未收，同時他本人還有多少私蓄。

基督教世界服務會 贊助家庭計劃

年助經費逾十萬元

【本報訊】香港家庭計劃指導會，現已與基督教世界服務委員會獲致一項協議，合作發展家庭計劃工作。此一合作計劃的實現，將證明「家庭計劃」在本港，是切合需要，同時也說明了家庭計劃指導會的工作表現良好，受到各方的重視。

該項合作計劃的內容，是由基督教世界服務委員會負担費用，由家庭計劃指導會負責執行工作，擬在佐頓谷新區，開設一個子宮環指導所，並派一隊社會工作員，在該區作逐家探訪及調查每一家庭狀況及其正需要。

此計劃每年所需經費逾十萬元，兩會將於（十一）月三十日簽訂合約。至於合作期間，現尚未會確定，可能三年至五年。

目前基督教世界服務會已答允送出三百萬粒多種維他命丸，給予家庭計劃指導會，以備贈予身體殘弱的節育婦女。

又悉：為配合上述計劃的實現，香港家庭計劃指導會，現又招聘女性探訪員十多名，據該會擬定應徵條件如下：㈠女性，㈡年齡廿五至四十，已婚，㈢高中畢業，有會考文憑者優先取錄。㈣應徵函須親筆書寫中英文均可，附文憑副本及半身照片，取錄與否，均不負責退回。㈤底薪由三百元起。㈥工作性質：主要為家庭探訪與調查。應徵函件之信封上須註明「應徵」字樣，寄灣仔軒尼詩道一五二號家庭計劃指導會收，該會負責人特別聲明：如以電話或親到該會詢問者，將不會獲得答覆。

萬字醬油代表 抵港視察業務

【本報訊】日本萬字醬油廠派代表野弘及西澤教彥兩位乘日航班機於昨抵港，機場歡迎者有該廠總代理香港兩儀貿易有限公司總經理周毅斌及東京分行經理黃樹鴻暨職員等多人，該代表等在港逗留數天，即由兩儀公司東京分行經理黃樹鴻陪同前往泰、星、馬等國視察市情，返港後再作長期時間逗留，研究萬字醬油今年實行附送贈券辦法，以酬顧客盛意。

飛雲牌雪櫃 法分廠經理 賓遜昨抵港

【本報訊】世界馳名飛雲牌雪櫃廠法國分廠經理賓遜，昨日乘機抵港考察遠東區業務。

他留港期間，將與香港總代理商上海通用雪櫃公司經理周秉章君等檢討兩方業務，及有關推銷的計劃。

治咳特效藥 「咳寶」面世

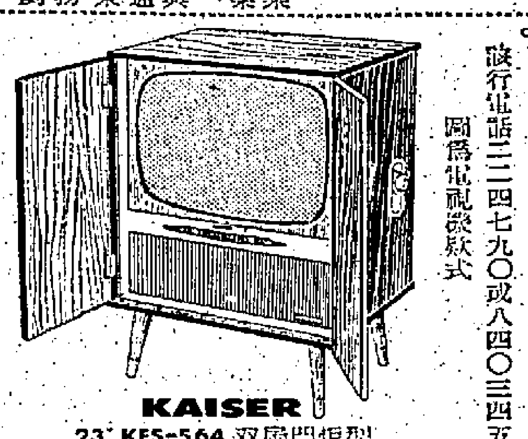
【本報訊】據瑞昌西藥行稱：最近有一種治咳特效藥上市，名為「咳寶」，探效在百分之九十七點七以上，其中不少病者服用「咳寶」後，其病蠲除，堪稱醫學上偉大成就之一。

該藥不寒不燥，和平無毒，服藥少而收效宏，對於一切各種咳嗽，均有卓越療效。現該藥交由瑞昌西藥行代理，各屬中西藥行均售。圖為「咳寶」之裝璜盒樣。

華捷洋行54週年 雪櫃電視機 大減價一月

【本報訊】本港華捷洋行有限公司中環（砵甸乍街廿一號萬宜大廈地下，九龍分行佐敦道四十三號，跑馬地分行成和道五十三號），為紀念創業五十四週年及酬謝顧客，將雪櫃、電視機及電器用具等，特別驚人大減價一個月，該行總代理利家牌、年利牌雪櫃，及凱旋牌電視機，雪櫃方面，款式最新，品質最靚，用戶只付三九五元，即可買新款雪櫃一個；凱旋牌電視機為全港之冠，美國鋼器燈胆，玲瓏清晰，平時售一千五百五十元，現均減價發售，而該行更具良好服務精神，近日購者踴躍。

該行電話二二四七九○或八四○三四五。



圖為電視機款式

神秘太空棋 在啟德遊樂場舉辦娛樂節目

【本報訊】美佰實業公司東主，工業家馬柏山出品一種新奇之「神秘太空棋」，現已在本港發行。

據稱：該種棋可引導啓發思想，追求真理，發展忍耐，該公司為推廣是項棋運，特舉辦各項娛樂節目，定本月廿一日下午七時在九龍新蒲崗啓德遊樂場內舉行，歡迎各界參加。又如有意代理分銷者，可前往香港第三街二式八號美信實業公司，電話：四五三三八九洽商。

雙龍丸 優待用戶

【本報訊】據香港北平太乙堂稱：該堂出品的御用秘方補藥奇珍「雙龍丸」，向銷港九，已歷廿載，向為社會人士所樂用。該丸接補氣弱，精神不振，頹萎無能，服之立效，秋冬進補，正合時宜。

該堂近以原料上漲，特調整售價，現照舊價優待用戶二十天，由各代理店號盡量供應。

啟德菊展開幕 邵氏紅星剪綵

【本報訊】啓德遊樂場主辦之菊花大會，昨晚八時正式開幕，由邵氏紅星秦萍小姐、李婷小姐剪綵。

未屆八時，已經滿堂，遊客如雲，極一時之盛。開幕後由總監督劉衛仲、總經理陳國經、陳中行陪同秦萍、李婷兩位邵氏紅星參觀，對一盆千多朵巨菊及絲菊、玉菊、靈芝花等讚賞不絕，謂為見所未見。

富美家總裁 摩亞昨抵港

【本報訊】富美家科學膠板公司總裁、富美家國際公司董事長摩亞，巡視印度之富美家廠後，昨抵達本港。預定在港逗留數天，與此間之總代理磋商業務，然後前往澳洲巡視該公司之工廠。

港台名票義演平劇 嚴許頌輝演法門寺

為三院寺募院校建設費

【本報訊】東華三院平劇義演籌款，定下月十五日下午八時，假座香港大會堂音樂廳舉行，為興建大仙及大口環護養院暨港九中小學校舍籌募建設費用。

今年之戲目，較之往年更為熱鬧，大軸由嚴欣淇夫人許頌輝女士主演「全部法門寺」，此劇為陳劇中之著名戲，劇中生旦淨丑，一應俱全，嚴夫人為三院義演已經七屆，先後演出劇目有：「李陵碑」、「大登殿」、「捉放曹」、「硃痕記」、「洪羊洞」、「失空斬」、「搜孤救孤」等。

嚴夫人此次參加「法門寺」，演出諸大角色，均為港台第一流名票，有殷侯、古愚運、丁振遠、時光超、宋允明、李吟秋、唐迪、吳兆南等。全劇已經開始排練，並由音韻名家孫盛凱司鼓、任幸志操琴，徐相平三絃，陳文淑月琴伴奏。

前任勞工處長 石智益獲勳章

【本報訊】港府駐倫敦辦事處主任石智益在白金漢宮授勳禮中，獲女王授予C.M.G.勳章。

石氏曾任本港勞工處處長，最近卸任，旋奉委現職，前日由其夫人及兩位公子陪同受勳。

珠寶首飾業文員會 選出第九屆新職員

【本報訊】港九珠寶首飾業文員會有限公司本月六日新選第九屆理監事，經於前日互選會中分別產生理監事長及各部門職員，該會新舊理監事，交代就職，經定期下月廿四晚在該會十一週年紀念聯歡會中舉行。

茲將該會第九屆理監事名單列下：理事長周九如（皇后珠寶行），副許爵榮（新宇宙珠寶公司），張展雲（永安珠寶行）；會務主任梁海（寶豐珠寶行），副胡沃鈞（張麗珍金行）；財務主任成勉余（大生金舖），副林文芳（榮隆玉器號）；福利主任何伯陶（周大福珠寶行），副周昌階（雙喜月珠寶行）；康樂主任張適如（永生珠寶行）；副李郁（天工珠寶公司）；研究主任陳伯華（大偉珠寶公司），副梁昭（亞洲珠寶公司）；交際主任飛九龍區主任周少明（周生生金行），副交際主任冼為樂（寶光珠寶公司），調查主任黃迪伯，副吳偉文（德記首飾號）；中區主任區紹浦（天茂金舖），灣仔區主任黃雲蒲（四喜珠寶行），筲箕灣區主任麥祥（天吉金舖），西區主任杜廣深（美倫金飾行），監事長胡有（伯爵珠寶公司），監查主任高益賢（益興珠寶公司），核數主任李鴻猛（寶豐珠寶行），評議主任關明麟（大陸珠寶行），監事鄭裕彤（周大福珠寶行），羅文保（大偉珠寶公司），成宗驛（富衛珠寶公司）。

在港視察業務 霍士總經理 今飛返美國

【本報訊】二十世紀霍士國際公司副總裁兼總經理賴輝，偕該公司行政副總裁施文甫之後，於昨日抵達本港視察業務，曾與本港皇后、麗聲、皇都三家戲院董事兼經理伍婉總會晤。賴輝氏在此間公畢，定於今日飛返美國。

癆病隨時隨地威脅着我們！

癆病隨時隨地威脅着我們，威脅着我們後代，可怕情形令人不寒而慄。本港在一九六四年內，仍有一萬二千五百五十七人患癆病，一千四百四十一人死於癆病（此項數字祇限於呈報有案者），尤其近年來人口激增，癆菌更易傳播，人人有被傳染之危險，防癆工作亦更重要，香港防癆會給我們不斷的努力工作，來消除這可怕的威脅，我們每個市民，都應該盡最大力量支持防癆會，十一月二十日是香港防癆會舉行售旗籌款，請各位慷慨解囊，捐款請交太子行二十三樓羅兵咸會計師事務所。

三日之內治愈足癢

凡患香港腳之患者：刺痛、灼熱、瘙癢難忍，肌膚坼裂、脫皮，出血乎。凡此種種皮膚病，其真正原因，乃係一種散佈於全球之細菌，或稱體育家腳癬，或稱新加坡腳癬，或稱香港腳癬，種種名稱，不一而足，倘不能驅除細菌之病因，則此患必難根治。今有一種新發明妙品，名為尼克舒對皮膚膏，能於七分鐘內制止痕癢，廿四小時內撲滅細菌，三日之內，令肌膚潔淨。尼克舒對功效卓著，故敢保證不但能止癢止痛，且能治療腳部或身體上最頑固之癬癩、粉刺、濕疹、瘡癤與錢癬。各埠現已發售，當時留神如數奉還，請今日即向藥房購取尼克舒對，其保證之辦法詳見其盒之保證書也。(2)

"高雅"到港了！

"高雅"香水化粧品
清新又迷人
最合少女情懷
如花美眷

這是現代化女性的奇觀！追求美感的女性們唯有選用高雅牌香水及化粧品才能使青春更煥發，風度活潑嫵媚，婚艷天真與衆不同！

高雅使妳時常美麗，高雅令妳獲得人人羨慕的成功！高雅牌全部化粧用品最受聰明及態度優美的女性歡迎！高雅牌出品在任何藥房士多均有出售。

Goya OF ENGLAND

總代理：大興洋行

吳石俊

中醫診所 分科主理

腦 頭暈痛
耳
鼻
喉
特聘耳鼻喉科專家
吳石俊先生主理
惡癧

本所設備嶄新科學儀器，診斷正確認真，久已馳譽海外，有口皆碑，招牌最老，愈病最多，上列各症，均分聘專門著名醫師主理，舉凡久病纏綿，屢醫不愈，及遍服市面成藥無效，自以為無法恢復健康之望，痛不欲生者，不必灰心，以求我醫，未有絕望。本所治愈病者，均有真實姓名地址可查，尤其於本年周燮年先生服務本港社會數十年，德高望重，聲譽國際，遊港內外，僑胞無論識與不識者，莫不敬其為人，周先生得友人介紹，在本年二月廿八日親臨本所，由本醫經十餘日悉心診治，用特效國藥將其十多年鼻病治愈，三月廿八日在本港華僑日報登刊啓事云：「周燮年啓事：本人因患鼻竇炎，流黃鼻涕，屢醫不愈，幸得友人介紹，前往青山道吳石俊醫師處診治，由本年二月廿八日起，約經旬日之治療，病態依然全痊，本人深感吳先生德學兼優，除相與拍照留念外，特綴數言，聊伸謝悃！」詳述此次在本診所治愈之經過，由此足證本所設備優良，療效超卓，專執手尾與別不同。病者求醫，生命所托，茲事體大，應知所選擇，請速到診，保證限日全痊，優待工友，藥費減收，外埠郵遞，病情配藥同效。

頸癧瘰癧，週身惡瘰，新起久年，穿爛流膿，曾經電療，曾施手術，屢醫無效，切勿灰心。

祖傳秘藥，徹底內消，絕無痛苦，快如閃電，請速到診，以日斷根。

日日班期 獨此一家 噴射客機

直航 馬來西亞

本日下午二時三刻 飛吉隆坡及星加坡

馬來西亞航空公司 電話：六六二二二一

GRUNDIG

擁有"根德"機 能知天下事

"TRANSISTOR 5000"是根德最新最強力之原子粒收音機，具有十七原子粒及十一粒檢波整流之精造，波段分超短波及六級獨立短波"短波展濶"，共十三波段，性能卓越無比，可兼用電池或普通電源（110V-220V）

現已連同早享佳譽之"TR 17"型"海霸"寰宇收音機同時陳列及應市，此兩型手提收音機居家旅行無所不適。

聲容並茂 舉世無雙

JARDINES 總代理：怡和有限公司 根德

請至各大無綫電器材商店參觀根德出品

能醫不自醫

需要一個簡單的診斷嗎？

醫生們都願意探討他們投資的進展，可是往往沒有足夠的空閒時間從事研究。

當然他們明瞭各項投資對他們本人的重要性，尤其是將來退休時更加重要。

可是他們也着實太繁忙了（同時，可能對于投資事業，頗感陌生）

因此本公司不避麻煩，採用簡捷與實際的方法來協助工作繁忙的醫生們處理投資計劃，對于任何建議本公司都會提供準確而有力的理由。——如有剩餘的資金，本公司更提供計劃作為增加投資之用。

您能達到這個目標呢？

由本公司研究組，首先將其手上持有之各項股票，作一全面的分析。

對于任何一種的投資額，都可擬出一合理的計劃。

本公司每年或半年度作一全盤檢討，提供買或賣。或保存原有股票的建議，有如醫生處方一般審慎及具詳細理由。

本公司為客服務，從不收取任何費用。

如果閣下欲得到此項服務，請即惠寄函說明閣下現在經濟情形和投資目標，寄來本公司。

本廣告內所載有關於調查研究，交割過戶等買賣手續，均由紐約美國美林證券公司辦理，但可委托香港美林證券公司承辦。

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.
香港太子行・電話：二二一○九五・經理：Edward J. Baptiste

美國美林證券公司

惠州廣告 請電 七三○七○八 接洽

花墟續演足球聯賽 九巴今與東方對抗

雙方預備組二時先打頭陣

【本報訊】甲組足球聯賽，今日繼續別場，九巴與東方，定下午三時三刻，在花墟球場對抗。雙方預備組，于下午二時打頭陣，門劵統收二元四角。

九巴與東方，在甲組足球聯賽，都是勁旅，今仗不失為一場大戰。但現在的情勢不同，東方士氣正陷于低潮，九巴便稍佔優勢了。

東方在季初時，士氣如虹，曾有過先比一大破愉園，三比一勇挫星島的優異戰績。不料因爲主將梁偉雄于對愉園時鎖骨折斷不能上陣，致在銀禧盃賽，以零比二敗于南華。在聯賽與南華遭遇時，又以二比三受挫。東方收了這兩仗，頓使統帥部發生誤會，士氣因此大受打擊，晨操夕練亦比前鬆懈，今天能否排出完整陣容應戰，大有問題。

九巴的人腳，十分完整，可是，因爲部份球員狀態欠佳，又有劉志霖于木盾賽時傷腳，不能全力應戰，因而在聯賽的表現並不好，與警察遭遇，竟淨負兩球，對流浪亦險勝二比一。現在的成績是四戰兩勝兩負，僅得四分，位列第八。不過九巴最近操練甚爲積極，同時，劉志霖業已傷愈復出，從他們以五比一暴取傑志一役的演出看，狀態已告好轉。

九巴本週日便與星島相逢，爲了爭取這一仗的勝利，與及力爭上游，他們今仗勢必志切求勝，即鬥志高昂絕無疑問。

關於上陣人腳，九巴決定近週添出，排出最完整陣容，與東方對抗。因此，今天的一場比賽，倘若雙方都能全力應戰，演出努力的話，應該是一場精彩緊張刺激而有之的大戰。但是，現在東方士氣正陷於低潮，相反，九巴狀態卻告好轉，在此消彼長下，九巴便被看好，勝望比東方爲高了。

戰外隊球員集訓 十人未到場

訓練內容側重合作

【本報訊】代表香港隊出戰行將訪港的瑞典AIK，及澳洲兩隊的球員，昨在政府大球場進行第二次集訓，出席球員廿八名，集訓工作仍由黎兆榮主持。港選隊領隊麥尼路暨同到場督導，並與球員一起練習，最後還致詞勉勵。今日下午四時至六時，續在政府大球場作第三次集訓。

出席集訓的球員計有：姚卓然、張子岱、張子慧、黃文偉、陳輝洪、郭有、何祥友、莫小霖、李國強、劉添、郭錦洪、陳鴻、羅北、莫振華、陳錫祥、周志雄、郭滿華、梁金耀、駱寶忠、傑、張錦輝、張耀國、陳國雄、歐永達、羅桂生、李炳松、陳炳光、林英傑、張劍思、陸國雄、區彩年等廿八人。

首次集訓沒有出席的莫振華、陳輝洪等，已見露臉，惟警察會的龍傑、區利士與謝國德等仍然缺席。

南華球員除了張氏昆仲機榴與機益已因傷在申請免役，而沒有到場外，門將劉建中亦沒有出席。足總加選四人之中，亦只有張耀國參與集訓，其他麥拉倫、劉繼照與郭榮都沒有到來。

最早到場操練的是陳錫祥、郭有、姚卓然、陳炳光、羅桂生、郭錦洪與張錦輝等人，他們到場後都能自覺的練習，更多的人是在五時左右到來。

集訓內容着重於合作。據佛爺表示，各會早日已有集訓，所以足總集訓目的，不在技術與體力的操練，而着重全隊的默契，因爲有部份新人，彼此從未合作過的。

集訓從下午四時開始，五時之前，由球員練習盤球與搓球，五時以後，則進行三人對五人的攻防演習，五時卅五分，領隊麥尼路召集所有球員訓話，隨後又進行一些進攻性的閘欲術，刺迄六時才收操。

至於缺席的計有：黃志強、劉建中、謝賢龍、駱德興、周少雄、傑利士，與及加選的劉繼照、郭榮、與麥拉倫。

體育

九巴東方陣容

（九巴）
郭秋明　陳文渭　廖榮福
何榮漢　張永滑　成松江
楊偉業　陳炎新　劉志霖　周少雄　陳振楷

（東方）
郭德先　羅北　李鏡威
吳添旺　李國華　郭有
蕭銳根　吳添來　郭志榮　周志雄　陳強

南華網球賽 定後日開鑼

【本報訊】南華體育會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，定於後天下午二時半，揭開戰幕，已報名參加角逐的中西人士甚眾。

南華體育會主辦的公開網球賽事，從一九五八年開始，迄今已屆第八屆，該項賽事目的在於培養網球新血，凡獲得過全港冠軍的便不能參加。因此，各界人士對此都甚感興趣，參加高級組單雙打的好手頗爲踴躍，計有張君游、張洲等中西人士達一百廿人，經定於本月廿日下午二時半，在九龍主團體會網球場開幕，以後逢星期六日及假期下午二時半作賽，不收門券，歡迎各界人士參觀。

除高級組之外，還設有初級組，參加者亦達四十餘人，但他們要在廿四日才開始角逐，每逢星期三、六日，及假期的下午二時半進行比賽。

校際籃球賽 今有八場

【本報訊】校際籃球賽，今天續有八場舉行，修頓及伊館各佔四場，秩序如下：

修頓室外場：下午四時一刻，甲二組，劍興對培僑（南一場）。丙一組，加道理對嶺英（北一場）。五時正，丙一組，聖保羅男校對培僑（南一場）。乙二組，香港新法對嶺英（北一場）。

伊館室外場：下午四時一刻，伊利沙伯對瑪利諾神父（一號場）。丙三組，九龍工業對九龍新法（二號場）。五時正，乙三組，伊利沙伯對九龍總（一號場）。乙四組，九龍工業對瑪利諾神父（二號場）。

又昨天八場戰果如下：

修頓場，乙一組，英皇勝皇仁，二十比十九。甲一組，皇仁勝香港新法，四十六比三十一。乙一組，伯明罕對聖保羅男校，及甲一組聖保羅男校對英皇，未有比賽。

伊館：乙四組，東華一中勝中西，三十九比三十一。乙四組，聖方濟勝瑪利約瑟，四十比二十三。甲五組，九龍工業勝東華一中，三十七比卅三。丙三組，聖方濟勝喇沙，十四比十一。

新南威爾斯雙打賽 紐甘璧弗烈查組 敗于雷森格獵拿

【悉尼十七日路透社電】新南威爾斯草地網球錦標賽，今日的結果如下：

女子單打半準決賽：㈠格獵拿太太（澳），勝傑伯遜小姐（澳），六比三、六比二。㈡史莫英小姐（澳），勝利夫小姐（澳），六比二、六比○。㈢射端納小姐（澳），勝比三、六比三。㈣列一慕小姐（英），六比三、六比四。

男子雙打準決賽：㈠雷森（美）與格獵拿（美），勝紐甘璧（香港）與弗烈查（澳），四比六、六比三、六比二、三比六、六比三。㈡愛默生（澳）與史泊勞（澳），勝戴維遜（澳）與保維利（澳），九比七、六比八、六比四。

將偕愛將 轉投別會

陳榮光並表示

【本報訊】東方會主席，又是足球隊班主陳榮光，昨天表示，將偕同現在效力東方的球員數人，轉投別會。

自從東方接連在金禧盃及聯賽兩敗于南華後，陳榮光認為隊中部份球員不服從命令，且對會方一些主事人不滿，因而對足球隊採放棄態度，到昨天更表示將偕同「愛將」數人轉投別會。但投效那一球會，卻沒有透露，究竟如何，有待該會發展了。

甲組足球聯賽成績

（截至十一月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	七	〇	〇	廿五	十	十四
東方	五	四	〇	一	十七	八	八
警察	六	三	二	一	廿一	十一	八
東昇	六	三	二	一	十五	十	八
元朗	六	三	一	二	十三	九	七
星島	六	二	一	三	十八	十四	五
九巴	四	二	〇	二	十	八	四
愉園	四	二	〇	二	九	十二	四
流浪	六	一	一	四	十	十二	三
東華	五	一	一	三	十一	十五	三
光華	六	一	〇	五	八	廿五	二
傑志	七	一	〇	六	八	卅一	二

高保強被逐案 下星期二研訊

【本報訊】在南華對元朗一場甲組足球聯賽中被球證柏立祖逐出場的元朗球員高保強，將于下週二被足總紀律小組傳訊。到時，高保強是否有罪，即可決定。

高保強乃于去週星期日南華對元朗的甲組聯賽中被球證柏立祖勸告，認爲向南華裴樺韶動粗，而驅逐出場。事後柏立祖將過程報告足總，紀律小組昨天已決定于下週二召開會議，研訊此案，屆時，各有關人等，將出庭作供。

李惠堂今日飛東

【本報訊】國際足球協會副會長李惠堂，定今日上午，搭乘國泰航機，飛往東埔寨，負責本屆世界盃入圍初賽澳洲對北韓的兩場比賽事宜。

時新劍橋兩娘子軍 浩浩蕩蕩開抵高雄

·本報隨軍記者霹靂火·

時新、劍橋兩女子足球隊，於十四日凌晨，乘搭火車前往高雄參觀演習。僑委會爲招待此次回國僑胞，特備平卡運送，同車者九百人，火車排上十六車長，途中招待週到。八時十五分，由台北出發，至三時三十七分抵達高雄，廣東會館同鄉，熱烈到車站歡迎，並舞動醒獅，厚意隆情，使人感謝。女子足球隊下車後，由商市女中學生獻花與各僑團，分別掛上頸項，十分威風。

全國足球委員會，特派出副總幹事陳樹聲同往，主理招待及足球賽事宜。僑委會則派潘先生和李小姐就地招待，並派定男女職員，居於距細亞旅店，球員住在火車站的長春旅店，其他各地僑團，則入住左營。

十五日晨，招待非港足球男女球職員往澄清湖遊覽，此地經過人工及天然修築，風景絕佳，使各球職員身心愉快。（十五日寄）

百齡杯女冠軍

獲得台北百齡盃女子籃球賽冠軍的泰國盤谷銀行女子隊，昨日過港，接受本港盤谷銀行分行款宴合影。

泳總婉拒印隊訪港

【本報訊】本港游泳總會水球小組，昨午召開小組委員會議，婉拒印度孟買「馬哈喇泰」水球隊訪港，及檢討本季水球銀牌和聯賽各項進行。水球小組主委陳錦奎，報告印度孟買「馬哈喇泰」水球隊，本月四日來函，該隊擬在下月前往泰國訪問，順道經本港，擬在港作四、五天逗留，請泳總商洽在港作賽，並希望本港能負責招待客隊食宿，及在港交通費。此間泳總因在下月一日起，維多利亞泳池及九龍仔泳池，均停止開放，以便修理，故未能有適當場地作賽，已覆函印度隊婉拒在港作賽。

本屆全港銀牌淘汰賽，經于七月開始舉行，冠軍南華，亞軍中青。公開水球聯賽，今年延至十月十一日開賽，四隊參加角逐，全部共賽十二場，十一月二十日全部結束，計南華六戰五勝一和，取十一分，得冠軍，中青六戰三勝一敗一和，得七分，列亞軍。

泳總會長沙利士來函，致謝水球小組各委員，及球隊熱心推進水球運動，同時得各方面協助，使本屆水球比賽，能順利進行。

馬經

蘇國仁妙 蹄有佳態

陶樂駿

晨操摘述

昨天的早操，因未見報名表發出，大部份試練工夫，但有佳態的馬，雖在輕描淡寫之下，佳態外溢。

在第六班的妙蹄，質素殊有超級之感，蘇國仁試六化郎，輕盈敏銳，清脆玲瓏，全程按策，順勢任馳，過步圓貼，而彈力特強，過終點後仍有強烈衝刺，勇態畢呈，目前在第六班，形勢有利。

沖天，踱藥成試半哩，步伐激放，氣力貫注，全程活躍，佳態呈呈，但編在紅牌生賽，仍待觀察。

羅倫試威豐六化郎，全程按慢，輕盈活潑，佳態悅目，雖然歇課一個時期，而狀態仍勇。

極道登試幼童一哩，步幅妙大，氣力漸強，全程有貫注氣勢，進步甚多。

特美驊噓氣仍大

特美驊，在第六班本來有較佳的質素，而操練手法亦見加緊，但近期已開噓氣，嘉重源試六化郎，末段的噓氣更大，狀態有變化。

告魯士試幻想半哩，步幅夠大，但蹄姿生硬，氣力勉強保持，未逸勇境。

助手試夏文妮六化郎，休息一個較長時期，復課的狀態仍勇，步頭雄勁，氣力充沛，佳態保持。

嘉露威蹄姿活潑

級藥成試嘉露威一哩，第三段按慢，順勢任馳，蹄姿揮灑，輕盈有效，末段稍爲加速，即有凌厲衝刺，狀態尚佳，但在第三班要逢強對手，而宜作半冷門對像。

羅倫試碧琪六化郎，腳法生硬，氣力未足，狀態平常。

莫藥均試安心六化郎，步法爽朗，氣力雄壯，佳態悅目。

郎維碧試開心半哩，步大雄壯，氣力尚頑，佳態保持。

助手試生日餅半哩，蹄姿瀟灑，輕盈敏銳，狀態仍佳。

大快活輕巧活潑

A班的大快活，因對手不甚強，而準備工夫乃覺加緊，羅倫試大快活六化郎，全程輕鬆活潑，文靜可愛，狀態漸佳。

助手試世運健將半哩，步法欠靈活，無甚進展，氣力平常，目前A班的和味，特美快，值得注視；但和味近期的操練手法，仍未見積極，而潛質甚高，已無可懷疑；遂利步幹勁雄，進展甚多，亦宜留意。

第三次賽馬兩天 分場表公佈

每天賽八場恢復設小搖彩票

第三次賽馬定十一月廿七日及十二月四日兩個週末舉行，每天均由下午二時開跑，直落賽八場，馬匹報名，經於昨午截止，馬會隨於下午編定分場表公佈，並宣佈每日只設一口當日孖寶，規定第一場搭第二場，紅牌生賽則安排在第三場舉行。

是次賽馬，恢復設售尾場距獎小搖彩，規定在十二月四日尾場開彩，第二班馬任運財旗子，跑六化郎四十碼，該賽報名馬只有十四，除頭，二，三獎外，只有七個入圍獎，較諸去年同期之小搖彩銷數達五十八萬張，今年亦可銷逾此數，但以五十多萬票而僅得十個中獎機會，其比率較中大馬票尤困難，此種情形，實至不合理，一般意見，認爲馬會應即改善，設法增加入圍獎額。

下週末舉行的首天賽馬，八場賽馬，報名馬特別踴躍，俱達十四，其中兩場第六班短途，報名馬達十五匹，每場祇限十四匹，額即作後備，但馬會卻放寬，容許每場十五匹均列爲正選，另一場由第六班担任之聖安道碟賽，報名馬亦達十四匹之多，至於次天的報名馬則較少，但仍不算冷落。

兩天的紅牌生賽，報名馬俱見熱鬧，首天由第六班跑短途有十五匹，次天由第八班馬跑一哩，有十三匹。但馬主及練馬師對新秀的紅牌生多不信任，恐怕被馬所傾不菲，而策騎時遭遇意外，稍有工夫的舊紅牌生，則又有分身乏術之感，形成「有人無馬騎，有馬無人騎」之勢。茲將兩天分場表列下：

首天

第一場 新馬A班：一哩。①頭蓮 ②仁仁 ③金致瑰 ④大快活 ⑤天心 ⑥和味 ⑦世運健將 ⑧新的成 ⑨特美快 ⑩得志 ⑪再相逢

第二場 第三班：一哩。①生日餅 ②飛輪 ③飛擒 ④佳利 ⑤落冠 ⑥開花 ⑦紅香楷 ⑧瑞龍 ⑨大安 ⑩成功日 ⑪鶴鳴天 ⑫樂意

第三場 第六班：六化郎四十碼，（紅牌生賽）①沖天 ②靚女 ③的確勁 ④好好運 ⑤和平萬歲 ⑥萬里驊 ⑦瑟奧娜小姐 ⑧心上人 ⑨夜遊吟 ⑩愛樂王子 ⑪準時 ⑫妙蹄 ⑬雷星 ⑭達利 ⑮鐵寶郎

第四場 新馬B班：一哩。①有得頂 ②金斗滿 ③金馬 ④好年常 ⑤翠岫 ⑥香港玉石 ⑦秋心 ⑧笑哈哈 ⑨飛星 ⑩火神 ⑪醒獅 ⑫勇士夫人

第五場 第六班：九化郎，（聖安道碟）①瑪琪 ②安心 ③追求來 ④萬里駒 ⑤喜鵲批 ⑥快樂勇士 ⑦巨人 ⑧金雀 ⑨好醒 ⑩自由第一 ⑪幼童 ⑫齊馳 ⑬特美驊 ⑭威旗

第六場 第三班：一哩。①雅蘭道 ②開心 ③海上霸王 ④大力 ⑤金榜 ⑥韶樂 ⑦土王子 ⑧純利 ⑨沙樂美 ⑩快馬 ⑪星灣 ⑫樂來

第七場 第六班：六化郎四十碼。①保旗勝 ②龍驟 ③錦翔 ④幻想 ⑤成豐 ⑥高士德 ⑦夏文妮 ⑧及時 ⑨真寶馬 ⑩愛爾蘭花 ⑪萬邊靈 ⑫神效 ⑬瀟流 ⑭再也 ⑮波斯玫瑰

第八場 第三班：一哩。①愛美神 ②鬥牛勇士 ③山茶花 ④一定能 ⑤醒目 ⑥嘉路威 ⑦金諾 ⑧衛星 ⑨紅寶 ⑩安全第一 ⑪感恩日 ⑫得勝將軍

次天

第一場 第八班：一哩。①又一用 ②再見 ③女俠兒 ④佳麗 ⑤仙桃 ⑥穆桂英 ⑦金必多 ⑧雅頌 ⑨美麗 ⑩好快 ⑪望中郎 ⑫蘭陵 ⑬泰山

第二場 第四班：六化郎四十碼。①得着 ②黑旋風 ③勳王 ④信心 ⑤神通廣大 ⑥馬公府 ⑦快樂年華 ⑧特美韓 ⑨醉嘴 ⑩蓋世英雄

第三場 第八班：一哩。（紅牌生賽）①光明 ②獎及皇后 ③好世界 ④美利多 ⑤珊瑚女 ⑥再來一次 ⑦美琪公主 ⑧紅天 ⑨居必威 ⑩虎將 ⑪成室 ⑫及時雨 ⑬聘明山

第四場 第四班：六化郎四十碼。①光榮 ②得寶閣 ③萬年香 ④好得 ⑤多利來 ⑥好利是 ⑦習利 ⑧特高 ⑨察坦 ⑩偉雄

第五場 第二班：六化郎四十碼。①媚娘 ②艷色尼羅河 ③神鷹 ④少女 ⑤金將 ⑥好滿意 ⑦老友記 ⑧樂勝 ⑨火箭輪 ⑩聰明人

第六場 第四班：一哩二五。①勝途 ②寶勛 ③飛碟 ④金星 ⑤綠林 ⑥好利 ⑦寶斯 ⑧馬亨 ⑨昭朗

第七場 第四班：六化郎四十碼。①至寶 ②快樂名雌 ③一枝獨秀 ④育相逢 ⑤郎勝 ⑥馬寶 ⑦媽媽 ⑧飛翔 ⑨蓋世美人 ⑩小英雄

第八場 第二班：六化郎四十碼。①美人兒 ②大胆 ③金鳳凰 ④好希望 ⑤快活人 ⑥寶馬 ⑦銀碼 ⑧威震 ⑨旺財 ⑩勝券

瑞士鐘表工業

自動表

現代的瑞士自動表乃經二百年深入研究而發展成功之結晶產品

瑞士的發明家，爲着要使世人省卻上表練的麻煩，曾經嘗試過幾乎每一種動力的泉源，以謀實現此項理想，他們曾經設計過利用水力，風力，熱力，陽光，大氣壓力，以至用電力等來作動源的時計，而且甚至亦曾經製成過一只附有小型氣體發動機以作動源的時表。

現代之自動表，乃是以省卻用人工上練之麻煩爲目的，而發展成功的結晶產品，它雖然祇爲使用者在每日之中，節省了幾秒用手指上練的時間，但已足以使到發明家們，絞盡腦汁，研究了將近二百年，而結果則是現代所決定採用之方法，卻是最簡單，而又是在最早已經嘗試過的一種。

如果要將所有瑞士在此領域的發明與設計，彙編起來的話，那將是一部洋洋大觀的巨册，其中最早的發明之一，乃是一座家庭用的時鐘，此時鐘裝有一條動力主軸，穿過屋頂，而藉頂端之風向儀使用風力以推動其機件，另外又有一座時鐘，則是利用一具小型的車水輪盤所噴射出來的水力以作動源，其他尚有藉門扉之開關，或書桌抽屜之啓閉動作，而產生上練作用者。

這些都不過是初期的嘗試，在時日之演進中，瑞士的發明家們，陸續想出更佳的方法，其中一位發明家利用了大氣壓力的轉變，作爲動源而使時鐘運行，另外一位，則設計了一種利用由光能所變成之電力以作動源的時計，第三位則利用了氣體的膨脹作用，而使時鐘具有機動的能力，據這位發明家所設，以一立方公分之丙烷氣體，納入一具特製之容器，把它隱藏在手表腕帶之內，即能令該表運行一百天之久。

數以百計的瑞士專利設計方案，是致力於電力時計的製造，其中最早所設計的電鐘，是出現於一八三八年，此後不斷精益求精，改良的設計，紛紛湧到專利註册局申請備案，一九二二年，一項電力時計開始向專利局申請註册，在此後的十年至十五年間，從專利局所接受申請之數目中，可以見到瑞士的發明家們，當時的確曾努力欲使他們的產品臻於盡善盡美的境地，但是後來他們終於要放棄了使用電力以作動源的主意，這是由於他們已認清了此項電力時計的性質，認爲它們在構造上不論如何完善，仍然不能稱爲眞正的自動鐘，因爲其裏面的電池，總有耗盡之日，此時其自動性能亦將會隨此而消失。

一九二〇至一九三〇年間，他們從事多種不同的探討，當時有兩項專利方案，想出了利用手腕肌肉伸張及收縮作用的主意，其中之一，是用一條活動的表帶，連接表內機件的上練系統，藉此獲致自動上練的效能，又有一種手表，是把其整個機件，放在表殼內所特置之彈簧之上，隨着手臂之動作，而左右擺動，由此達到自動上練之目的。此外尚有幾項專利方案，是利用表殼上蓋的開閉作用，以牽動發條，因此，每當用者掀起表殼上蓋以觀察時間之際，其動力就會傳達到發條，而產生了自動上練的作用。

不過，以上各種方法，均未能盡符理想，因此，瑞士的發明家們，又着手重提，從新探討在十八世紀時代就已經嘗試過的方法，而再動腦筋。在一七七〇年間，瑞士的偉大發明家「亞伯拉罕路易斯比勒力」，曾經製成一種利用旋軸而達致上練目的之自動表，每當移動該表之時，裏面的旋軸便能使發條產生自動上練的作用，在此後之數年間，有好幾種採用同一原理的自動表推出問世，而其中之一款，且獲得當時法國之瑪利安當納皇后所垂青，但後來她又改變初衷，在該款自動表尚未完成之時，另行訂購別型產品。

在以後的一百年內，尚有好幾種利用振擺動力的自動表出現，但從未達到完善之境，其主要原因，可能是由於當時所流行者多係袋表款式，因而搖動的機會較少，致未能使發條達到充份上練的狀況，直至第一次世界大戰結束，腕表開始流行，一部份發明家乃又想起舊主意，一九二三年，一項十分接近目前所用自動表原理的發明權，在瑞士專利局註了册。

在以後的二十年間，一連串的改良設計，使到現在的自動表臻於盡善盡美的境界，目前的產品，無論是對在靜坐終日的文員，或進行積極活動的網球運動員的腕上，都能發揮同樣的效能，它既不會因動力不足而停頓，亦不會令發條過度緊張而發生損壞。有一些自動表，甚至有「儲備動力」的裝備，假如把它擱置一段時期，而將要停頓時，其「儲備動力」就會馬上發生作用，而負起推動機件之責，直至其振擺系統，再行發揮自動上練的作用。另外還有一種自動表，在表上附有動力指示儀，清楚標明發條所儲之動力，尚可以供若干時間之使用，當然，如果繼續佩戴，它自然繼續運行不息。

在近代最新發明的自動表之中，有一種袋表，其自動上練系統，具有極高度之感應性能，即使是用者腿部的輕微動作，亦足以使其機件產生上練作用。

瑞士的發明家們，顯然已經徹底解決了他們的問題，而達到他們的理想，但是，精益求精是他們的工作精神，所以在每年之中，他們仍不斷推出與時俱進的新作品。

自動表的最新趨勢

目前瑞士男庄表的潮流，乃趨向於自動表方面。

自動表的設計，原非新奇，瑞士的發明家　亞伯拉罕路易斯比勒力　，早於二百年前，就已經製成了第一座的自動時計，不過，在當時這祇能算是一種笨重的新奇機械，而不是具有實用價值的計時儀器。

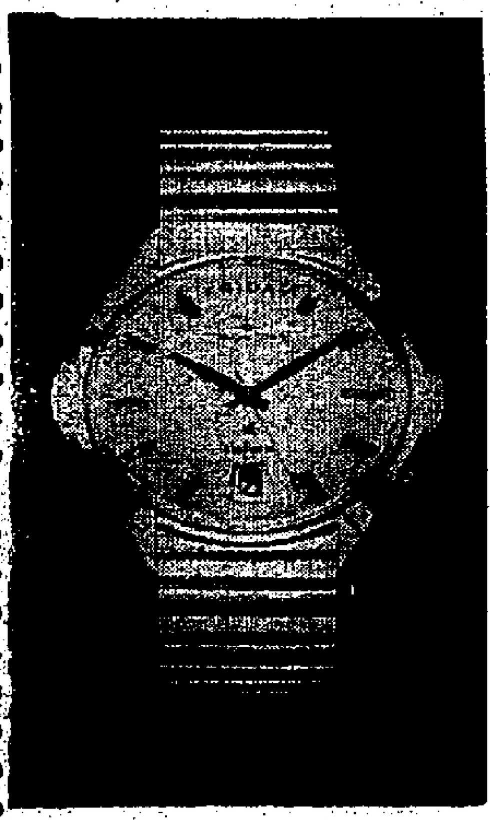
今日的自動表，才是眞正精確時計，祇需輕舒手腕，就足以使到發條達到充份上練的狀況，它們不僅是善忘者的恩物，其所以獲得普遍歡迎的原因，實由於經常自動上足練的發條，對於保持報時的準確性能，發揮極大的效用，瑞士的發明家們，早已有先見之明矣。

很多新款的自動表，都配有日曆裝備，這種自動日曆表，在事務繁忙的仕商羣中，尤受歡迎，根據統計的記錄，屬於這階層的人仕，他們每日最少須查看日期十次之多。

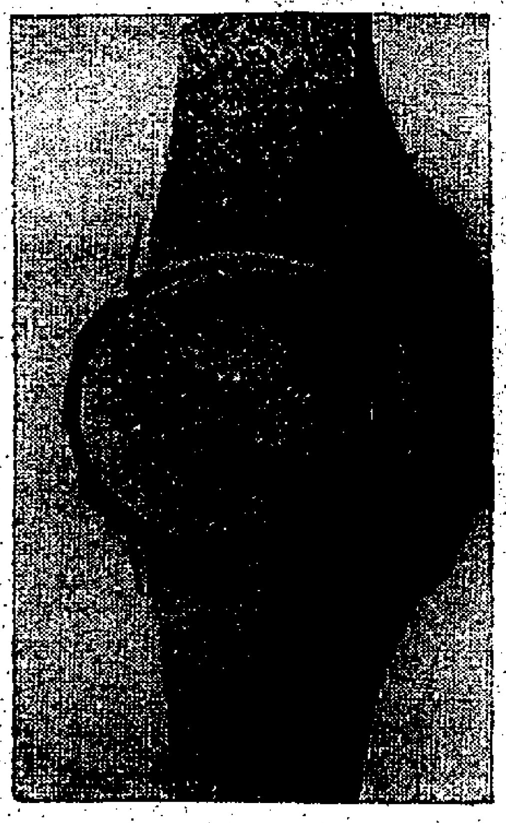
近代男庄表最顯著的傾向，乃爲對薄型表的崇尚。不久以前，薄型款式，祇流行於袋表方面，但現時的新型腕表，既爲潮流所趨，而且比前者更薄更美，更足以令人驚嘆的是大部份的薄型腕表，尚兼有防水及自動上練的裝備。

甚至在多種新型的瑞士女庄表之中，其體積雖然極度嬌小玲瓏，但亦均以配有自動上練系統爲特色。至於女庄表之另一趨向，則爲加大表框的邊緣，及廣泛採用鍍金以增加其裝飾美。

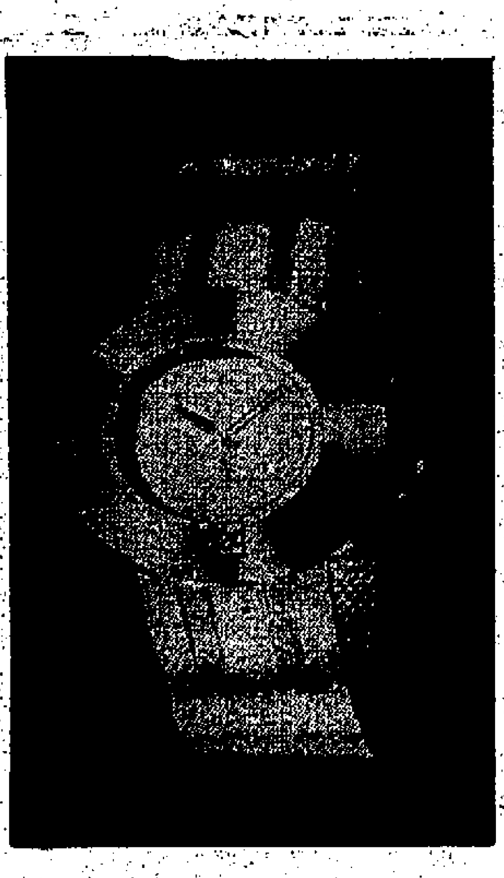
18K金女庄珍飾表，配有超級薄型的自動上練機件。此表提示了目前流行款式的兩大趨向：(一)表面濶大簡潔，報時標誌一目了然。(二)表帶寬濶大方，高尚華貴。表殼之正面外框，週圍鑲滿精美鑽石。



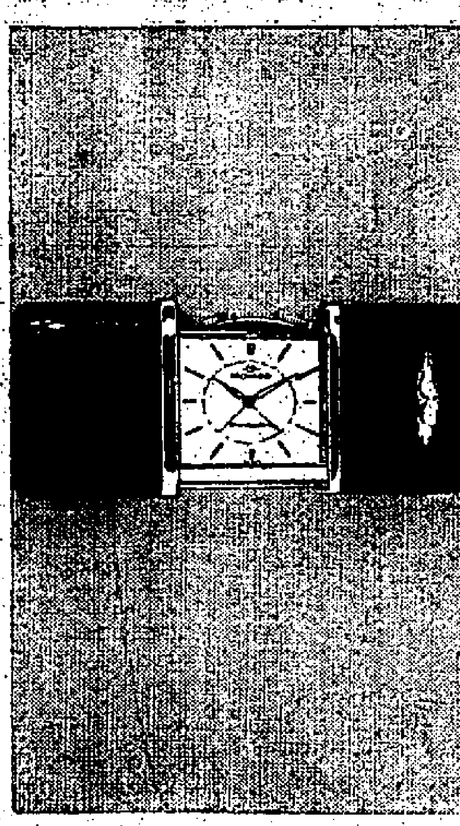
日益流行的瑞士新型防水星期與日曆表，其冠狀弦柄，乃位於報時標誌「五點鐘」之位置，每逢午夜，日曆與星期，一齊自動轉換，有金鋼及包金表殼以供選擇，其防水性能，可確大氣壓力之[illegible]倍。



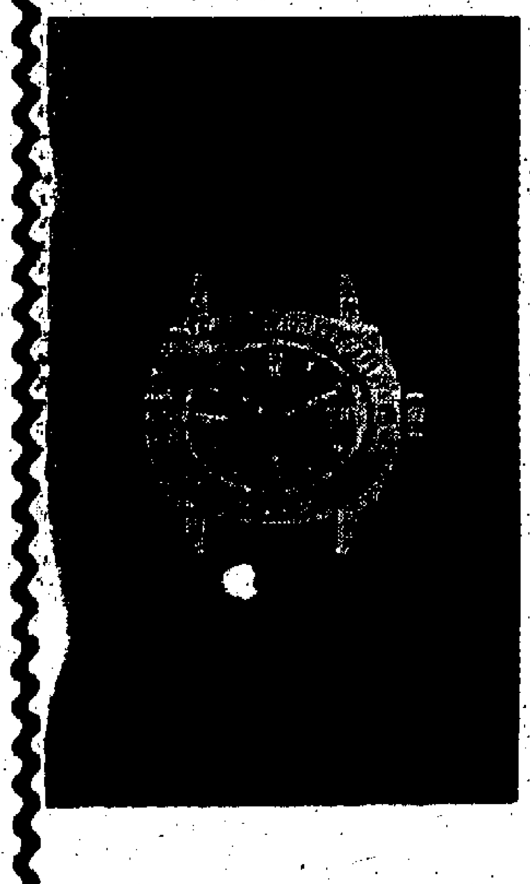
精美之男庄薄型珍飾表，曾在去年由瑞士鐘表工業總會於洛桑舉行之全國賽會中榮獲高級獎。在其極度薄型之自動機件內，配置日曆裝備，表殼乃用黃金製成，配以精鍊之特製表帶，與表面設計互相輝映，並採用黑色之報時標誌與指針。



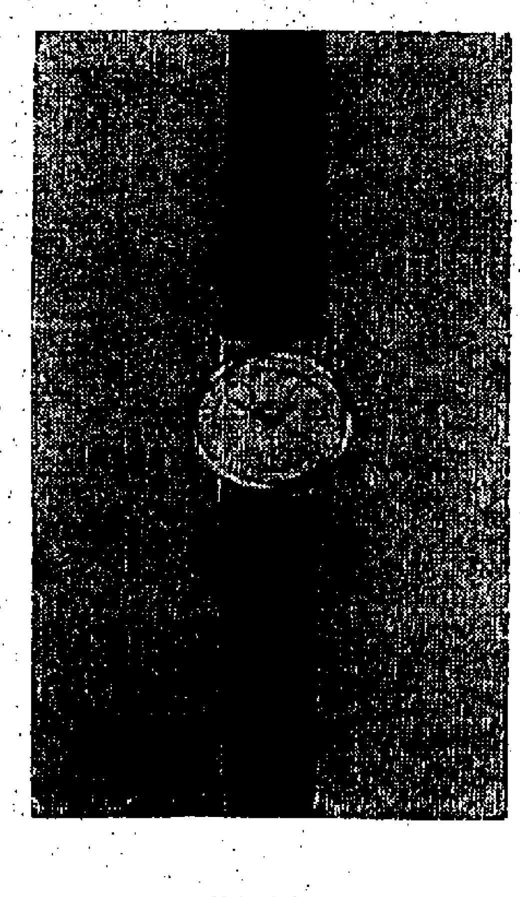
此豪華型表，乃運用最先進技術，結合最新時款，專爲在一九六五年度日內瓦時款表及珍飾品展覽會中展出而特製。其款式所示之最突出特色，爲日曆之裝置，乃位於其加大之表殼正面外框，配以自動機件，表殼及表帶，均用18K金製成。



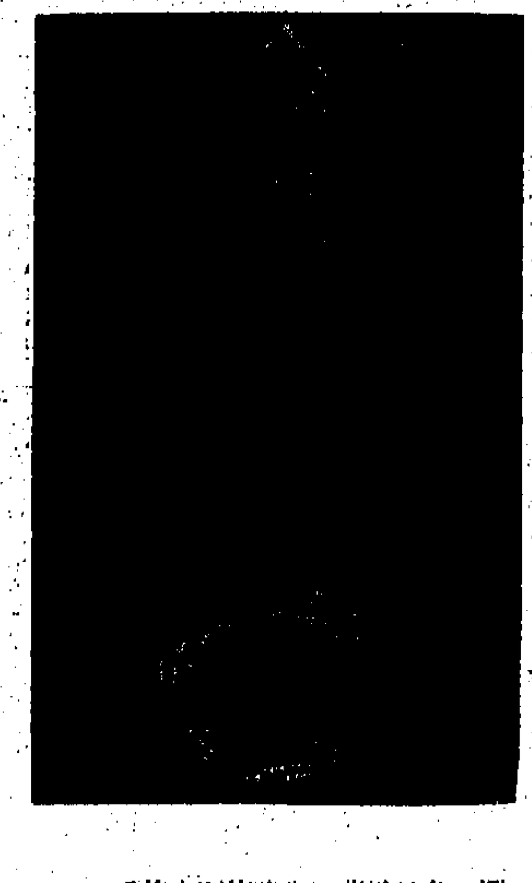
這是一只不尋常的自動上練表，設計別出心裁，款式精巧無比，其自動上練系統，獨創風格，每次推啓外殼之時，便會連帶使表內機件產生自動上練的作用，祇須舉指之勞，又可立刻將其改成爲一具精巧的座檯鬧鐘。



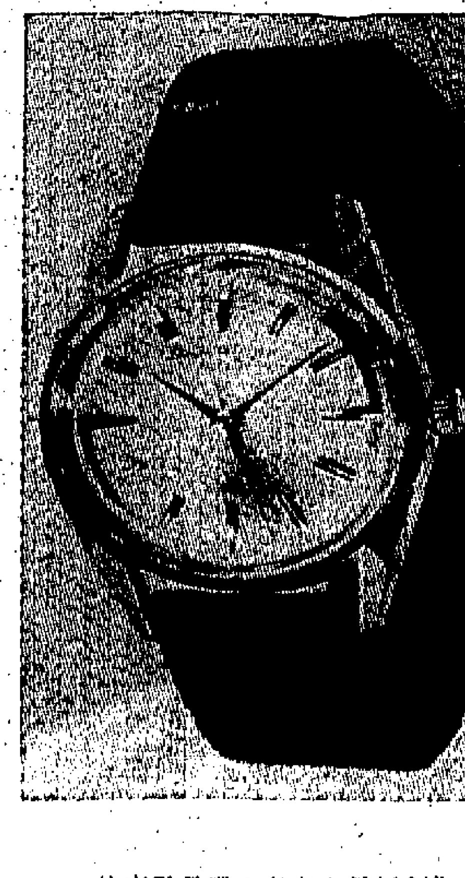
這是愛好運動的婦女們最理想的時表，自動，避震，防水性能達三百英尺水深，並有日曆裝備，及活動之潛水計算圈，成方形之外殼，乃目前最流行之款式。



此表之整個直徑，不足十八耗，但仍能容納全套自動機件，形體極盡薄型表之美，且具有極週密之防水性能，設計優雅，製造精美，巧奪天工，並能同時裝配大三針及日曆。



垂飾表漸趨時尚，花樣日多，圖中所示之高貴款式，自動兼備日曆，尤稱爲現代士女們的最佳飾物之一，鍍金表殼，氣派豪華，瑰麗無比，其表面之報時標誌，乃以各種不同顏色組成。



此表乃是瑞士名廠之最新創作，外型優美，高貴大方，其內部機件，裝有取得發明專利權之特殊自動上練系統，卅九石，構造堅固，且壽耐用，永無損耗之虞。

與時代演進並駕齊驅

對精良的瑞士自動表所應有之基本認識

留意偉人們的手腕。

在左右世界命運安危的巨頭手腕上，你發覺了什麼？在掌握人類前途幸福，開拓社會資源，和運籌決策的領袖羣中，你又注意到什麼？原來他們都經常佩戴自動表——毋須上練的時表，在他們的手腕上，這種時表，能耐受風沙霧暴氣溫及海拔的劇變，以至深入地穴礦坑，均絲毫不受影响，自動表與火山探險者，及飛行員們一起工作，並陪伴運動家們的出賽，交响樂隊指揮者的演出，甚至工人們開山劈石之時，精良的瑞士自動表，均與俱焉。

他們爲什麽要選擇自動表呢？

所有各階層的領導人仕，均選用超卓的瑞士自動表，因爲後者象徵這些人的不凡品格，精確，有恒，堅定不移，出類拔萃。瑞士自動表在人們的手腕上，足以反映出他們的顯要身份。

優良之瑞士自動表的特點。

瑞士自動表之優越性能，乃歸功於傑出工程師及優秀技工們在製造時施工之嚴謹與精密，他們的豐富經驗與湛深技術，使瑞士自動表成爲完美無瑕之精良產品。

一切用以製表之原料，均先經嚴格挑選，存精去蕪，並經實驗證明確屬精純者，方予採用，所有零件，均經過精密檢查，然後送交裝配部門。

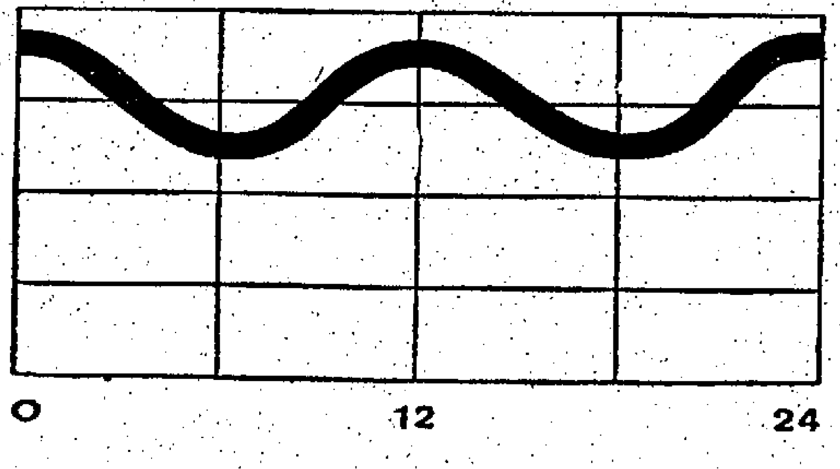
製表過程中之最重要的兩項操作，乃爲機件之裝配，及確定報時之準確性能，前者均由熟練之專門技師進行，後者復經多次檢驗，歷時多天，並以不同位置檢定，方底於成，由是可知，閣下所購之瑞士自動表，能保持準確，長期服務

精良的瑞士自動表，報時更準。

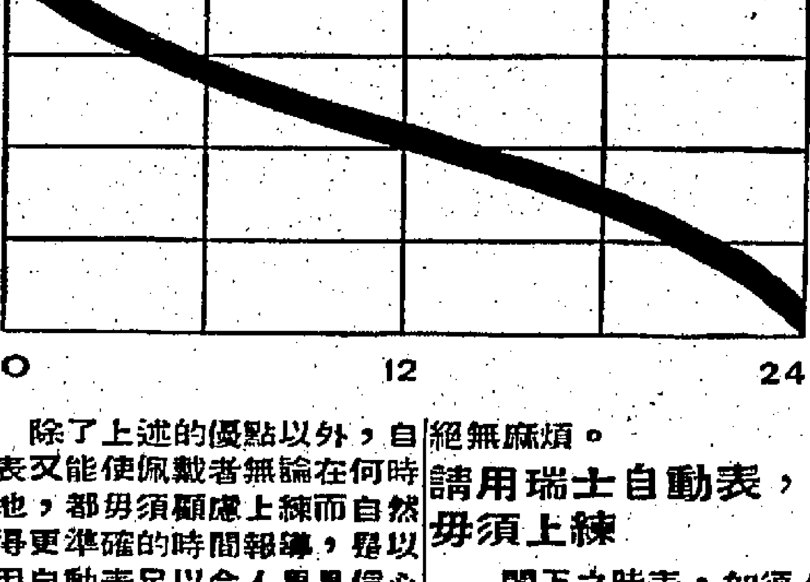
由此兩圖所示，閣下可比較上練表與自動表之區別，而知道何以自動表報時更準確。於自動表中（見圖一），最輕微之手腕動作，已足夠拉緊發條，且能經常維持其最理想之力度，因此動力長遠均衡，於是報時準確。

在另一圖中（見圖二），閣下可見時表發條在廿四小時內逐漸鬆弛而產生不一致的動力，故不如自動表之理想。

自動表中復裝有「離合齒輪」，當發條達到足夠拉緊程度之時，上練作用，會自動調節，是以永無因過度拉緊而致損壞之虞。



（圖一）



（圖二）

除了上述的優點以外，自動表又能使佩戴者無論在何時何地，都毋須顧慮上練而自然獲得更準確的時間報導，是以使用自動表足以令人更具信心

閣下可以絕對信賴精良的瑞士自動表

瑞士表廠已成功地解決了技術上的各項問題而完成了現時的精良自動表，此項輝煌成就，是結合了瑞士的傳統經驗及先進技術，和現代化的大量生產制度而獲致的成果，此種產品已奠定其世界性之成功，盡現社會各階層人仕，均生活於高度機動之世界中，故其對自動表之賞識，自屬當然。

如此精良之瑞士自動表，戴在任何人仕腕上，均能耐久使用，無論在陸上，海底，高空，赤道或在兩極，任何環境均不會影響其準確性能。

精良之瑞士自動表能令閣下持久滿意

但假如萬一因意外而損壞時，自動表之修理工作，亦一如普通時表簡單，迅速修復，絕無麻煩。

請用瑞士自動表，永遠毋須上練

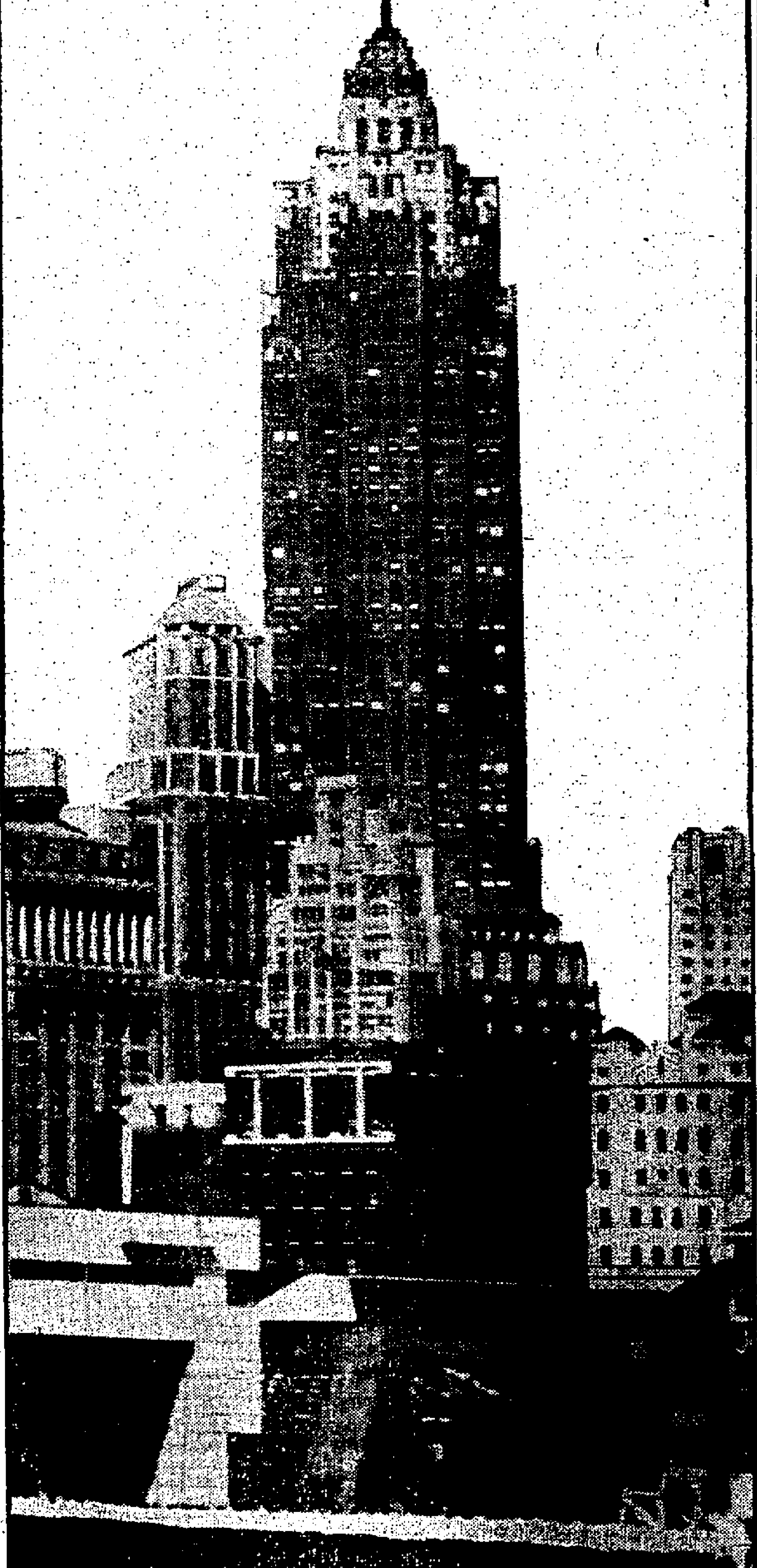
閣下之時表，如須人工上練，何等麻煩！何不使用瑞士自動表？當閣下手腕輕舒之際，該表已自動上練了，何樂而不爲乎？不少瑞士自動表兼備日曆，日期在午夜自動轉換，時間與日期，一目了然，何等方便！生活在現代高度機動化的社會中，精良的瑞士自動表，實爲每人不可缺少的一項重要裝備。

發揚瑞士傳統精密技術
與優良質素

FEDERATION OF SWISS WATCH MANUFACTURERS

瑞士鐘表工業總會
會員

搭英航往紐約最為迅捷



獨家經營原機直達紐約

由十一月十七日起英國海外航空公司每星期三下午五時有勞斯羅斯707型噴射客機由港直飛紐約途經東京檀香山及三藩市.由香港橫越太平洋原機直飛紐約班次祇有英航獨家經營.

訂票請向各大旅行社或怡和有限公司航空部接洽
電話: 229101 (日) 229102 (夜)

世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA & QANTAS

年關將屆不景氣未消
銀行放款態度更加審慎

今年因收縮信用，銀行獲利減少，而被拖捷賬項，又比往年為多，在政府未有善法以前，大家對於放款，都特別審慎，惟對舊支透額，則不願施壓力減低，地產按揭期滿，也絕大多數獲得通融展期。

【本報訊】在百業不景中，各界人士都關注到銀行對於放款的態度，記者為著這個問題，昨曾向銀行界有地位人士查問一切。據說：銀行與工商業唇齒相依，貸款救助，原屬義不容辭，祇以今年曾受過銀行擠提風潮，數度後，大家對於放款，都持審慎的態度，尤其是對於地產物業按揭，更不感興趣。現在已接近新舊曆年關，各行工商業需款週轉，當更加急切，希望銀行放寬按倍，有如大旱之望雲霓，而銀行的業務，也是以存款和放款為主，因收入存款後，能作合理的利潤放出，才可獲得正常的進展，祇以出口貿易，滿途荊棘，商場的不景氣，始終未能消散，照目前的情勢看來，在農曆年關後前，似難有多大的轉機，地產物業市，即使因政府准許地產商發展計劃延期一年完成而稍為轉定，但在短期內也難望好轉，所以銀行對於放款，依然審慎，除了出入口押匯貼現，或打包放款，或收到客方銀行信用票劃貨，不致有多大問題外，對於信用透支額，一般來說，逃是有減無增，如屬新客，更不易獲得信用透支。至於地產物業按揭，即使將所按的成數減低，如非已租出的樓宇，也很少接辦，大家寧願收縮皮費，也不願濫做，除非政府當局有了辦法，使銀行合力協助，否則銀行祇可暫取守勢，等待時機，再圖發展。

又據指出：今年由於百業不景，工廠和商行倒閉或拙淺諸多，銀行少不免受到牽累，除了應利減縮外，被拖欠賬項，也以今年為最多，所以在工商業景况未好轉以前，大家都不敢再冒險去做。不過，銀行為著本身生存，絕不願某一工廠或某一商行陷於絕境的，對於舊客戶的信用透支額，即欲減低，大部份都是採用和緩的手法與客戶洽商決定，非到萬不得已時，也不施用強硬的壓力，向銀行按揭的地產物業，如已期滿，絕大多數也在洽商下獲通融展延還款期限，很少強行接收拍賣，因現在地產物業，已普遍跌價，有一部份已跌至接近按價甚至低過按價，銀行接收後，如要拍賣，也得不到好處，更不願由經營銀行業而變為地產大業主，所以當此商場不景中，銀行的一切措施，都要經過慎重考慮，才決定去做。至於銀行的存款放款利率，則一切照舊，近日並無改變。

工商界

外圍金價企 告老士報縮
K金尾盤二六三·二五

【本報訊】除告老士報縮外，其他鎊紙價（倫敦及紐約轉賬鎊），均分別報乙式。倫敦及歐洲金價均呆在舊價，貝魯特金價亦呆在舊價，瑞士金價報三五·一三（升），曼谷金價亦報三九·五二（升）。美對加滙再報漲，入·九三〇五，出·九三〇八。港市美元按五·七三八七五（未因告老士報縮而細好，通天按五·七三三七五，加單按五·三二七五（乙式）。大鈔成五·七三，細鈔按五·七二五，日元現貨成一四八·八七五——一四七·六二五（跌），宋紙現貨市價，有如「禾雀亂飛」，最高一·四五一二五，亦有人成一·四四七五，大戶道×銀號，昨未有貿盤（早市）。期鈔按五·七二三七五，日元期貨按一·四七七五，各均續訂平息。K金早市頭盤開低價二六三·五（前收市二六三·七五），隨回二六三·三七五（早市收市價），加息改一角，上牌現貨交收二五〇司兩，易水一四·七〇（每條每司兩計，及一二·〇〇（澳條每司兩計）。午市頭盤二六三·三七五，尾盤二六三·二五，最高二六三·三七五，最低二六三·二五，兩市共有起跌·二五，走勢牛皮偏順。K金二六三·三七五計（九四五），九·八七元（每司兩）9×263·375，九金每兩約圍二七五，其計算公式為·9以·九四五除之。

美股交投甚暢 大勢閃縮不定

【紐約十六日美聯社電】星期二日股市收盤起落互見，交投甚暢。開市之初，股市之大勢即呈閃縮不定，往後全日走勢依然，直至收市。且若干主要類股之疲軟，使股市之平均指數亦不振。「杜鍾斯」卅種工業股平均指數只微升〇點六一，成九五六點五一。成交股票一千四百九十一萬種，其中五百一十三種下跌，五百六十五種上升，二百五十三種不變。成交總數為八百三十八萬股（週一日為八百三十二萬股），較昨市略增，交投甚暢。投機性之貿盤及投家見利回吐之混雜下，大有助於若干易變性之類股，諸如彩色電視、電子、太空等類股俱表現暢好。原子粒股最暢，升三元成十五元八角七仙半。此外，沙羅士光學股升四元，波音飛機股升四元六角二仙半，聯合飛機股升二元八角七仙半，安培士電機股升一元七角半。其他則杜邦化學股跌二元七角半，通用汽車股跌一元八角七仙半，荷蘭航空股跌一元，紐澤西標準石油股跌五角。

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜鍾斯美國股市十六日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業三十種	九五五·四五	九六二·〇八	九五〇·二七	九五六·五一	升〇·六一
鐵路二十種	二三八·四八	二三九·七四	二三七·四六	二三八·五三	跌〇·二四
公用事業十五種	一五七·〇六	一五七·九三	一五六·〇六	一五六·八七	跌〇·四九
綜合股類六十五項	三三五·九九	三三八·〇九	三三四·二四	三三六·一五	跌〇·一六

加德外滙牌價 昨均重加調整
美告羅士亦續改高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日局部予以調整，加拿大，西德及倫敦美滙票等項均見調整，計調整後之新滙率、加拿大及倫敦美滙票均見調高，西德則改低。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

加拿大電滙買出價由一八·六五六二五加元改為一八·六二五加元，買入價亦由一八·九三七五加元改為一八·九〇六二五加元，即每百元港幣均較前少兌〇·〇三一二五加元。

西德電滙買出價由六九·二五馬克改為六九·三一二五馬克，買入價由七〇·一二五馬克改為七〇·一八七五馬克，即每百元港幣均較前多兌〇·〇六二五馬克。

倫敦美滙票買出價由二·八〇三四美元改為二·八〇三三美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇一美元，買入價由二·八〇三七美元改為二·八〇三五美元，即每英鎊比前少兌〇·〇〇〇二美元。

今年輸英棉紗配額 港紗廠有把握用完
印尼向港購棉紗漸趨活躍

【本報訊】今年輸往英國的棉紗配額，到年底可以全部用完，據工商處通告，有輸英配額的紗廠，認為沒有把握用完本年度輸英棉紗配額而將餘額繳回的，初步有一萬三千磅。這數字實在很少，因為伸算祇得三十二包多一些，工商處把這些繳回的餘額，撥給已經用完配額的紗廠使用。由此可見今年輸英的棉紗，全部配額用完是絕對不成問題的。

至於輸往美國的棉紗，工商處最近宣佈停止簽發出口授權書之後，本港紗廠已不能繼續接入美國客商的訂單。但已經接入的單股紗與雙股紗訂單，已經領取出口授權書的，估計有一千五百包左右，最遲是十一月份付船，因為出口授權書的付貨有效期間是三個月。

另一值得關視的，厥為印尼方面棉紗價格大漲，利用土產外滙向本港購買棉紗很有化算，故此印尼商人最近向港購買的棉紗，每宗五十包或三十包的，集納起來，也有千餘包之多，這對於港紗出口，又平添一些活力。泰國方面，聞說十二月份又有棉紗入口新准簽發，屆時泰國的布廠與針織廠又將再度向港購買棉紗。現時，本港幾家紗廠接入泰國的訂單，尚未交貨的，估計有一千五百包左右，這一千五百包棉紗是四十支半精梳，將於本月下旬至十二月付往。

膠價昨跌一仙 貨家見利回吐

【本報訊】星洲樹膠貿易情況，昨仍暢活，但因價位高，貨家見利拋出，貿盤顯增，膠價呈大漲小回。據此間貿易商昨接星加坡來電稱：星洲膠市漲勢稍戢，由於貨家爭相求脫，膠價昨告回順，計一號烟膠每磅由叻幣七角順為六角九仙，二號烟膠由六角九仙半退為六角八仙半，三號烟膠由六角九仙降至六角八仙，俱比前晚一仙（以上均屬十一月份花貨包落水價計）。

本港金融行情表

民國五十四年十一月十七日

九四五K金	
開市	263.500
收市	263.250
最高	263.500
最低	263.250
期鈔	
開市	5.72375
收市	5.725
最高	5.725
最低	5.72375
現鈔	
大鈔	5.73
細鈔	5.725
日本紙	
開市	147.75
收市	147.75
最高	147.75
最低	147.75
宋紙	
開市	1.425
收市	1.425
最高	1.425
最低	1.425
美電	
最高	5.7875
最低	5.7375

通天單	
最高	5.73375
最低	5.7325
雜幣	
加拿大（大）	5.31
加拿大（細）	5.30
大坡紙	1.865
細坡紙	1.86
新勞啤（百計）	72.00
荷盾（每元）	.98
人民幣（大）	1.62
人民幣（細）	1.58
正鎊	16.02
雜鎊	12.72
印尼幣（千計）	.23
台幣（千）	139.00
台滙	135.75
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.70
西貢紙（千）	37.00
法郎（百）	116.625
瑞士紙（百）	132.00

股票交投靜 行情普扳硬

【本報訊】承滬前市走勢，昨日股市交投仍平淡，成交總值六十九萬元，行情普遍扳硬，但一般上落幅度不大。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五一·〇〇	一五二·〇〇	一五一·〇〇	五二〇
（英倫登記）	一四二·〇〇	一四二·〇〇	一四二·〇〇	一九〇
九龍電燈	一八·九〇	一八·九〇	一八·八〇	四、六一五
電話	二五·三〇	二五·三〇	二五·二〇	二、一〇〇
置地公司	五九·〇〇	五九·〇〇	五八·五〇	九〇〇
香港電燈	二三·八〇	二三·八〇	二三·八〇	一、〇〇〇
怡和	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·六〇	三、〇五〇
青洲英泥	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	一、〇〇〇
連卡佛	二一·九〇	二一·九〇	二一·九〇	四、七一九
黃埔船塢	三〇·二五	三〇·二五	三〇·〇〇	二、二〇〇
大酒店	一九·六〇	一九·六〇	一九·六〇	四五〇
九龍倉	四八·〇〇	四八·〇〇	四八·〇〇	一、三〇〇
集古（除息）	三〇·二五	三〇·二五	三〇·二五	四〇〇
信託	二·〇〇	二·〇〇	二·〇〇	五、〇〇〇
聯合膠	二·六五	二·六五	二·六五	四、〇〇〇
橡膠信託（除息）	四·四〇	四·四〇	四·四〇	五、一七三
廣生行	三七〇·〇〇	三七〇·〇〇	三七〇·〇〇	七

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

經緯聯合投資 聯合基金行情

英國投資基金	二七·六三美元
信託投資基金	一五·九八美元
信託發展基金	二六·九六美元
國際成長基金	九·三八美元
高級投資基金	八·四四美元
廣泛投資基金	一八·四四美元

乘英航 太平洋航線班機 前往 美國*

可順道在

沿途停留

隨意觀光

絕無額外費用！

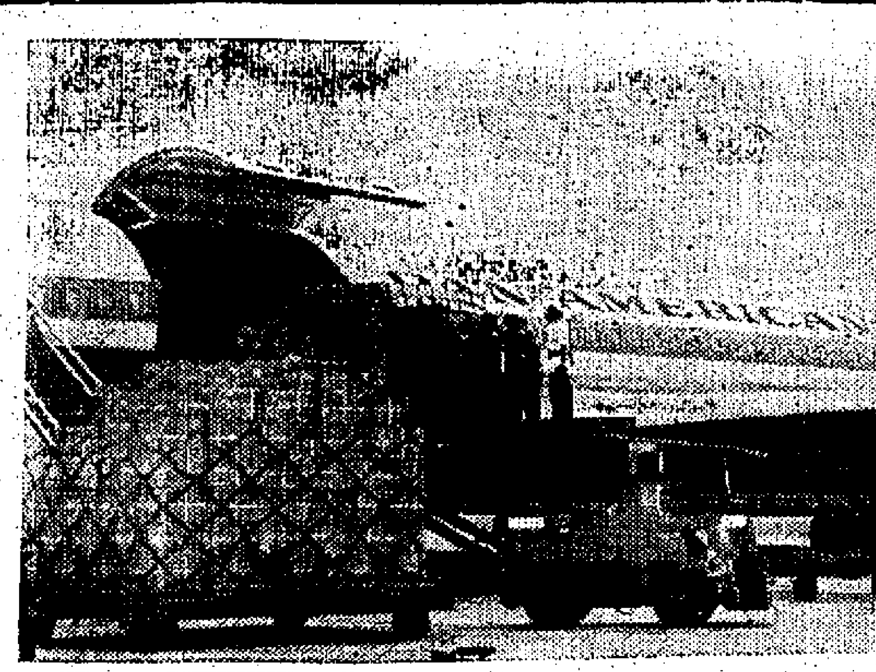
請乘英航勞斯羅斯噴射客機
* 逢星期一、三、五下午五時起飛

訂票請向各大旅行社或
怡和有限公司航空部 接洽
電話：二二九一〇一（日）二二九一〇二（夜）

世界各地
BOAC
英國海外航空公司服務最週到
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH AIR-INDIA AND QANTAS

港澳客輪

船名	開港	開澳
東望洋、西望洋	上午八時正、九時正、九時卅分；下午五時正、六時半、十時半	上午八時正、九時正、九時卅分；下午五時正、六時半、十時半
飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達	上午九時正、九時卅分、十時正、十時卅分、十一時半、十一時三刻；正午十二時正；下午一時一刻、一時三刻、二時一刻、二時正、三時一刻、三時卅五分、四時正、四時卅分、五時三刻、六時正、六時卅分、八時正、十時半、中午十二時半；下午二時半、四時半、六時半	上午八時正、九時正、九時卅分、十時正、十一時正、十一時半；正午十二時正；下午一時一刻、一時三刻、二時卅分、三時卅分、四時三刻、五時一刻、六時一刻、七時卅分；中午十二時半；下午二時半、四時半、六時半
路環	港開：週末下午五時一刻、一時卅分、五時一刻	澳開：週末下午三時卅分、上午十時二刻、下午三時卅分
大來	港開：下午二時正	澳開：週日半夜一時半、半夜二時半
佛山	開港：週三、六：下午十二時半、半夜十三時二時正；半夜十二時	開澳：週三、六：上午九時半、下午六時半、下午六時半
德星	開港：週一至五：下午十二時半、半夜十二時半；週六、日：上午十時正、下午二時正、下午九時正	開澳：週一至五：下午六時卅五分、深夜二時卅五分；週一：上午九時卅五分；週六、日：下午四時正、深夜二時半、上午九時卅五分
澳門號	開港：週一、五：上午十時正、下午一時正；週二、三、四：下午六時正；週六：下午一時半、下午八時半、上午十時半；週日：晚上九時一刻	開澳：週一、五：下午四時半、深夜二時正；週二、三、六：深夜四時正；週六：下午四時半、上午六時半；週日：深夜四時正



圖為八萬磅港製原子粒收音機載上泛美機運往美國。

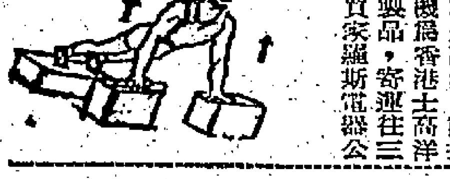
捷行代理貨輪 莎莉馬士基號

明日可抵港卸貨廿日航返美國 愛蓮馬士基廿一到埠翌赴日本

【本報訊】捷成洋行代理貨輪莎莉馬士基號（SALLY MSK）由美國載運貨物前來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（十九）日到達本埠。該輪在港停留一日，起卸貨件後，擬定翌（廿）日離港，回航美國。

另艘愛蓮馬士基號（ELLEN MSK）貨輪則自非洲附來香港，計程可能於本月廿一日航抵本埠。該輪在港逗留一日，上落客貨後，擬定翌（廿二）日離港，繼程航赴日本。

八萬磅原子粒收音機 泛美運往金山



【本報訊】八萬磅之原子粒收音機於上星期日由汎美航空公司貨機載運離港，該批收音機為香港士商洋行之製品，寄運往三藩市買家羅斯電器公司。

印旅遊代表團抵港考察遊覽

圖為印度旅遊界代表團抵港時攝

印度旅遊界代表團，一行十七人，於昨（十七）日乘英航公司班機飛抵香港，擬在港逗留三天，考察有關聯旅行團在港遊覽等秩序，委託本港國際遊覽社代為安排。

出口輪船預告

船名	船類	四名	往何埠	日期	公司
積士馬士基	貨船	JESSIE MSK	印尼	十九	捷成
嘉運科樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十九	怡和
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	馬尼剌	十九	怡和
亞士法利安	貨船	ASPHALION	歐洲	十九	太古
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	二十	銀行
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二十	捷成
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	二十	美輪
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	歐洲	廿一	銀行
雲南	貨船	YUNNAN	紐西蘭	廿一	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	廿一	美輪
亞利桑那	貨船	ARIZONA	曼谷	廿一	怡和
邊利維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿一	邊行
大維途	貨船	TRAVIATA	美國	廿一	多利順
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	星洲南非南美	廿一	大阪
士打富利曼都	貨船	STR.FREMANTLE	日本	廿一	渣華
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	廿一	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿一	福來
亞嘉顏娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	廿一	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	日本	廿二	法郵
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿二	捷成
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	廿二	渣華
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿二	多利順
安慶	客船	ANKIN GCE	基隆	廿二	太古
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	西貢曼谷	廿二	大阪
浩生	貨船	HOSANG	山打根	廿二	怡和
多瑙島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿二	日郵
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	廿二	鐵行
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	廿二	鐵行
烈打奄	貨船	NEDER EEMS	日本	廿二	渣華
東龍丸	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿二	怡和
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	美國溫哥華	廿二	福來
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	日本美國	廿三	總統
伊勢丸	貨船	ISE MARU	星洲歐洲	廿三	日郵
寶根維利	貨船	BOUGANVILE	美國	廿三	銀行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	非洲	廿三	大阪
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿三	渣華
景星	貨船	STAR ANTARES	星洲非洲	廿三	福來
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿三	鐵行
東龍	貨船	EASTERN MUSE	星洲印度	廿三	怡和
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿四	多利順
海華	貨客	HALLVARD	日本	廿四	多順利
海明	貨船	HAI MENG	日本	廿四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿四	美輪
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿四	美輪
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲	廿四	捷成
夏威夷	貨船	HAWAII	美國	廿四	怡和
海德	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿四	多利順
加茂川丸	貨船	KAMOGAWAMARU	日本	廿四	大阪
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭	廿五	太古
芝大隆	貨船	TJIARUM	紐西蘭	廿五	渣華
安多那	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	廿五	捷成
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	廿五	天祥
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿五	天祥
美士來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣華
高查士	貨船	CALCHAS	歐洲	廿五	太古
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	廿五	日郵
莎維亞	貨船	CERVIA	日本	廿五	太古
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	星洲非洲	廿五	大阪
安士山丸	貨船	AZUCHSAN MARU	日本	廿五	大阪
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿六	福來
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	廿六	日郵
邊華匯	貨船	BENVALLA	歐洲	廿六	邊行
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿六	渣華
伊利禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	日本美國	廿六	總統
嘉運路高	貨船	GLENOGLE	上海	廿六	怡和
加西亞	貨船	P.PRES.GARCIA	馬尼剌	廿六	美邦
仰光山丸	貨船	RANGOON MARU	日本	廿六	大阪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	廿六	大阪
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	美國	廿七	美邦
山度士	貨船	SANTOS MARU	星洲非洲	廿七	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿七	太古
士打富禪奥	貨船	STR FUTAM	南美南非星洲	廿七	渣華
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿八	捷成
萬祿士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	非洲	廿八	渣華
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿八	多利順
大家士	貨船	TAGUS	日本	廿八	多利順
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	美國	廿八	太平
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	溫哥華美國	廿八	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國加拿大	廿八	多利順
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	星洲黑海埠	廿九	日郵

入口輪船預告

船名	船類	四名	何埠來	日期	公司
亞嘉顏娜	貨船	AGAPENOR	日本	十九	太古
新疆	貨船	SINKIANG	日本	十九	太古
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	十九	捷成
士打富利曼都	貨船	STR.FREMANTLE	非洲星洲	十九	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	十九	美輪
雲南	貨客	YUNNAN	日本	十九	太古
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美國	二十	鐵行
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	二十	怡和
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	二十	怡和
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	二十	渣華
蘇彝士丸	貨船	SUEZ MARU	日本	二十	多利順
大維途	貨船	TRAVIATA	美歐非星	二十	多利順
可倫坡城	貨船	C.COLOMBO	日本	二十	銀行
安慶	貨船	ANKING	基隆	二十	太古
霧鋒	貨船	PIONEER MIST	美國	二十	美輪
烈打奄	貨船	NEDER EEMS	歐洲	二十	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	新加坡	二十	福來
蘇瑪利士	貨船	SOMALI	歐洲	廿一	鐵行
柯利近郵	貨船	OREGON MAIL	溫哥華美國	廿一	福來
羅曼	貨船	NORMAN	紐西蘭馬尼剌	廿一	太古
亞士馬利	貨船	ASMARI	曼谷	廿一	法郵
海順	貨船	HELIOS	上海	廿一	多利順
多瑙島丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿一	日郵
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	非洲	廿一	捷成
曼谷丸	貨船	BANGKOK MARU	日本	廿一	大阪
國泰	客船	CATHAY	日本	廿一	鐵行
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿一	渣華
伊勢丸	貨船	ISE MARU	日本	廿二	日郵
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿二	大阪
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	寶隆
景星	貨船	STAR ANTARES	日本	廿二	福來
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	廿二	總統
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿二	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAIVILLE	美國	廿二	銀行
東龍丸	貨船	EASTERN MUSE	日本	廿二	怡和
海華	貨客	HALLVARD	曼谷	廿三	多順利
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	廿三	渣華
海明	貨船	HAIMENG	山打根	廿三	多利順
邊華匯來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿三	渣華
美士	貨船	BENVALLA	日本	廿三	邊行
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿三	天祥
天羅士	貨船	TENOS	澳洲	廿三	天祥
華莎士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	廿三	捷成
夏威夷	貨船	HAWAII	曼谷	廿三	怡和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿三	美輪
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿三	多利順
慕素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	廿四	捷成
芝利旺	貨船	TJILIWONG	紐西蘭	廿四	渣華
嘉運路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿四	怡和
高查士	貨船	CALCHAS	日本	廿四	太古
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿四	日郵
浙江	貨船	CHEKIANG	曼谷	廿四	太古
莎維亞	貨船	CERVIA	澳星泰越	廿四	太古
大阪丸	貨船	OSAKA MARU	日本	廿四	大阪
加茂川丸	貨船	KAMOGAWAMARU	新加坡	廿四	大阪
加西亞總統	貨船	P.PRES.GARCIA	美國	廿五	美邦
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	新加坡	廿五	日郵
伊利禮士	貨船	ELIZABETH LYKES	美國	廿五	總統
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
山口丸	貨船	YAMAGUCHI MARU	日本	廿五	日郵
天星	貨船	STAR ALCYONE	新加坡	廿五	福來
安士山丸	貨船	AZUCHISAN	新加坡	廿五	大阪
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	西澳洲	廿六	鐵行
東方銀河	貨船	EASTERN GALAXY	馬尼剌	廿六	美邦
萬祿士吉	貨船	VAN HEEMSKERCK	日本	廿六	渣華
山度士	貨船	SANTOS MARU	日本	廿六	大阪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
東保	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	廿六	怡和
仰光山丸	貨船	RANGOON MARU	新加坡	廿六	大阪
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	新加坡	廿六	大阪
安慶	客船	AHKING	基隆	廿七	太古
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿七	邊行
君川丸	貨船	KIMIKAWA MARU	馬來亞	廿七	太平
恒生	貨船	HANGSANG	沙巴	廿七	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿七	捷成
大家士	貨船	TAGUS	歐洲	廿七	多利順
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	廿七	怡和
嘉運那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡和
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿七	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	廿七	多利順
士打富禪奥	貨船	STR FUTAM	南美南非星洲	廿七	渣華
相模丸	貨船	SAGAMI MARU	日本	廿八	日郵
士打麥紐漢	貨船	STR.MAGELHAEN	日本	廿八	渣華
娜拉	貨船	NARA	歐洲	廿八	太平

明日來往班機

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時
英航	印度倫敦	下午四時三刻
英航	東京	下午五時
英航	達爾文雪梨	下午六時一刻
國泰	福岡漢城	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	下午一時廿五分
國泰	曼谷星洲	下午六時十分
德航	東京	下午三時
民航	沖繩大阪東京	上午十時卅分
民航	台北	下午五時十分
法航	越泰印尼巴..	下午二時廿五分
澳航	泰印馬羅馬	下午三時廿分
菲航	馬尼剌	下午七時
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
泰航	曼谷	下午二時廿五分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
印航	曼谷印度	下午四時三刻
印尼	東京	下午四時廿分
馬航	新加坡	下午二時三刻
東航	永珍	上午十一時

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時五分
泛美	倫敦印度泰越	下午三時一刻
泛美	三藩市東京	下午九時五十五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
英航	三藩市東京	下午三時卅五分
國泰	東京台北	中午十二時五十分
國泰	馬尼剌	下午五時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午九時五十五分
國泰	漢城福岡台北	下午十時
澳航	雪梨馬尼剌	上午五時三刻
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
民航	台北	上午四時五十分
民航	台北	下午九時卅分
德航	西德印度曼谷	下午二時一刻
法航	東京	下午二時卅五分
澳航	東京	下午一時五十五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午一時卅五分
日航	東京	下午二時卅分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
菲航	馬尼剌	下午六時一刻
泰航	大阪台北	下午一時五十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午四時五分
印尼	耶加達曼谷	下午三時卅五分
馬航	星洲古隆坡	下午二時

交通版

今日出入口輪船

入口船

船名	四名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
亞士法利安（貨船）	ASPHALION	日本	太古	A二	下午八時
邊利維士（貨船）	BENNEVIS	歐洲	邊行	A廿二	上午七時
積士馬士基（貨）	JESSIEMSK	印尼	捷成	B十五	中午
協泰丸（貨）	KYOTAI MARU	新加坡	大阪	A四	下午

出口船

船名	四名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
譚馬士馬士基（貨）	THOMANS MSK	美國	捷成	A四十二	下午六時
邊利笛（貨船）	BENLEDI	日本	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
錫蘭（貨）	CEYLON	歐洲	太平	A十五泡	半夜
協泰丸（貨）	KYOTAI MARU	日本	大阪	A四	晚

惠刊本報廣告請電七三〇七〇八接洽

今（十八）日（星期四）空郵

印尼：信件上午十時，包裹上午九時。菲律賓：信件、郵簡上午十時，包裹上午九時。以色列、法國：信件上午十一時，包裹上午十一時。巴基斯坦：信件上午十一時，包裹上午十時。緬甸、約旦、黎巴嫩、科威特、巴林、荷蘭、瑞士、奧國、意大利、丹麥、比利時、西班牙、英國、印尼、尼日利亞、非洲：信件上午十一時、下午一時。德國：信件下午一時，包裹下午正午。美國、中南北美洲：信件下午一時，包裹下午二時。夏威夷：信件下午二時。泰國、北婆羅洲、澳洲、紐西蘭、越南：信件下午二時、三時。東埔寨：信件下午六時。台灣、日本：信件下午五時、六時。

平郵

哥斯達黎加、星斯、菲律賓、印尼：包件下午一時、二時，信件下午四時、五時。

明（十九）日（星期五）空郵

菲律賓：信件上午十一時，包裹上午十一時。加拿大、四國：信件上午十一時、正午、十一時、正午。沙地阿拉伯、星加坡、巴基斯坦、伊朗、印度、丹麥、荷蘭、英國、澳洲、紐西蘭、中南北美洲、泰國、北婆羅洲：信件、包件上午至下午四時。

平郵

台灣、沖繩、韓國、印度、希臘、澳洲、錫蘭、馬來西亞：包件、信件上午十一時至下午六時。

來利碧琪輪 M. S. "LLOYD BAKKE"

十一月廿二日落貨往石叻，庇能及澳洲西部輻利文杜埠

即日下午啟行

寶號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷

石叻，庇能貨載由辦房黃識晉經理　電話二三二一九四

澳洲西部輻利文杜埠貨載由周啓鑾經理　電話二三〇一二

（樂信大廈十四號二樓）

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

中央

秦香蓮 七彩全部

李麗華、趙雷、楊帆、王鳳、嚴俊、女樂、發啟 主演

包括：北南紅星、陳厚、康澤、宣森…

日本五國公映，廈門長，古歌巨片

即日早場十一點正：賣片主女電影：任劍輝、文蘭主演 思柏賣女宝

德國七命技藝團 GERMAN DARE-DEVILS-SHOW

本團鄭重聲明：祗在九龍演出 演期無多 欲看從速

只有「狂人」邊路「太空漫步」已值回票價 七時十五分及九時半兩場在伊利沙伯青年館演出票價由二元四起在港九天星碼頭及伊館預售門券。

國寶：映期無多請早　魂斷藍橋

慶斯：今天四場獻映　禁苑駝王

快樂：最後今天四場　春心動

百樂門：最後今天　獸國　魔王

東方：即日盛大獻映　蜂巢陣地生死戰

大寶：今天首輪映　孫悟空三戲百花仙

英京：今早十一點半場　麗鬼恩仇　方艷芬主演；今午五點半公餘場　英德間諜戰　七彩

金星：今天公餘場放映　飛女世界　方盈、于倩主演；明天公映　歡喜情緣；即日起放映　孫悟空三戲百花仙　方芳、陳寶珠

7+2=最多

這是簡單的算術，唯有馬來西亞航空公司客機日日直飛馬來西亞一每週七班飛機加上星期五及星期日增加的班期，每週共有九次班機一四班直飛星加坡，三班飛經吉隆坡二班飛經亞庇州，與需增加票價乘馬航客機收費最多……每週班機最多也最方便。

由時間最為方便，航機連續馬來西亞全境，與有客機服務最負盛譽。關于班次詳情，馬航客機一樣經馬來西亞最快捷最有效的班期傳頌。

欲知詳情及訂票請向各大旅行社或馬來西亞航空公司電話大六二二二一號今日查詢。

馬來西亞航空公司

希莉米露絲談：青春道德觀

她說：錢對我來說不是眞正的重要，如果我是世界上最有錢的女人，我所有的都是錢而沒有人愛我，那麼……

·啟鳳·

在過去一兩年中，希莉米露絲在好萊塢中已經漸漸成爲一位極爲活躍的紅星，但她仍需要擔心自己所演的角色。不過由一個童星長到今天十六歲的妙齡，她已懂得以自己的能力來完成她理想的計劃。雖然長得不十分迷人，但她的樣子實在非常落落大方，當然她所希望在她的藝術能够擁有觀衆，而不需要依賴其他巧妙宣傳。銀記知道，希莉是一個目光敏銳、有正確觀察力的少女。他們最近曾經訪問過她，叫她給讀者發表一些關於今日美國青年人道德行爲的意見。這個訪問磨示出有關年青人最惹起人議論的話題。

銀記問：希莉，你最近拒絕在一套影片中穿一種不雅的衣服，而且很堅決的拒絕了，這是甚麼呢？

希莉：對於那種衣服，我覺得自己很頑固，不過我覺得對於我並沒有表現劇中的特性，到我將來年紀大些時，我是十分崇拜穿這種衣服的，至於那些燦爛奪目的衣飾，對於我來說是不適合的，老實說，我是十分討厭一些年輕的明星以爲穿這一種衣服可以達成她們成名的願望。同樣年輕的人在衣服方面好像是表演性似的，以這樣可給與男朋友的印象，我却並不以爲然。

銀記：由去年到現在，大家都知道你的約會一定會有一位隨員的，但你現在仍然是和爸媽相處得十分和氣，這在美國的青年人來說，是十分特別的，你以爲怎樣呢？

希莉：好萊塢的人會對我的約會有隨員陪伴覺得非常驚奇，甚至她們還覺得奇怪我對這種不平常的安排，而後有些埋怨，在美國是覺得特別的，但在英國來說，今日對於這些是非常嚴肅的，坦白的說，對於一些年紀較輕的年青人來說，實在是非常需要幫助的，大部份的女孩子因爲不曉得怎樣和其他孩子相處而招致了麻煩。我需要很多約會，但我自己覺得我前面對着一個男孩子我是歸靜多於感情的。

銀記：怎樣才算有規則不變呢？你以爲是否比家長主張還困難呢？

希莉：我想有規則不變對於年輕人是最好不過的，要她們眞正的長成，能够認識眞正的感情，而不變。我相信現在我會堅定不變的，我沒有認眞地去約會，沒有一天我不需要理會人情網，我肯定的，會走進同樣糾紛。

銀記：你是否實在不喜歡吸煙和飲酒？是不是會享受，或是認爲對於青年人不適合呢？

希莉：是的。不過有特別場合，例如婚禮或是生日慶祝會，我都會飲一些酒的，但我從不飲烈酒，我自己做主，有時和媽時常都叫我在晚會，我覺得年青人在晚會飲酒是可以不錯的，我有時看見一些關於酗酒駕車失事的，傷已成事的慘事，這些事件可以使我想到關於青年飲酒的問題。

銀記：你的零用錢是八元五角，你不是駕駛你自己的車，又沒有大遊艇或別墅，這個用度是你自己的意見或是父母的主張呢？

希莉：許多和我這樣年紀的人，她們都有較多的零用，有汽車，有遊艇，有自己的別墅，不過錢對我來說不是眞正的重要，如果我是世界上最有錢的女人，我所有的都是錢而沒有人愛我，那麼，我就會將全部的錢給我愛的人而換來他們的愛。她有許多的青年人，他們都是非常的可憐，怎樣呢？就是渴望的裝飾，對自己完全的忘記，更加有許多人巧取豪奪，掙扎用錢來爭取，他們就會得到的時候，他們自己根本很難和他們的朋友，因爲他們都是和他一樣。

銀記：你以爲甚麼是青年人最困難的問題呢？

希莉：當然，長大了，多經驗會使你得到多的智慧，你會更加容易分析事情，會看見更清楚，你會知道當他們叫你去做，你便要怎樣去嘗試，你會要達到他們的理想，我比較容易看到誰是誰非？我們都……

銀記：多謝你給我們有許多寶貴的意見，希莉，你有甚麼忠告給一個青年人嗎？

希莉：對我來說，不明白爲甚麼大人們總會說我們沒有給與忠告，而我們能夠認爲我的時候，就有同樣的問題，正像讀書一樣，不過走進這種陳腐的下，關於我和媽媽認爲對我很重要的問題，就是小孩子的時候，我就會說：「一別忘記，凡事要考慮，容忍，誠實就是最重要的。」所以我常切記做一些事情，要知道注重禮貌，人是非常難實行的，但這是不能忽略的，不知你是否同意。

西廂記 連圖故事

（十一）紅娘初還替鶯鶯掩飾，但夫人執行家法，嚴拷紅娘，紅娘才和盤托出，却力指這是夫人的三不該，一手鑄成大錯，現在木已成炊，應讓他倆成就姻緣。夫人給紅娘說服了，卽召鶯鶯和君瑞來，答應他倆的婚事，但聲言相門三代無白衣婿，必要君瑞蟾宮折桂，始許成親。

（十二）翌日，君瑞趕程入京應考。不久，捷報傳來，君瑞果金榜題名，狀元及第，衣錦榮歸。紅娘得訊，飛奔上綉樓報訊。正是：鶯鶯聞報忙施禮，多謝紅娘撮合恩。君瑞榮歸普救寺，鶯鶯迎上拜郎君。千辛萬苦無從訴，祇憑眉目傳情深。夫人難再將婚賴，玉人兩好結同心。（完）

銀壇熱話

翰祥返港開新頁 小咪匆匆又歸來

茶市中，正在和幾位圈中朋友傾談，其中有人說到「小咪」，那位仁兄說：「我所知，本來小咪是希望在台多逗留幾天的，祇是邵氏不容允，所以逼着趕回來……。」

「爲甚麼邵氏不答允？」阿薇感覺得然，因爲據阿薇所知，小咪這次赴台，也是「邵氏」認爲非去不可的提議，旣然小咪去了，邵氏又怎會不答允她多些逗留呢？

「當然是爲了拍片，」那位仁兄說：「說來，小咪可說是得閒死，唔得閒病，當日在韓國歸來，便馬不停蹄的趕爲那部『七七敢死隊』配音，而趕到病，精神稍好，又匆匆忙忙的爲了有所解釋而赴台，歸來休息不够廿四小時，又急於返回邵氏，一方面再爲『七』片補幾段對白，另方面又要和有關人士商討續拍『觀世音』一片。」

「聽說韓國那位中藥均本月底來港，爲這部片拍嚴求，消息可靠嗎？」阿薇問。

「這是邵氏傳出來的，相信不會假吧！」其中一位答道：「說起來，邵氏以後的計劃和韓國長期合作呢，以後旗下的一群新星，不愁無用武之地了。」

「眞的，」阿薇答：「據所知，日間還使率領方盈、張燕等前往韓國，拍攝那部傳了很久的『小白龍』，對於李菁那部『野姑娘』，可能會押後赴台拍外景了。」

「朱國良來港，究竟是不是眞的？」另一位問阿薇。

「千眞萬確，」我答：「這是他們傳出消息的，如果沒有特別情形，約在本月廿八日便來港，此來是夫婦同到。來的目的很多，而其中最主要的研究明年香港的新院綫發展，與及電影業務的進行。據說，明年國泰的確是發展得非常積極，大量支持衛星公司外，自己也擴大業務，因此，待他來港後，國泰片場和寫字樓便大量正式動工改革……。」

「台灣方面的市場如何？」另一位挿口問。

「據說，朱國良此來，便是和前普慶一同赴台，赴台在私方面，朱國良是應台高爾夫球會之邀，參加比賽，在公方面，便是和當地有關人士，詳細的商討國泰以後在台的影片排期等事宜。」我將所知的告訴他。

「那麼，李翰祥明年是否將國聯搬回來呢？」

「看情形也不會假的，」我答：「前兩天，國聯的一位負責人告知我，李翰祥決定明年三月，便遷返香港，以後發展，便以香港爲主。可以說從此兩邊走，原因是他除了和國泰合作外，還和台製合作的。」

「他明年爲邵氏拍片，這消息可靠嗎？」

「絕對不會，」阿薇所以肯定的回答，原因消息是「國聯」中人坦誠告知的：「李翰祥年來雖然不大得志，但也有發展機會，正是寧爲雞口，不爲牛後，何況回頭草，更非李翰祥所願爲。」

江棠薇

「黑旋風火山喋血記」，黑旋風在船上險些因誤會而打死自己人的一幕驚險鏡頭。該片在紐約、大世界献映。

娛樂

獨眼龍

日本武俠片近來越拍越生動，越拍越精彩，演員的武術已不再局限於通常的幾種招數了。「獨眼龍」就是一種新派武俠片的典型，片中的武技打鬥鏡頭，完全是前所難見的。

武俠片著名演員近衛十四郎，以演「獨眼龍」一角聞名於一時，他在新部影片中，扮演一個「無刀取勝」的角色，但沒有例外，獨眼龍使用的「無刀取勝法」，是以一種超人的功力，使用殺手鐗，以殺手鐗擋過對手的刀鋒，然後乘對方所未能到之處，快促地揮動殺手鐗，將對方擊倒。當這種鏡頭出現於銀幕時，其緊張刺激處，比劍鬥更爲精彩百出。

國寶 新蒲崗遊樂場側 今天獻映 邵氏七彩歷史巨片 花木蘭 凌波 金漢 主演 早場：大四喜 公餘場：國粵武士

鐵金剛賭城擒諜 THAT MAN IN ISTANBUL 賀滋保 荷斯 施維亞 歌仙娜 主演 彩色 邵氏發行 七王牌 不加座價 認眞抵睇 衆所公認 自有鐵金剛以來最正片呢部

東城 倫敦 第四週映 加映12點 加開四點 越睇越旺 越睇越過癮！ 兩院時間 九點 七點 五點 半四半

紐約 大世界 昨天滿瀉 黑旋風火山喋血記 邵氏發行 日活出品 社會奇俏打鬥巨片 全部七彩闊銀幕 國粵對白 中文字幕片上 小林旭 淺丘琉璃子 主演 火山眞景 搬上銀幕

金國 金陵 明星 民華 新舞台 國際 永樂 麗聲 美麗宮 昨天狂滿 今天續映 請早 麗聲公司 奇情武俠神怪巨片 導演：胡鵬 魔穴神娃 神怪特技 五花八門 旣輕鬆又緊張 監製 沈惠珍 主演 區大衛 曹達華 于素秋 陳寶珠 石堅 李香琴 南北龍虎演員會串

荔園 西湖十景 山光水色 江南名勝 盡收眼底 佔地數萬尺 名藝術家設計 門票七毫 小童二毫 (一)西片場 草莽雙雄 格連福特主演 (二)粵劇場 合珠緣 (三)歌舞場 後窗春色 無色香艷 (四)國語片場 簫聲 林震 武 陳寶珠 石堅主演 九大獨立劇場 開闊獨立座位 (五)潮劇場 爛柴變沉香 (六)平劇場 秦香蓮 全本 (七)什技場 新節目 國術醒獅大會 李勿錯過 (八)歌壇 女子歌壇 群芳大會串 第九劇場 神秘變化 科學美人

八個兇手 今天 太平 環球 北河 城多利 新麗池 龍華 寶石 有案中案 奇上加奇 何建業 周聰 陳齊頌 王偉 龍剛 石堅 容小意 金美平 羅高 李鶴齡 新藝出品

尚有戲院廣告刊十一頁

啟德遊樂場 凡購票三十人以上到場遊覽一律半價優待 粵劇場 勝利年劇團 夜演：梁醒波 第二劇場 專片：黃飛鴻大破五虎陣 主演：關德興 第四劇場 西片：神鎗龍王 主演：李察 台山項 新派劇：大富大貴 歌舞場 快樂歌舞團 舞蹈：古典舞 話劇：南北姻緣 大會菊花 名貴菊花萬盆 本港首次 馬蒂絲 第七劇場 歐西流行艷舞 美國金髮肉彈小姐 實彈射擊場 港九獨有

油蔴地街坊福利會 籌募建校及福利經費 鳳求凰劇團 今（十八日）最後一天演 日場 英雄碧血洗情仇 夜場 刁蠻元帥莽將軍 日場票價由一元至七元 夜場票價由一元半至十二元 出票地點：九龍新填地街普慶戲院 電話：八五八六○ 八五七七○

永華 今天獻映 神力王 伊士活七彩片 中文字幕片上

峽險渡飛筝風搭 峽谷天險猿猴難渡，强敵當前走爲上策。借東風搭紙鳶雙雙逃出生天。玉女英魂 驚險情節，令人拍爛手掌。

西廂記 百老匯 京華 黃金 樂都 第二週映 百老匯加開十二點半 凌波 李菁 領銜主演 方盈 主演 岳楓 導演 邵氏出品七彩古裝歌唱片 SHAW SCOPE 邵氏兄弟彩色闊銀幕

THE NEW HEIGHT IN FRIGHT! 恐怖巨星彼得古成 又一部世界驚俗恐怖大作 月黑風高深宵飛鬼上身 頭魂奪妻殺友 派拉蒙公司驚險緊張恐怖巨片 奉勸：小童不宜觀看 人皮妖書活骷髏 THE SKULL 麗都 大華 今天獻映 PETER CUSHING PATRICK WYMARK CHRISTOPHER LEE

麗聲·皇后·皇都 今天盛大獻映！ 諾曼第：六月七日 UP FROM THE BEACH CINEMASCOPE 奇里夫羅拔遜 列華頓 愛蓮娜 丹蜜 主演

港九首輪影院聯合廣告

樂聲·新聲·國華 今映 密探蕩寇戰 JERRY COTTON AGENT FBI 美聯邦調查局 最絕多招 佐治尼德 比血洒無名街更出色！

新華·豪華 今天四場 黑隧道槍彈橫飛 特麗七彩 片上中文字幕 倫敦間諜戰 核子動力洗腦 米高堅 蘇麗萊 主演

麗聲·皇后·皇都 今天獻映 諾曼第：六月七日 UP FROM THE BEACH 奇里夫羅拔遜 列華頓 主演

利舞臺·樂宮 今天四場 史提夫麥昆 安瑪嘉烈 桃絲黛 卡路馬 賭王鬥千王 THE CINCINNATI KID 美高七彩 中文上片

大華·麗都 今天盛大獻映 派拉蒙公司驚險緊張恐怖巨片 恐怖巨星彼得古城 人皮妖書活骷髏 七彩闊銀幕 月黑風高，深宵飛頭，地動驚魂，救救鬼妻，殺妻害友，邪術迷人，神秘莫測，恐怖絕倫！ 奉勸：小童不宜觀看。

娛樂·荷李活 爭看十綾 派拉蒙公司 千萬元出品 金露華 等紅星主演 特藝七彩 萬種風流一俏孀 MOLL FLANDERS 片上中文字幕

山川人物

不識韋皋是貴人

宣父從周又適秦，昔賢多少出風塵；當時甚訝張延賞，不識韋皋是貴人。

顧猜

唐德宗朝，西川節度張延賞，乃故相張嘉貞之子，擇于壻奇哲，莫有當意者。妻苗氏，爲太宰苗晉卿之女，精鑑人之術，特選韋皋爲婿，曰：「此人之貴，莫可與比。」既而以女妻之。不一二載，以韋性情高傲，不拘小節，張因而悔焉，尊且不以禮待之。由是一門婢僕，莫不輕之。惟苗氏待之恒厚，然衆鄙視，不能制遏。張氏常以爲憂，一日，垂淚而言曰：「韋郎七尺之軀，學兼文武，豈可沉滯於家，遭人鄙視，大好時光，尤何忍虛擲？」韋因矢志發憤，乃賦辭東遊，張氏罄粧奩贈送，延賞亦喜其往也，贐以禮物，用壯其行，韋分裝七馱，每至一驛，即附遞一馱以還，行經七驛乃止，而延賞之贈物已悉數歸還矣。所存者僅張氏所有之粧奩，及其與篋而已。後攝隴右軍事，會德宗行幸奉天，西面之功，獨居其上，迎鑾旋返之日，亦持節西川，以代延賞。先是德宗初年，吐蕃入寇劍南，李晟率神策軍往征，戰退蕃兵，班師回朝，延賞正往鎮西川，時晟挈一蜀妓隨行，延賞乃駡吏截還，晟因是挾恨。迨德宗出奔西川，延賞固貢獻不絕，轉趨梁州，仍然如故。德宗乃召延賞爲中書侍郎，同平章事，晟既與之有夙怨，奏劾延賞，李晟權傾一時，德宗不得已，罷之爲尚書左僕射。韋皋既擢西川節度使，有人特報延賞曰：「贊相公者，金吾韋皋將軍，卽韓婿也。」苗夫人聞之，曰：「韋皋字器不凡，固在意中，懷初有巫嫗，每述嗣桌，昔多應驗，豈不云乎，相公當值之神漸減，而韋郎擁從之神日增耶？當時皆云妖妄之言，後不復再召，今則驗矣。」延賞曰：「世之同姓名者夥矣，彼韋某當委棄濟想，豈能承吾位乎？斷其非也。巫嫗之言，尤不足信。吾亦能察人者，言之非謬。」苗氏曰：「韋郎比雖貧賤，而氣凌霄漢，未嘗一言媚屈，可見其尤，成大事者，立功勛者，必此人也。來早入州，當知不誤。」延賞素知苗氏有觀人之明，憂惕不已。明且，知果爲其婿韋皋，乃不敢瞻視，慚曰：「吾不識人。」遂從西門而出。韋皋旣至，凡舊時婢僕，曾太無禮者，皆棒殺之，投諸蜀江，此則未乖良而蓋狹耳。韋皋外姑苗氏，過於布衣之時，卅時海內貴門，不敢忽於貧賤子婿矣，故郭圓有詩曰：「宣父從周又適秦，昔賢多少出風塵；當時甚訝張延賞，不識韋皋是貴人。」延賞被罷，懷怨李晟益深，互相傾軋不已，韓滉素與晟善，探知二人啓釁之情由，誠恐兩敗俱傷，勸晟與延賞言歸於好，以比廉頗與藺相如，因面陳德宗，德宗正感難爲左右袒，固樂於允許，況又與劉玄佐左右相勸，令晟與延賞杯酒釋前嫌，約爲兄弟，晟因復薦延賞爲相，德宗再拜延賞同平章事，且令二人同宴禁中，各賜彩錦一端，以示和解。晟有少子，而延賞亦有衣女，晟願與爲婣婭，延賞竟嚴詞拒絕，晟不悅，曰：「武人性直，杯酒釋怨，不復介懷，而文人難犯，外和內怨，豈不懼哉。」殊不知延賞素嚴於選婿也。

捧·人·文·章

爲了錢，可以寫無關宏旨的文章，不能隨便寫捧人的文章。如果祇要有錢，便可以爲不才不道者張目，這就陷於不義了。

南宮

韓愈爲人作諛墓文字，其友劉叉盜其所得錢爲酒資，而以此錢爲不義。

此事可以這樣說：一、如其韓愈爲貧而賣文，文而不盜，事有可原。二、如其盜可諛而諛之，自不能以不義論。三、如其劉叉所盜者爲溫得之錢，對韓愈的友誼上，等於一種間接的規諫，此舉是有意義的。

韓愈是一個有地位的文人，其文章對社會有影響力，個人貧固是一事，對社會負責任又是一事，韓愈不能因爲貧而忽略對社會負責任的。爲了貧，可以寫無關宏旨的文章，不能隨便寫捧人的文章。如果祇要有錢，便可以爲不才不道者張目，這就陷於不義了。

鄭思肖工蘭題蘭，不妄與人。貴要者求其蘭尤靳不與。庸人孺子，頗契其意者，反與勿計。邑宰求不可得，知其有由，因脅以賦役取。思肖怒曰：「頭可斷，蘭不可畫」！文人應有此等氣骨。

我不是說韓愈爲無氣骨，也許他所賣的文，所諛的墓，或是值得的，或是無關世道的，而劉叉是一個憤世嫉俗者，也過分對其老友期望者，所以爲此盜錢相規之舉罷了。

由此，我定出一個戒律：文人之文，是應該對社會負責任的。尤其有了地位的文人。

我也曾說過，罵人的文章，有如戰士的「射擊軍紀」——向敵人射擊，瞄準射擊。自古以來，凡是負有擁護真理的文人，都少不了罵人的文章，對於反真理、損害真理的文人，怎能不罵？孟子是一個罵人專家，他說：「予豈好辯哉？予不得已也」。這就是孟子的遵守「射擊軍紀」。能遵守「射擊軍紀」，罵人可也。一些文人，是不致爲罵人文章的，那麼，我們且談談捧人文章吧：

捧人文章，也同樣有它「論功行賞」的法度。我們既有罵人的文章，爲什麼沒有捧人的文章。文人之筆，一面是可以發子彈，一面是可以拋高帽的。遇敵人發子彈，遇戰友拋高帽。高帽不是亂拋，有如子彈不亂發。孔子作春秋，褒則褒，貶則貶，游夏不能贊一詞，故「一字之褒，榮於華袞；一字之貶，嚴於斧鉞」。對於戰友，鼓勵他，獎賞他，使他成爲一種明顯的榜樣，捧是不可少。假如你認爲值得捧，可以大捧特捧，人不厭其捧。孔子多次捧顏回，孟子多次捧堯舜禹湯文武，楊敬之「到處逢人說項斯」，人們也不會指爲肉麻阿私的。

至於捧權勢，諛阿狗阿貓的基，那就不但侮辱了筆墨，侮辱了自己，而且侮辱了社會。

月球從何處來？

目前科學家們已作出探險月球的種種準備了。我們深信，幾年之後，人類登陸月球，定會實現。無人駕駛的探月太空船已進行多次偵察工作，數以千計的月球照片也由電視拍回地球。我們已開始獲悉大量有關月球的資料。然而，月球究竟是從何處而來的？這，我們還未能確知。

有兩個基本的可能性：第一、是月球事實上原是地球的一部分——地球在尚未變成堅實狀態的時候，受到強力，而被撕脫出一部分，這部分成爲月球。另一個可能性是：月球原是由外間而來。換言之，它曾經是一個物體，一如一顆細小的行星，它有它原有的軌道，環繞太陽而行。但它有一個時候，終于在運行中接近地球。當這等事實發生，它便被地球的地心吸力吸住，使它的原有軌道改變了。

如果月球眞是地球的一部分，月球的產生，一定是在地球還是在火烘熟熔的情況下發生。這理論頗有可能性，雖然我們不容易計算出和瞭解到招致這等情發生的偉大力量。無論如何，如果眞的如此發生，那末一極大塊地球物質會被撕去而成月球，也大有可能。有人會提出：喜瑪拉雅山脈也許就是撕碎程序後的結果。又有一個推論說：巨大的低陷地區——太平洋的深水溶床——是月球脫離地球所留下的痕跡。

關於月球是地球的一部分之理論，雖然看來似大有可能，但如果說月球是由外間而來，也未嘗不可。科學界曾對這理論下過功夫，目前還在討論之中。

有人認爲月球有一個時候原是太陽系的一顆細小行星。這見解並不是沒有可能性。我們知道，所有行星的軌道，也是橢圓形的，但在一般來說，它們是極其近乎圓形，它們並沒有叠疊。但是，如果一個細小的行星，它的移動軌道是不尋常地長和窄，它終會有一天最接近地球的。如果情形如此，地球的地心吸力，確會把這小行星吸住，不能避免地變成地球的衛星。這巨大衛星的吸引，其結果也許對地球的移動起有戲劇化的後果。這理論的確實性，也可由一個事實所證實：那就是地球的軸心巨大地和突然地改變了傾斜的角度。

有一個絕無疑問的事實：月球事實上曾經有過一段時期比目前更接近地球的。月球現在的軌迹是逐漸地離開地球較遠。同時，在運轉地球一週需時較長。

總之，月球來歷的理論到目前爲止，尚未達到一致，我們還要獲取更多資料，才可下定論。當我們能確知月球是由什麼東西所製成，我們將會獲得月球來歷的知識。這知識的尋求又是我們要探險月球的一個良好理由。（延希）

午夜驚魂

奇情偵探小說

史丹利加納原著　南丁譯作

「被撞死者的姓名査出來了。」杜保德在電話裡說。

「究竟是誰呀？」文培理律師問。

「他的名字是曾力勒，他是瑞龍酒店的一個客人，同時，他曾向一家汽車公司租賃了一部汽車。這個發現，就是警方根據死者身上一條鑰匙的編號，而追查出他租賃而又停在酒店門前的汽車，於是，又查出他是住在酒店裡的一個客人了。」

「那麼，酒店人員，在什麼時候查出死者的身分呢？」

「昨晚，正在阿龍密訊的時候。」杜保德說：「本來，上午八時警方就獲知死者的身分了，當資料送到主控官時，已在辯方律師盤問証人的時候，也許警方認爲這是無關重要的事！所以就沒有當庭提出了。」

「噢，眞的越來越有趣了，越來越離了！」文培理說：「難怪有人非要我繼續偵查這案不可了。」

「這是有趣而又複雜的案，由你接手去辦，眞是最好不過了。」

「保德兒，」文培理說：「請你繼續從各方面打聽好了。謝謝你。」

文培理把電話掛斷，他把杜保德供給他的消息，對秘書史運玉轉述一回。

「那麼，文律師，你將怎樣進行這案呢？」史運玉問。

「跟進查的線索，實在太多了，」文律師說：「現在使我不明白的，就是那位許禮炳夫人梅安娜女士爲什麼要在証人台上說謊呢？高美麗小姐，爲什麼要花一百元賄我去旁聽，而聽取我的意見呢？岑思忠夫人，爲什麼堅要偏請我追查這案呢？」

史運玉就向文律師作了一個神秘的甜笑。

八

在下午一時四十分，岑思忠夫人又來到文培理律師樓了。

「我已經見過岑柏成了，」她說。

「他有什麼意見呢？」文培理問。

「倒沒有什麼意見，那天晚上，他多喝了酒，離開派對，一切都不知道了。不過，我可以告訴你一點，就是他喝醉之後，是由一個年青女子駕車送他回家。那是一個棕黑色頭髮，身段苗條的小姐。她的名字，我以爲我可以從那個派對的名單中查出來，那個派對的主人，是威福里夫人。」

「你怎會知道呢？」文律師問。

「我的女朋友告訴我的。她是認得岑柏成的汽車，她親眼看到一個女子扶着岑柏成進入車廂去，岑柏成就在她的肩上，她就開車把他帶走了。」岑夫人說：「假如那天晚上，岑柏成的汽車眞的撞死了路人的話，那麼是那個女子而不是岑柏成。」

〇〇

十號風球

梁克著

十四．你走私！

林樹風隨意翻覽，一册是英語會話，一册是英語速成法，這兩本算是最正經的；此外不外乎「社交大全」、「社交禮貌須知」、「跳舞術」、「標準舞研究」、「烹飪新法」、「男女必讀」、「如何駕馭丈夫」、「婚前與婚後」，種種雜書。

其中有一本，裝璜精美，硬皮封面，燙有金字，是「讀書日記」。

唔哼！他的太太竟如此好學，倒值得一觀內容：

「一月一日：

今天元旦，我下了大決心，要把書念好！

念好了書有什麼用？這對我是一個謎。記得我那開蒙老師廖一鳴，深通三國語文，社會公認他是大學者，但教館教到滿頭白髮，一輩子窮死，可見念書是沒用的。前幾天，宴會上有人介紹我認識徐老頭子，此公拜過八十大壽，連本國文字也認不得幾個，却家資萬萬，大家對他很恭維。可見不念書並沒損失，一樣出來撈世界，而且撈得那麼『架勢』！

念書既與生活無關，我念什麼書？

然而不然！我要念的是活書，不是死書。

舉例說，徐老頭兒是粗人，可是他却特別欣賞貴婦型的女人。要跟他打交道，就得深諳西洋社交禮貌，練習摩登女性的姿勢。

那本社交大全，就對我大有用處，在講究姿勢的那一章內，講着許多公仔，教你怎樣行路，怎樣站立，兩隻手如何放置，兩腳如何安排，都有一定的美妙姿勢。甚至挽手袋，拿洋傘，也必須『作狀』。否則，『在行』的摩登小姐們不笑你，窗飾內的蠟頭公仔模特兒也會睜圓了眼，斷認爲你落伍。

跳舞在男人方面多數當做消遣，在女性方面則是社交的重要資本。如果你的舞姿不夠標準，舞步不夠靈活，誰願意化了偌大氣力，推你這塊大石頭？

我不一定要跟南北大厨師爭第一，但不懂得幾味，就顯不出太太的能幹來。

陸登太太要使人佩服，就得「文武全才」。

英語是非常重要的，任何高貴的社交場合，你若不懂得『愛皮西地』，你等於半聾半啞，比她們矮了半截。儘管你所說的帶着香港仔蛋家鮮舫的味道也好，總比向聾啞學校的同學看齊較爲『夠威水』。

一〇六

歷史小說

南朝半面

南宮搏著

放誕

這是一個微妙的，有特殊影響的行動——

肌肉在承受了壓力而自動反抗時，他的呼吸短促了！他的毛髮似乎豎了起來。他，倏忽之間變得像餓狼那樣——在上古時代，人和禽獸是沒有甚麼分別的！而這一刻，獸性復活了！

那是充滿了熱和力的！熱與力，同時也使徐昭佩用理智構築成的堤防崩潰。她最初把這一道堤防看作由現在直通向恆久的！然而，她的堤防破過的次數太多了，偶然地放誕，堤防又破裂了一次！生命的河流又泛濫了一次。

都是幸福的刺激。由於她愛着，沒有後悔；她以爲爲了愛而做出來的任何事，都不必後悔的。

於是，她又向疲困與興奮中的情人說：

「記得呀，我們十天不見！」

「現在還用得着嗎？」他跳起來，以譏實的神情說：「你不應該如此啊！」

於是，她微笑着握住他的手。

十天不相見的需要不存在了！可是，經歷滄桑的徐昭佩想製造情愛的高潮！她要使情人對自己狂戀、熱愛，要使他相思——

這些，祇要有一個小別的時間，就可以創造出來。因此，她仍然想避開十天。

她和劉令嫻商量，她也把所有的經過陳告。

劉令嫻冥目微笑，似淡，似嘆，喃喃地說：

「你又找到一個精采的男人？」

「那是空前的！令嫻，你協助我！」徐昭佩眉飛色舞地：「我要離開他十天，我要使他更加愛我……」

「我自然協助你——你躲在房裡好了！他來，我接待他，告訴他你不見他，或者，說你到別處去了。」

「我躲在房內？不行！當我知道他在外面時候，我會把他拖進房裡來。」徐昭佩放肆地說。

「啊！」劉令嫻打她一下：「你在狂的時候超過從前的我哩！昭佩，好！」

「替我想想，怎麼處理？」

「你會帶壞一個寡婦的！」劉令嫻佻巧地接口。

「我還不夠吧？」她媚笑着：「你替我設計啊！怎樣避開十天！」

「我家在城外有一個莊子，你到那邊去住十天，如何？」劉令嫻微嗟着：「我爲你應付，我使他每天來找你一次，我使他每天增加一分愛情！」

「好！謝謝你！」徐昭佩抱住她，熱情洋溢地摇着：「將來，我謝你！」

「謝你？用甚麼謝我呢？」她推開徐昭佩：

「是不是將謝着眉移贈給我？」

〇〇

痘君夢

岳騫著

第五回：炮火震江天　生涯歸絕地　閑探食肥　見景生情

毛澤東跑到城下，城門還沒有全部關閉，仍留一個門縫供人出入。擠進城後，城內情況更加緊張，革命黨同哥老會馬上就要起事，清軍也嚴加守備，大戰有一觸即發之勢。學校師生都留在校內，課也停了，祇是三人一堆，五人一起，來商談大局。

毛澤東此時對局勢根本摸不清頭腦，不敢再逞能，聽到大家正談得熱鬧時，伸頭問道：「你們看省城裏面眞打起來，誰勝誰敗呢？」

同學道：「我們都望革命黨勝，可是，眞打起來恐怕革命黨勝不了。」

毛澤東不由得吃了一驚，問道：「爲什麼？」

同學道：「剛才聽老師說，革命黨的力量在新軍，可是此地的新軍與湖北不同，未曾受過長久的訓練，而且參加革命的人數也不會太多。可是清方巡防營統領黃忠浩是百戰老將，平生未打過敗仗，少數革命軍即使有槍有砲，到底是烏合之衆，恐怕打不過黃門。」

毛澤東急問道：「革命黨敗了怎麼辦？」

同學答道：「那就慘了，凡是有革命嫌疑的人，都要捉去殺頭，到時不知要死多少人。」

毛澤東笑道：「誰是革命黨，誰不是革命黨，頭上又未印上字，到時又找誰去？」

同學笑道：「事情那是這麼簡單，平日誰個向革命，衙門裏都有案，有些人剪掉了辮子，更同頭上貼了字一樣，到時祇要按名去找，一個也跑不了。」

毛澤東一聽說要抓剪辮子的，頓時三魂走了兩魂，渾身好似掉在冰窖一樣，站在地下一句話也說不出。

其中有一個同學看出情形，問道：「毛澤東，你要去武昌獻策，爲什麼到今天還未走？」

毛澤東搖頭說道：「我未借到油鞋。」

衆人聞言大笑起來，說道：「等你借到油鞋恐怕就沒有頭顱了。」

毛澤東摸摸後腦說道：「剪了辮子還可以安假髮，我在未剪辮子前就打聽清楚了，在那裏安我也知道，眞到了緊要時候我再想辦法。」

同學說道：「一旦官兵搜索衙門，還容你去安假髮，再說假的到底不是真的，用手一拉就拉掉了。」

毛澤東想想倒也是有理，知道在長沙住不下去了，當天晚上收行李，找另外同學借到一雙油鞋，第二天凌晨動身去了武昌。

從長沙去武昌的鐵路仍未修通，陸路要靠步行，沿途遇到許多北上投軍的青年，也遇到南下的難民，情形異常混亂，毛澤東最關心的是革命軍打了勝仗沒有？據難民說自從黃興就任總司令之後，所有部隊統一指揮，部隊作戰異常奮勇，前鋒已過孝感，指日就要攻下信陽。

毛澤東問道「照這樣說來，武漢是安如泰山了，你們爲什麼還要跑反呢？」

難民說道：「我們都是老百姓，又不會打仗，雙方打起來，把我們夾在裏邊，光是槍砲聲就把耳朵震壟了，還是躲一躲爲妙。」㊉

半靜寂地帶

丹尼

人民入境事務處解釋，所有無僑居國國籍或本國護照之華人，即爲「無國籍華人」，並無侮辱成分。

如有侮辱成分，乃是自取其辱，實說，「無國籍華人」！

×　×　×

五部警車，窮追一部神秘汽車，在鬧市中，警號長鳴，包圍追逐，結果，汽車被俎擋停，一男兩女青年，從容含笑就捕。

香港青年，不祇欣賞占士邦，而且上演占士邦了。

×　×　×

赤柱候解出境囚犯二十多人，每日祇飲清水，不進食物，已達九天，經勸告後，仍有七名絕食如故。

可知「吃鼠家飯」，也非容易下咽者。

×　×　×

日醫學教授稱：打麻雀至深夜三時，白血球減少百分之三十，越打越少，如繼續打至次日中午，白血球將減少一半。

打通宵麻雀之人，可能都是患了白血球過多症。

歃血

三個人都惡恨恨地望着我，好像把我看成了一個仇人。這種情形，眞叫人有點想不通。

「那究竟是怎麼一回事啊？」我問。

那個面目黧黑，身軀碩大的人指着我說：「你想放火害奧契兒，結果不但害了奧契兒，還害了別的人！」

「你在說什麼？」我憤怒地說：「如果這件事是我做的，我怎會通知大家預作準備？」

「因爲祇有你才知道甚麼時候有火災。」

「你們這些人眞無理，我做好了防火綫，你們才會沒有損失，怎麼反而回過頭來咬我一口啊？」

「你裝得眞像，」那大個子說：「你想燒奧契兒的牧場，又怕這把火會害了自己和別的牧民，你就預先通知大家防火，又做好了防火綫！」

我聽了這些話，弄得百詞莫辯，幾乎怔住了。

「我們知道你想買通人偕做牧長，」另一個年紀較輕的牧民說：「可惜你遭別人看穿了！」

我憤懣極了，我想去找奧契兒，把他的罪行說出來，我說：「大家跟我來，我去和奧契兒對質吧！」

「很好，」大漢說：「我們不妨多找些人去。」

「愈多愈好。」我說。

「你在這裡等着，我們回頭來找你。」

「我不會走開。」

我在那裡等了好一會，並不見有人到來，我正想走開，忽見幾十個人騎着馬來了。我仔細一看，有許多是我所認識的，連和我一起做防火綫的老頭子也在裏面。

「巴托，」那老頭子說：「他們說火是你放的，你說這是眞的嗎？」

「我們見過奧契兒就知道了。」我說。

「奧契兒正想見見你，」那個大漢說。

「他想見見我，我也想見見他，我們走吧！」

我們一共二十五六個人，直向奧契兒的牧地上馳去。

「如果查出是誰放的火，我主張個人給他十鞭！」有人恨恨地說。

「我主張將他綁在馬尾上吊死！」有人附和道。

那個老頭子走在我的旁邊，憂戚地說道：「巴托，你不會做這件事吧？」

「老爹，我們一起做防火綫來着。」我說：「現在有人咬我一口，所以我得把事情弄弄清楚。」

我們來到奧契兒的牧地上時，他和他的牧工還在燒黑的地上來來去去，檢拾那些受傷以後被人遺棄的羊子。我們走近去時，奧契兒坐在馬上等待着，他的牧工從四處向着我們走近來。

我拍馬上前，說道：「奧契兒，很好，我們又碰頭了。」〇〇〇

今日播音節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿披露，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲准。

香港電台

中文台波段：六百六十八公尺。短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，本週農產品市價。卅五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，「每日公衆活動」報告，特別報告。十五分，「空中問答」，音樂。二十五分，專曲選唱。五十分，「中央市場蔬菜價格報導」。五十八分，天氣報告。九時十分，潮語新聞，特別報告，音樂。廿五分，「時聲詞組」。〇三十分，醫術歌曲。重播「兒童節目」。四十五分，故事演講「廣東英烈傳」全。十五分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時，卅分，時代曲選唱。十二時，天氣報告，故事演講「萬仞門」。三十分，漁民天氣預告，專曲選唱。一時，潮曲選唱。廿八分，天氣報告，特別報告。二時，國語新聞，特別報告。十分，專曲選唱。三十分，音樂。十五分，轉播倫敦晚國語節目。三十分，電影故事「孫悟空三戲百花精」。三時，大堂中座轉播足球比賽「巴士對東方」。四時三十分，查根問底。卅五分，兒童歌曲選唱。五時廿分，天氣報告，香港魚市場批發市價報告。五十八分，天氣報告，六時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分，小曲細聽。卅分，重播故事「安娜卡列尼娜」。七時，「校際常識問答」。卅分，「一週農事提要」。八時，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞。五十分，「古老玩店」。五十分，漁民天氣預告，專曲選唱。九時，重播廣播劇「臨時演員」。十時，「五羊曲苑」。卅分，「認識港的工業」。歌唱集。十一時，時代曲選唱。十五分，重播默故事「漢帝求賢詔」。三十分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲，進行曲，廣東音樂。天氣預測。十五分，時代曲，今日節目報告。卅分，英語教授。四十五分，口琴。八時，新聞報導，天氣報告，世界之最。十五分，今日粵曲。卅分，專曲。九時，卅分，祝壽祝婚，上午節目報告，錄轉港台。十分，街市行情。四十五分，兒童歌曲。空中問答，廣東音樂。三十分，時代曲，衛生常識。十五分，專語流行曲。十一時，通俗故事。「七殺碑」。三十分，專曲。十二時，新聞報導。十五分，長篇小說「歸亂記」。下午節目報告。一時，三十分，諧劇「情場爭奪戰之一」。專曲。三十分，電影故事「玉女英魂」。二時，時代曲點唱。三時，人間世「母女情仇」。潮曲。三十分，專語流行曲。四十五分，社會服務，祝壽祝婚。文藝廣播節目報告。五十分，四時，專曲。金台及中音樂。三十五分，轉播甲組足球聯賽「九巴對東方」。三十分，俠義故事「霸山飛狐」，金價報告。六時，西曲。三十分，偵探小說「辣手摧花」。七時，綠林武俠小說「五虎門雙龍」。十分，賽狗預測。八時，新聞報導。三十分，天氣報告，晚間節目報告。十五分，奇情偵探之最。九時，三十分，民間故事「三木綠」。十時，香港馬經。三十分，時代曲。四十五分，三十分，專曲，報告教育台明日節目。十一時，長篇趣劇「假管理員」。新聞報導。子夜談「桃李爭春」。三十分，天氣預測。體育消息。十二時，明日節目報告。十五分，夜靜聽商歌。完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲，進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，京劇。八時三十分，今日節目報告。三十分，醫術歌曲。十五分，報導，天氣報告。九時，今日粵曲。潮州歌曲。十時，名人故事。十一時，股市行情，街市行情。三十分，電影歌曲選。十二時五分，福建歌曲，名人故事。三十分，英語教授。時代曲。下午節目報告。一時，股市行情報告，音樂。新聞報導，天氣報告。二時，潮語偵探小說「葬龍蛇」。三十分，潮劇。三時，京劇。股市行情報告。武俠故事「劍嘯荒原」。現代潮曲。行情報告。金價報告。五時，文藝社會節目報告。三十分，六時，廣播劇。三十分，最新潮曲。七時，社會服務，報告教育台明日節目。十五分，時代曲。三十分，新聞報導，天氣報告。晚間節目報告。八時，武俠小說「龍鳳劍」。三十分，評話「彭公案」。九時，戲劇。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，清晨音樂，節目預告，口琴音樂。三十分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告，十五分，專曲。九時，天氣報告，街市行情。十時，婦女生活節目。南音。十一時，時代曲點唱。三十分，社團簡報，時代曲。報導各地天氣，倫理小說「美麗在人間」。十二時，時代曲。十五分，祝壽祝婚點唱。三十分，奇情小說「淑女奇緣」。一時，時代曲。十五分，轉播港台新聞報導，天氣及各地天氣報告。電影故事「女賊金蝴蝶」。二時，倫理小說「血債情仇」。三十分，時代曲。三時，天氣報告，專語流行曲。三十分，時代曲。四時，時代曲。五時，跳舞專曲。兒童信箱。三十分，曲藝及各地天氣報告，轉播港台新聞簡報。六時，天氣報告，時代曲。三十分，新聞簡報。七時，街知巷聞。三十分，音樂，曲點唱。晚會。八時，影星廣播社會喜劇。九時，警燈小說「黑獄亡魂」。十分，星期小品「紅色旅館」。三十分，天氣報告，港九時事。四十五分，賽馬漫談。十時，大丈夫日記。三十五分，時代曲。十一時，天氣報告，專曲。五十九分，轉播港台新聞簡報。三十分，明日節目預告，時代曲。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

第二台波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

七時，清晨音樂。三十分，天氣報告，節目預告，音樂。四十五分，天氣預測，時代曲。八時，轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分，西樂。二十分，天氣預測，西樂。三十分，天氣預測，西樂。九時，西樂。四十五分，天氣報告，時代曲。三十分，專劇精選「暴雨殘桐」。十一時，天氣報告。十二時，武俠小說「玉女英魂」。三十分，時代曲。十二時，天氣報告，報導各地天氣。三十分，粵曲。一時十五分，股市行情報導，轉播港台新聞報導，天氣報告。三十分，時代曲點唱節目。二時，報導各地天氣。三時，西曲。三十分，時代曲。四時，天氣報告。三十分，重播歐西小說「塊肉餘生」。五時三十分，股市行情報導，轉播港台新聞簡報，天氣報告，專曲。六時，西曲。三十分，粵語流行曲。十五分，成語故事。三十分，報導各地天氣，眞人眞事眞英雄。七時，時代曲。三十分，通俗化小說「一枝花」。八時，西曲。三十分，科學天地。四十分，時代曲。

中文電視

節目：下午六時，預告快樂仙。二分，大家唱。七時，世界生辰節目。三十分，藥的研究。四十五分，萬里遊蹤。八時十五分，啼笑皆非。四十五分，專語長片「鬼鬼線」。九時十五分，胡楓主演。十一時，最後新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長：四七〇八公尺。

七時，早晨音樂。十五分，輕音樂，天氣報告。三十分，晨鐘暮鼓。八時，西樂。四十五分，家庭食譜。十時，天氣報告，節目預告。九時，時代曲。十五分，兒童故事。十時，時代曲。四十五分，武俠小說，祝婚三十分。十一時，作品介紹。十五分，天氣報告。十二時，南音。二時，粵曲。三十分，專曲，三十分，人人播音。三時，時代曲，坊間小說。四時，時代曲，三十分，四十五分，諧劇。八時，住家男人，丈夫日記，四十五分，戲劇化小說。九時，漁民天氣報告，十時，粉面金剛。三十分，談天說地。四十五分，時代曲。十一時，有求必應。十一時，明日節目預告。十時，時代曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，完。

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號　電話：七二一一三三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。星期六上午九時至十二時。

中區：九如坊中區健康院內，星期五下午二時至四時。

西營盤：（有子宮環）醫院道新賽育嬰院門診部內，星期一下午四時至六時，星期三下午三時至五時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三時至五時。

香港仔：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。

赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。

太古：（有子宮環）筲箕灣太古衛生街醫局內，星期一下午二時至四時。

筲箕灣：（有子宮環）香島道賽馬會診所內，星期六上午九時至十二時。（無子宮環）七姊妹道鄭康村柏立基夫人健康院二樓，星期四下午二時至五時。

北角：（有子宮環）七姊妹道鄭康村柏立基夫人健康院二樓，星期四上午九時至十二時。

薄扶林：東華東院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。星期六上午九時至十二時。

尖沙咀：柏麗道九龍健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫局內，星期二下午四時至六時。

紅磡：（有子宮環）蕪湖街觀音廟側街坊福利會診療所內，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時至十二時。

旺角：（有子宮環）塘打老道新界聯合醫院二樓，星期四下午二時至四時。

九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。

大角咀：（有子宮環）福全街李寶樁健康院內，每星期二、五上午九時至十二時。

彩虹村：金華樓第一段二號集會室，每星期二上午九時至十二時。

長沙灣：蘇屋邨第七座集會室，星期一、四上午九時至十二時。

（徙置區）

石峽尾：（有子宮環）大埔道巴域街石峽尾健康院內，星期一、三下午四時至七時，星期五下午五時至七時。

李鄭屋：徙置大廈第6座，星期二下午五時至下午七時。

黃大仙：徙置大廈1座，星期一上午十時至下午七時，星期四上午九時半至下午五時。

官塘（一）：徙置區大廈10座，星期四上午九時半至下午四時。

官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期四下午二時至五時。

佐敦谷：徙置大廈10座浸信會世界服務社，星期六上午九時至十二時。

觀塘：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午三時半至五時半。

調景嶺：第一區大坪基督教醫療所內，每星期一上午九時至十二時。

牛頭角：（無子宮環）徙置大廈21座，星期六上午九時至十一時半。

大坑東：徙置大廈5座醫局內，星期三下午五時至七時。

大窩口：（有子宮環）徙置大廈8座，星期四上午九時至十二時。

葵涌：（有子宮環）徙置大廈第廿二座，星期三下午二時半至五時半。

慈雲山：徙置大廈廿一座，星期五上午九時至十二時。

（新界）

長洲：（有子宮環）聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。

大埔墟：（有子宮環）新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。

沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。

元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時至四時半。

新墟：公立醫局內，星期五下午一時半至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期三下午二時至四時。

錦田：政府健康院內，每月最後一個星期四下午二時半至四時。

上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一、三上午十時半至十二時。

大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至下午二時至四時。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時半至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

女性絕育申請所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午二時至四時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期一上午九時至十二時。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中環新聞利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八
(二)灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三○七、七三○七○八
(三)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(四)油蔴地上海街三一九號老寶公司。
(五)九龍城周生生金行。（太子道四三二號）
(六)青山道周生生金行。（青山道二一六號）
(七)油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
(八)旺角周生生金行（上海街六二一號）。
(九)深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。
(十)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號B）。
(十四)元朗康莊市場舊街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 號 164 166 173 174 176 181 184 190 191 195 199 201 202 203 204

租 售

四面單邊 石屋出售 什宅廉售 唐樓出售 急賣或租 廉價唐樓 旺舖租售 金閣大廈 土瓜灣 錦田屋售 平售或租 石屋急售 醫務所 理髮廳 社團 廳房租售 最好投資 翠雲大樓 翠園二期 章記 大廈 樓平貨現 金輝大廈 台輝發道拔徒司 洽購電話：230475

割價平售 唐樓廉售 旺舖租售 青山道樓 壹梯兩伙 承業大廈（香港） 招租 灣仔芬域街 唐樓招租 大小舖位 免頂廉租

全層廉租 工廠廉租（九龍） 田氏塑膠廠 地下廠房平租 吉廠平租 工廠貨倉平租 舖屋招租 免頂平租 特平舖位 跑馬地 旺舖 新樓招租 二樓平租 正宗唐樓 三百餘元 工廠招租 地下工場 最平旺舖 工場平租 青山道 洋樓租 閣樓招租 向南免頂 出讓 漂染廠讓 工廠廉讓

公寓 新樓平讓 免頂全層 官涌旅店 冷氣調節 英婦會話 招生 發揚漢劇 青年會招 亞比林哥工學程校 增設無線電實物函授 官塘英專 法書 老中醫 英婦會話 五元教舞 康定顧

聘請 · 徵求 · 待聘

各國留學 緯安旅行社 化粧科 儀態科 電髮科 泰國拳招 實用航海 裁剪免費 經驗教師 徵租校舍 誠徵 誠徵舖售 聘教務員 書局請人

請帶位員 英文教員 聘沙灘褲管理員（月薪連膳四百八十元） 聘請童工 請教員 印字工人 利民膠廠招請熟手 荃灣柴灣各街 招請學徒 招請男藥劑練習生 假髮 髮廠招請 啟事 嗚謝 中山同鄉會

啟事 · 遺失

承頂聲明 承頂啟事 催收租啟事 買屋聲明 退股聲明 領長壽金 莊嚴宗親 三友聯公司 遺失聲明 遺失啟事 失証聲明 遺失啟事 遺失聲明

商 業

萬能角鋼 萬能角鐵 萬能角鋼 台灣貨 台灣貿易 會計詞釋 物品名目 昌記裝修 月曆總滙 膠囊發售 新翠玉 收音機 修收音機 打字機 計數機 收銀機 西貢醉瓊樓飯店 正宗東江鹽焗雞 生猛海鮮 優待顧客 金牌鹽焗雞 用料上乘 招呼週到 梳化床椅精工修理

"HOLLY" 日本堀江音響株式會社 香港事務所 友泰行 地址：香港中環租卑利街9－11號 七樓703室 電話：226804 226890

黃掌原 學教命理 正義爲人 良心做事 廿元搬屋 廿元搬屋

搬 運

立志搬運公司 九623805 港729388 專門搬屋
天天搬運公司 九龍：633173·622287 香港：712206·716852
九龍搬運公司 專門搬屋
立生搬運公司 電話：640492·714561 專門搬屋
立新搬屋公司 817021
三元膠片公司
立誠搬運公司 專門搬屋
雄記搬屋 價廉安當 請電七三○八九八
中聯搬運公司 電話：717922·708973 專門搬屋
聯合搬屋公司 日夜接洽 港：240839 九：856228 取價最平·工作妥當·大小歡迎
立勝搬屋公司 日夜恭候 港：732606 九：848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

醫 藥

陳玉梅婦科 靜林氏 腦虛弱 葉瑜 青蛙驗孕 附設醫學化驗 余玉芬婦科 王秀珍婦科 狐臭 曲線 疤痕 面容 康寧美容所

李業勳 洪冠洲 許彬 外皮 尿病 胃 吳冠民 殘頂胃病 一服斷根

鼻 彭祖利 耳鼻喉 腦 痔瘡 苗樂天 痔瘡 莫平 外皮 朱仁生 小便

耳鼻喉尿病 潘綺雲 婦科 月事靈 岑國良 西敏 杜虫糖 鮮 吳暉

徐建中 頭痛 頭暈 失眠 心跳 樂的露 老牌菊王 紫德芬 耳鼻喉 二百年老牌 廣州徐來安 四代嫡傳 老中醫

耳鳴耳腺丸 尿病專家 鄭達明 專藥根治 喉 劉達材 氣 黃華湛 痔瘡 頭痛專醫

喉 吳景雲 新址 三十八號 癬 皮膚 劍秋 大小婦科 人工受孕 肝蟲 陳源 萬員痔 血

現遷：旺角彌敦道五八三A號二樓中僑國貨公司斜對面